

Foto: Christian Barz

ALSTER

MAGAZIN

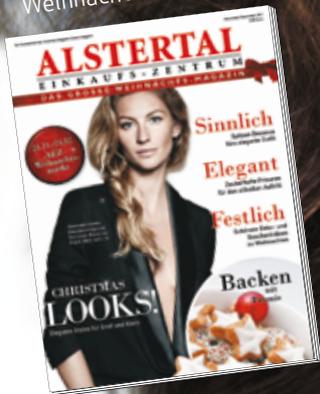
LOCAL PEOPLE & LIFESTYLE

TOP TERMINE

Ulrich Wickert

ÜBER SEIN BUCH
ZUR FINANZKRISE

Exklusiv bei uns:
das große AEZ-
Weihnachtsmagazin



Mrs. Eis

ILKA GROENEWOLD
IST HAMBURGS
EISPRINZESSIN 2011



**Apple TV gibt es gratis
beim Kauf eines Macs dazu!**

firstbite GmbH, Osterstraße 102, 20259 Hamburg
fon 040-288 058 080, www.firstbite.de

*Angebot im Dezember 2011 gültig, außer beim Kauf eines Mac mini!



Schlank, gesund und leistungsfähig - in nur 20 Minuten pro Woche

BodyFocus

Hocheffizientes Personal Training



Bei Body Focus trainieren Sie mit der innovativen HIT-Methode (HIT = High Intensity Training) der New Yorker Business-Elite. Immer unter professioneller Anleitung eines Personal Trainers und an speziellen medizinischen Geräten. So erreichen Sie Ihre Ziele absolut sicher und effektiv.

IHRE VORTEILE

- Bei jedem Training ist Ihr Personal Trainer nur für Sie da
- Sie trainieren lediglich 20 Minuten pro Woche
- Die flexible Terminvereinbarung erfolgt nach Ihrem persönlichen Zeitmanagement
- Sie gehen keine Dauermitgliedschaft ein und zahlen keine Aufnahmegebühren
- Bei Ihrem persönlichen Einzeltraining bleibt Ihre Privatsphäre gewahrt

IHRE ZIELE

- Abbau von Rücken- und Nackenschmerzen
- Stressabbau / Leistungssteigerung
- Fettabbau / Gewichtsreduktion
- Stoffwechsoptimierung
- Figurstraffung

DIE PRESSE BERICHTET
über die revolutionäre Trainingsmethode HIT:
Fit For Fun, DER SPIEGEL, GEO,
und WirtschaftsWoche



Gänsemarkt 33
20354 Hamburg
Fon: 040 / 35 71 44 80

www.body-focus.de

Modernste Diagnostik und Therapie

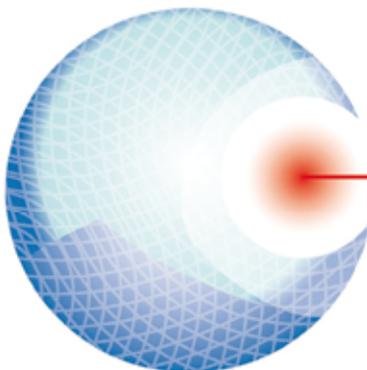
Einzigartige RADIOCHIRURGIE bei Diagnose Krebs

- höchstpräzise und effektiv
- schmerzfrei und komfortabel
- maximal schonend
- ambulant • keine Operation • keine Narkose
- kein Krankenhausaufenthalt • keine REHA notwendig



Neu eröffnet im November 2011

cyberknife center hamburg



STRAHLENZENTRUM HAMBURG
Medizinisches Versorgungszentrum

Langenhorner Chaussee 369 • D - 22419 Hamburg
Tel.: 040 - 244 245 80 • Fax: 040 - 244 245 845
cyberknife center hamburg: 040 - 244 245 837
Email: info@ckhh.info • info@szhh.info

BERATUNG • BEHANDLUNG • BETREUUNG • www.ckhh.info

JahresRückblick

VON WOLFGANG E. BUSS



Jetzt kommt die Zeit der Rückblicke. Nicht Rücktritte – nein, noch nicht. Jahresrückblicke. In den bevorstehenden Wochen werden uns die Medien noch einmal vorführen, was für sie wichtig ist.

Das können wir auch einmal zusammen tun, liebe Leser. Also, was war 2011 wirklich wichtig? War es das, was auf den Titelseiten stand? **Woran erinnern wir uns?** Oder, woran erinnern Sie sich?

Machen Sie das Quiz mit mir: „2011 – was war wirklich wichtig?“

Nun, der HSV war ganz unten in der Tabelle, Thomas Gottschalk kündigte als Quotenkönig beim ZDF, der Papst fuhr mit dem Papamobil spazieren und William & Kate heirateten königlich!

Das war nicht wirklich wichtig, sagen Sie? Das stand aber 2011 tagelang auf den Titelseiten. „Seichtes“ war also wichtig. Noch einmal nachgefragt: Was war für Sie wichtig? Die Euro-Krise? Nein, die gab es offiziell ja gar nicht – „der Euro ist sicher“.

Was war es dann? Wovon war 2011 geprägt? Vielleicht von einer Europa-Krise? Hat uns dieses Jahr gezeigt, dass Parlament und Regierungskoalition ein ganz anderes Europa wollen als wir, das Volk? Oder war 2011 von einer generellen Politik-Krise geprägt? Oder, noch einen Schritt weiter, von einer **Kapitalismus-Krise?** Keiner hat das in riesigen Schlagzeilen gedruckt. Wir spüren allerdings, dass sich unser Wohlstand verschiebt: Kaum jemand der jungen Generation hat mehr einen festen sicheren Arbeitsplatz mit Langzeitperspektive und anständiger Altersvorsorge; das Naheliegende, eine würdevolle Pflege unserer Alten und Gebrechlichen, ist ungeklärt, und für viele sind Löhne und Beschäftigungsverhältnisse so miserabel, dass sie ihre kleine Familie kaum würdevoll durchbringen können. Unsere Jobs werden so wegrationalisiert, dass die übriggebliebenen Arbeitnehmer an Burn-out erkranken. **Nicht einmal genügend Kitaplätze** gibt es, geschweige denn geregelte Kinderbetreuung in Unternehmen. Leben wird für jeden zum Stress, der eine Familie gründet und nicht aus der reichen Oberschicht kommt.

Stattdessen stehen Billionen Euro zur Verfügung, um irgendwelchen Bankern zu gefallen. Wir reden monatelang nur noch über Milliarden, von denen bei 90% deutscher Normalverdiener nichts ankommt. **Das soll soziale Marktwirtschaft sein?** Nein, das ist dumpfer **Turbo-Kapitalismus**, der uns krank und kaputt macht. Wir müssen anfangen, uns zu wehren!

Wenn 2011 eines wichtig war – das ist meine Meinung –, dann ist es die Erkenntnis, dass diese Form des Brachial-Kapitalismus gescheitert ist! Schuldenkrise, Milliardenkredite und Eurorettung, **ich kann es nicht mehr hören!** Wir, die Menschen, kommen gar nicht mehr vor!

Wir brauchen eine Debatte zur Kapitalismus-Kritik. Okay, da ist Ulrich Wickert, der ein Buch gegen die Gier und für mehr Solidarität geschrieben hat, oder Sahra Wagenknecht, deren Kritik noch fundamentaler ansetzt. *) Wir, das Volk, müssen eingreifen, entscheiden und sofort verbieten, dass mit unseren Lebensgrundlagen, also Lebensmitteln, Öl, Strom, Wasser gezeckelt und spekuliert wird – nur damit ein paar skrupellose Milliardäre noch reicher werden! Selbstverständlich muss verboten werden, dass gegen fallende Börsenkurse, ja gegen gesamte Volkswirtschaften gezeckelt wird. Das schadet uns als Gemeinschaft. **Es ist fatal wie Heroin und Verbrechen.** Eingreifen, verbieten, **Schluss damit!** Wir müssen uns den Raubtieren, die unsere Gesellschaft zerfleischen, entgegenstellen.

... und denken Sie an meine Worte, wenn Ihnen bald der Stumpfsinn über Gottschalk & Co. im „Großen Jahresrückblick“ als wichtig präsentiert wird...

*) Wickert: „Redet Geld, schweigt die Welt: Was uns Werte wert sein müssen“; Wagenknecht: „Freiheit statt Kapitalismus“

miss seconda
Wenn Second Hand First Class sein soll,
auch Barankauf Designer-Mode zu Top-Preisen!
Öffnungszeiten: Mo-Fr. 11-18 Uhr, Sa. 10-13 Uhr
Oberstr. 1, 20144 Hamburg, Tel.: 4227935

§ Gefahr für Ihre Erbschaft?
Testamentsberatung
Nachlassabwicklung
Patientenverfügung
Hinterbliebenenbetreuung
Anwaltskanzlei an der Moorweide
RA Sven Kraglund
Moorweidenstr. 8 • 20148 Hamburg
Telefon: 440421 / www.erbe-sichern.de

Confiserie
Paulsen
Seit 1928

steht für feinste
Trüffel- und
Marzipan-
spezialitäten
aus eigener
Produktion

Confiserie Paulsen
Poststr. 5, 20354 Hamburg
040 36 77 81
www.confiserie-paulsen.de



FEINER HANSEATISCHER GENUSS



LEBE,
LIEBE UND GENIESSE ...
HANSEATISCH!



Probier- und Autogrammstunde
am 03.12.2011, von 12-15 Uhr
vor dem REWE, AEZ

Carolin Fortenbacher
Hanseatin

www.meine-hanse.de

NEU bei **REWE**:



NEU

Schon probiert?

Meine Hanse ist die erlesene Genussmarke der Hanseaten und vieler anderer mehr. Beste Rohstoffe aus der Region und aus aller Welt sind die Basis für feinste Qualität ausgewählter Hersteller und Importeure aus den Hansestädten und ihrem Umland. Das ist hanseatische Lebensart nach unserem Geschmack. Freuen Sie sich auf mehr als 100 Produkte von erlesenem Genuss und bester Qualität!

Möchten Sie die neue Genussmarke kennenlernen? Erhältlich ist *Meine Hanse* in ausgewählten Rewe-Märkten, einen Filialenfinder gibt es auf der Homepage unter www.meine-hanse.de. Im Online-Shop können Sie die Produkte Ihrer Wahl außerdem bequem von zu Hause aus bestellen – ob genussvolle Lebensmittel oder tolle Geschenkideen. Schauen Sie doch gleich mal rein!

www.meine-hanse-shop.de

MITMACHEN UND AUF DEN GESCHMACK KOMMEN!

Gewinnen Sie einen von dreißig
Meine Hanse Genuss-Koffern.



1 VON 30 GENUSS-KOFFERN
im Wert von 35,- Euro

GEWINNSPIELFRAGE:

WIE HEISST DIE NEUE
GENUSSMARKE DER HANSEATEN?

M E I N E

Vorname:

Nachname:

Straße, Nr.:

PLZ, Ort:

Tel.-Nr.:

Teilnahmebedingungen:

Abschnitt ausschneiden, ausfüllen und ausreichend frankiert an folgende Adresse schicken: MAGAZIN VERLAG HAMBURG, Stichwort: Genuss-Koffer, Barkhausweg 11, 22339 Hamburg.

Alternativ per E-Mail an: e.timm@alster-net.de. Einsendeschluss ist der 08.12.2011 (Datum des Poststempels). Teilnehmen darf jeder (und das kostenlos), der das 18. Lebensjahr vollendet hat. Ausgenommen sind Mitarbeiter der beteiligten Unternehmen und deren Angehörige. Eine Barauszahlung des Gewinns ist nicht möglich. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen. Das Los entscheidet. Die Gewinner werden schriftlich benachrichtigt und können ihren Genuss-Koffer anschließend entweder im AEZ oder in der Europapassage persönlich abholen.



20095 Hamburg-City, Ballindamm 40 (Europapassage)
20459 Hamburg-Neustadt, Brauerknechtgraben 47
22435 Hamburg-Groß Borstel, Borsteler Chaussee 17

22083 Hamburg-Barmbek, Hamburger Straße 19-47 (Hamburger Meile)
22303 Hamburg-Winterhude, Jarrestraße 44



Foto: Vero Moda

Sonnige
Mode-Trends
zum Fest
S. 28



Foto: Christian Barz

▲
**Hamburgs
Eisprinzessin:**
Ilka Groene-
wold S. 22

Geschenk-Ideen:
präsentiert vom
Team des Alster-
Magazins S. 100



Foto: Canon

INHALT

Magazin

- 3 Kolumne
- 6 Tipps: **Coole Live-Musik** für Hamburg
- 8 **Kinotipps:** Politthriller und Literaturklassiker
- 9 **Pralinenkurs** mit Verleger Wolfgang E. Buss
- 10 Heiteres und Nachdenkliches zum **Fest der Liebe**
- 12 Star-Tenor **José Carreras** spendete für das UKE
- 13 HSV-Profi **Marcell Jansen** und Wunsch-Weihnachtsbäume
- 14 Das Hamburger Star-Model **Toni Garrn** als Calendar Girl
- 16 **Mo Brandis:** Hamburger textete Weltretter-Song
- 18 Feierte gerade sein 40-jähriges Bühnenjubiläum: **Carlo von Tiedemann**
- 22 Hamburgs neue Eisprinzessin: Moderatorin **Ilka Groenewold**

24 NDR-Mann schreibt zweiten Krimi: **Norman Hild**

26 Schrieb Sachbuch über die Wirtschaftskrise: **Ulrich Wickert**

46 Durchgestartet: Sängerin **Marion Hamann** aus Harvestehude

99 What's up in Town – Gesellschaftshighlights der Stadt

MAG

28 **Modetrend:** sonnige Aussichten für das Fest der Liebe

31 Top-Termine des **Meile-Weihnachtsmarktes**

32 **Ungewöhnlich:** Weihnachts-Keks-Deko

Eppendorf

34 **Weihnachtsklassiker:** Karten für Hans Scheibner bei Alma Hoppe zu gewinnen!

Winterhude

36 Sängerin **Muriel Zoe** mit neuer nachdenklicher Scheibe

38 **Fatih Akin** beim Promibasketball für den guten Zweck



Foto: Rian Heller

40 Karten für **Weihnachtsmärchen** in Winterhude zu gewinnen

▲ **Die Happy** ist der Live-Musiktipps des Monats S. 6

Pöseldorf

- 41 **Festliche Opern** an der HfMT
- 42 Man trägt im Pöseldorfer Winter Blau

Uhlenhorst

- 44 **Vermischtes:** von lesenden Schauspielern und Bremer Stadtmusikanten



© Ulrich Wickert

Ulrich Wickert im Gespräch über die Finanzkrise S. 26

Servicethemen

- 45 Neues aus der Geschäftswelt
- 100 **Alster med:** zum gesunden Rücken ohne OP
- 104 Weihnachten und Silvester genießen: **Punsch im Kuchen**
- 106 **Geschenk-Ideen:** die besten Ideen zum Fest - von Geschenkgutscheinen bis zum Buch
- 114 **Immobilien:** Das beste Wohngebäude des Jahres steht bei Kopenhagen
- 118 Sharepoints unserer Partner
- 120 Kleinanzeigen/Impressum



Exklusiv im Alster-Magazin: das AEZ-Center-Magazin S. 47

Designermode gesucht!

Direkter Ankauf - Barzahlung sofort

Wir kaufen Damen- und Herrenbekleidung von privat und gewerblich. Gern auch ältere Modelle, neu und gebraucht.

Jil Sander • Boss • Escada etc.!

Wir holen auch ab!

Second Herzog

Mo. - Fr. 10 - 18 Uhr / Sa. 10 - 14 Uhr • Straßenbahnring 17
20251 Hamburg • Tel.: 87 88 28 93 • www.secondherzog.de

Gleittüren Schränke
in jeder Abmessung und Oberfläche direkt vom Hersteller

interhansa Mo-Fr: 8-18 Uhr - Sa: 10-13 Uhr - Tel. (040) 60 68 95-0
22399 Hamburg - Poppenbütteler Bogen 29 www.interhansa.de - Fax (040) 606 23 82

LuxusGut
Designermode Secondhand
Highlights von CHANEL bis Armani

Große Auswahl in 42...
Anette Kellner • Grindelberg 86/Ecke Oberstrasse • 20144 Hamburg
040 - 636 563 08
Dienstag, Mittwoch u. Freitag 12-18 h

www.tobacco-more.de

Tobacco & More
SHOPPING-CENTER
hamburger meile

Davidoff
Habanos Specialist

Ihr Pfeifen - Zigarren Fachgeschäft

Live

in Hamburg



MULTI KULTURELL

Die Kopenhagenerin **Aura Dione** hat dänische, spanische, französische und färöer Wurzeln. Genauso vielseitig wie die Herkunft der Sängerin ist auch ihre Musik: eine Mixtur aus Folklore mit elektronischen Elementen und Popmusik. Dabei lässt sich Aura

Dione auch beispielsweise von den Klängen der Aborigines beeinflussen – mit Erfolg! Ihre erste Single „I will love you Monday“ wurde zum platingekrönten Nr. 1 Hit. Ihr aktuelles Album heißt **„Before the Dinosaurs“**.

Mi., 14.12. im **Knust**. Karten: ab 26 Euro.
Kartentel.: **01805 853 653**. Beginn: 20 Uhr.



Ralph Rieker,
Marta Jandová,
Jürgen Stiehle
und Thorsten
Mewes (v.l.)

BARBADOS BEAUTY

Rihanna kann ohne Zweifel zu einer der momentan erfolgreichsten Künstlerinnen weltweit gezählt werden. Die karibische Schönheit macht dabei nicht nur mit ihrer Musik, sondern auch mit ihren knappen Outfits und durchfeierten Nächten Schlagzeilen. Die 23-Jährige hat sogar einen eigenen Feiertag in ihrer Heimat Barbados bekommen, der jährlich am 21.2. zelebriert wird. Mit der **Loud Tour** kommt Rihanna auch nach Deutschland.

So., 4.12. in der **O₂ World Hamburg**.
Karten: ab 43 Euro. Kartentel.: **01803 20 60 60**. Beginn: 20 Uhr.



Foto: Camilla Akran

VOLLBLUT MUSIKERIN

Ina Müller ist sowohl Sängerin als auch Autorin, Kabarettistin und Moderatorin.

Groß wurde die gelernte pharmazeutisch-technische Assistentin mit ihren vier Schwestern in Köhlen nahe Bremerhaven. Zusammen mit Edda Schnittgard gründete Ina Müller 1994 Queen Bee. In vielen ihrer Bücher und Lieder widmet sich die Künstlerin der plattdeutschen Sprache. Ihr neuestes Album trägt den Titel **„Das wär dein Lied gewesen“**. **Fr., 16.12.** in der **O₂ World Hamburg**. Karten: ab 35 Euro. Kartentel.: **01803 20 60 60**. Beginn: 20 Uhr.



Foto: Mathias Bothor/105 Music

JAHRES ABSCHLUSS

Die Happy sind Traditionen wichtig. Deswegen präsentiert die Band um Sängerin Marta Jandová (Popstar-Jurorin 2010) wie in den vergangenen Jahren auch kurz vor Jahreschluss im Docks ihre laute und klare Live-Show. Mit hartem Rock, mit Energie und Power und ganz viel Liebe zur Musik und für die Fans. Dafür machen sie wie immer gerne Überstunden rund um die Feiertage. **Fr., 30.12. Docks**, Tickets: 19 Euro zzgl. VVK-Geb. über **extratix.de**, Einlass: 19 Uhr

Eine gute Anlageberatung gibt es nicht von der Stange

Es gibt ein vielfältiges Angebot an **Vermögensanlagen**. Jedoch passt nicht jede zu jedem. Die Haspa berät die Hamburger deshalb kompetent bei der individuellen Auswahl ihrer Anlagen.

Als Individualkunden-Betreuer individuelle Lösungen bieten, damit der Kunde sein persönliches Ziel erreicht.



Das Geldvermögen privater Haushalte in Deutschland betrug im Jahr 2010 fast 5.000 Milliarden Euro. Dies geht aus einer Statistik der Deutschen Bundesbank hervor. Allein 154 Milliarden Euro davon haben die Deutschen im vergangenen Jahr neu gebildet. Das ist die höchste Summe seit mehr als 20 Jahren. „Gerade vor dem Hintergrund der aktuellen Entwicklungen an den Finanzmärkten ist eine umsichtige und durchdachte Anlagestrategie erforderlich. Dies gilt für große Vermögen genauso wie für kleine Beträge, die zurückgelegt werden“, sagt Ulfert Steffens, Leiter des Individualkunden-Centers Rotherbaum der Hamburger Sparkasse. Bei der Vermögensanlage verhalte es sich ähnlich wie mit einem guten Anzug: Es gebe eine riesige Auswahl, aber nicht alles passt jedem trotz richtiger Größe. Bei einem

kneift es am Bauch, beim anderen sind die Schultern zu eng geschnitten und beim dritten die Hosenbeine etwas zu kurz. „Der perfekte Anzug kommt nicht von der Stange, sondern ist maßgefertigt. Jeder Mensch ist anders und im Laufe des Lebens verändert sich mehrfach unsere Situation“, betont Ulfert Steffens. Zu Beginn des Berufslebens gebe es andere Bedürfnisse als im Ruhestand, die Wünsche eines Singles seien anders als die einer Familie mit Kindern. „Eine gute Beratung muss deshalb individuell und ganzheitlich sein“, so Ulfert Steffens weiter.

In einem ausführlichen Beratungsgespräch würden gemeinsam mit dem Kunden dessen persönliche Bedürfnisse und Ziele sowie dessen Lebenssituation betrachtet. Wo steht er heute? Wie sieht sein Lebensumfeld aus? Wo will er hin?

Für die individuelle Situation gibt der Berater Empfehlungen und erläutert die zugrunde liegende Strategie. Das alles wird schriftlich festgehalten. Das Protokoll und die nötigen Unterlagen kann der Kunde selbstverständlich mit nach Hause nehmen. „Unser Anspruch ist, dass die Kunden mit uns zufrieden sind. Deshalb verbindet uns mit vielen Kunden eine generationenübergreifende Geschäftsbeziehung“, sagt Ulfert Steffens. Nicht ohne Grund sei die Haspa zum fünften Mal in Folge als beste Bank in Hamburg ausgezeichnet worden. Auch in anderen Sparten ist die Hamburger Sparkasse in unabhängigen Untersuchungen Testsieger geworden. So verfügt sie mit dem Mäusekonto über das beste Kinderkonto bundesweit und wurde bereits achtmal in Folge zum besten Vermögensverwalter im deutschsprachigen Raum gekürt.



Sie möchten sich beraten lassen? Dann wenden Sie sich an:

Ulfert Steffens

Leiter
Individualkunden-Center
Rotherbaum

Tel.: 040-3579-8541

E-Mail:
Ulfert.Steffens@Haspa.de

Meine Bank heißt Haspa.

Haspa[®]
Hamburger Sparkasse

2x Kino!

Und wieder haben wir zwei Kinofilme für Sie getestet. Rührt **Jane Eyre** die Tränendrüse? Ist **Clooneys Politthriller** spannend? Finden Sie es heraus!

Verliebt: die unscheinbare Jane und der exzentrische Mr. Rochester.



THE IDES OF MARCH – TAGE DES VERRATS



Dieser Politthriller (Regie: George Clooney) schildert, wie ein Polit-PR-Mann (Ryan Gosling) sich in einer Wahlkampagne voller Intrigen zurechtfindet. Interessantes Sujet, leider sind die Hauptcharaktere allesamt so unsympathisch, dass sich die Spannung letztendlich in Grenzen hält. **Fazit: Wenig spannender, aber recht interessanter Film mit schmierigen Protagonisten.**

Multitasking: George Clooney führte Regie und spielte einen Politiker.

JANE EYRE

Jane Eyre ist der Film zum gleichnamigen Literaturklassiker von Charlotte Brontë. Die unscheinbare Jane (Mia Wasikowska) wird Lehrerin auf Thornfield und fühlt sich sofort zum geheimnisvollen Hausherrn Edward Rochester (Michael Fassbender) hingezogen. Sie kann ihr Glück kaum fassen, als er ihre Gefühle erwidert, doch am Hochzeitstag kommt alles anders...

Fazit: Eine bewegende Geschichte mit tollen Bildern und großartiger musikalischer Untermalung.



Deutsches Institut für Angstüberwindung

VERTRAUEN IST DER ANFANG. VON ALLEM.

ÄNGSTE? PANIKATTACKEN? BURN-OUT?

Sanfte, tiefgreifende Therapie zur Auflösung von Angst und Burn-Out in angenehmer Atmosphäre – für Kinder und Erwachsene. Keine Wartezimmer – 100%-ige Wahrung Ihrer Anonymität.

Möchten Sie mehr über uns erfahren? Haben Sie Fragen zu Ihren Ängsten oder Burn-Out? Gerne helfen wir Ihnen weiter. Rufen Sie uns an unter: **430 914 80**

Deutsches Institut für Angstüberwindung | Mittelweg 162 | 20148 Hamburg-Pöseldorf | www.dia-institut.de



Gesucht: Verteiler mit eigenem PKW, gerne rüstige Rentner

- prima Nebenverdienst
- viel an frischer Luft
- in Bewegung bleiben

Alster-Magazin | Magazin Verlag Hamburg
Vertriebsleitung | Sandra Schmelter-Haun
Tel.: 538 34 52 | E-Mail: vertrieb@alster-net.de



Die (Hobby)-Pralinenmacher



Pralinenkurs-Teilnehmer. Nur beste Schokolade zählt: Daniel Biebl, Vater Kurt Biebl, beide Confiserie-Paulsen; Verleger Wolfgang E. Buss, Andreas Bartmann, Globetrotter, und Stephan Kugel (ECE).

Pünktlich zum „Fest der kleinen Leckereien“: Alstertaler lernen, wie man sie herstellt.

„Das Wichtigste sind gute Zutaten!“ So beginnt Daniel Biebl seinen Pralinen-Kursus. „Edle Schokolade, oder wie Fachleute sagen „Kuvertüre“, also reinste Schokolade ist der Hauptbestandteil.

Auf dem Lehrplan stehen Butter-Trüffel und die knapp 20 Schüler der Chocolatierskunst vermischen Butter, Gewürze, teure Spirituosen und Kuvertüre zu einer Rohmasse. Spritztülle, Papierspritztüte zum Garnieren, Löffel, Schaber und gute Laune sind die Werkzeuge. „Das Kniffligste für Anfänger ist stets die richtige Temperatur der Schokolade und der Rohmassen“, erklärt Konditorin Laura Pöschke. Also rein in den Kühlschrank, nach zehn Minuten wieder raus, nachtemperieren etc.

Auf die Frage flüssig, halbfest und fertig richtet sich die Konzentration der Lecker-Lehrlinge. Stattgefunden hat der Kurs als Premiere in der MeridianSpa Kochschule. Ausrichter ist die erstklassige Confiserie Paulsen. Ihr Eigentümer Kurt Biebl betreibt den ARKO-Shop im AEZ.

Kursinfo: www.kochschule-meridian.de oder [Confiserie-Paulsen](http://www.confiserie-paulsen.de), Tel. 28 57 30 45; www.confiserie-paulsen.de;



Noch nicht für den Verkauf bestimmt: Erste Ergebnisse zum Verschenken.

www.moellerundsohn.com

Seit 120 Jahren

Sicherheitsfenster & Türen



WK3

Widerstandsklasse 3



J.C. MÖLLER & SOHN

Bautischlerei

Innenausbau, Reparatur, Kundendienst:
Langenhorner Chaussee 188, 22415 Hamburg,
Telefon: 532 37 87

Eigene Holzfensterproduktion, Haustüren:
Lademannbogen 24, 22339 Hamburg,
Telefon: 538 21 44



adRem®
INTERIOR

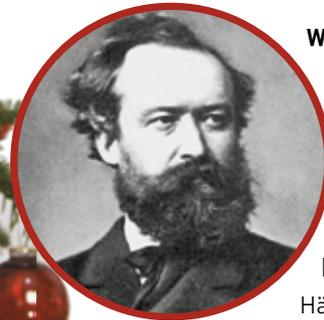
X-mas Special : 20 % auf alle Tische im Dezember !
gegen Vorlage dieser Anzeige

AdRem Interior bietet auf 600 m² eine große Auswahl an Teak-Tischen, passenden Stühlen, Lichtobjekten und Accessoires zu unschlagbaren Großhandelspreisen. ▶ AdRem Interior – Ruhrstraße 11c, 22761 Hamburg Altona, www.adrem-interior.de, Tel. 040/85 37 22 50 Mo-Fr 10-19:00 - Sa 10-16:00



Fest Gedanken

Weihnachten ist seit Jahrhunderten natürlich in erster Linie das Fest der Liebe, aber auch ein guter Zeitpunkt, um über Sinn und Sein nachzudenken. Das Alster-Magazin hat einige **Sprüche und Gedanken** von Persönlichkeiten herausgesucht.



Wilhelm Busch

Foto von Ernst Hanfstaengl, München 1878

Der Stern

Hätt` einer auch fast mehr Verstand als wie die drei Weisen aus Morgenland und ließe sich dünken, er wäre wohl nie dem Sternlein nachgereist, wie sie; dennoch, wenn nun das Weihnachtsfest seine Lichtlein wonniglich scheinen läßt, fällt auch auf sein verständig Gesicht, er mag es merken oder nicht, ein freundlicher Strahl des Wundersternes von dazumal.

Wilhelm Busch (1832-1908)



www.traumhaussylt.de

5-Sterne Ferienhäuser in exponierten Lagen

Tel.: 040 53 69 40 06



Christian Morgenstern
um 1910

Das Weihnachtsbäumlein

Es war einmal ein Tännlein
mit braunen Kuchenherzlein
und Glitzergold und Äpflein fein
und vielen bunten Kerzlein:
Das war am Weihnachtsfest so grün
als fing es eben an zu blühen.
Doch nach nicht gar zu langer Zeit,
da stands im Garten unten,
und seine ganze Herrlichkeit
war, ach, dahingeschwunden.
die grünen Nadeln warn'n verdorrt,
die Herzlein und die Kerzlein fort.
Bis eines Tags der Gärtner kam,
den fror zu Haus im Dunkeln,
und es in seinen Ofen nahm -
Hei! Tats da sprüh'n und funkeln!
Und flammte jubelnd himmelwärts
in hundert Flämmlein an Gottes Herz.

Christian Morgenstern (1871-1914)

Schenken heißt, einem anderen etwas
geben, was man am liebsten selbst
behalten möchte

Selma Lagerlöf (1858 - 1940)



Selma Lagerlöf
um 1909

Die meisten Leute feiern Weihnachten,
weil die meisten Leute Weihnachten feiern.

Kurt Tucholsky (1890 - 1935)

Weihnachten - Ein Fest der Freude.
Leider wird dabei zu wenig gelacht.

Jean-Paul Sartre (1905 - 1980)

Die besinnlichen Tage zwischen Weihnachten und Neujahr
haben schon manchen um die Besinnung gebracht.

Joachim Ringelnatz (1883 - 1934)

Bei einer Kerze ist nicht das Wachs wichtig,
sondern das Licht.

Antoine de Saint-Exupéry (1900 - 1944)

NAPAPIJRI

Weihnachts-Shopping beim Ostsee-Weekend:
Napapijri im **Shop Weiße Wiek**, Boltenhagen
- Damengrößen ab XS! **Freitag bis Sonntag,**
auch an Feiertagen.

Weiße Wiek
Boltenhagen
HOTELS & MARINA

www.weisse-wiek.de

Kunsthandel Helmrich
Auktionen Auflösungen Nachlässe Räumungen
Schätzer antiker Wertsachen **kauft** öffentliche verdingte Auktionen
Schmuck, Münzen, Uhren, Silber, Gemälde, Skulpturen, Teppiche,
Möbel, Bücher, Porzellan, Orden & Urkunden, Postkarten, Pelze.
Sofortige Barzahlung ist selbstverständlich
Hamburg 040 - 35 71 27 37
www.kunsthandel-helmrich.de



adRem[®]
INTERIOR

X-mas Special : 30 % auf alle Accessoires im Dezember !
gegen Vorlage dieser Anzeige

AdRem Interior bietet auf 600 m² eine große Auswahl an Teak-Tischen,
passenden Stühlen, Lichtobjekten und Accessoires zu unschlagbaren Groß-
handelspreisen. ► AdRem Interior - Ruhrstraße 11c, 22761 Hamburg Altona,
www.adrem-interior.de, Tel. 040/85 37 22 50 Mo-Fr 10-19:00 - Sa 10-16:00



Helf
uns! Wir warten
auf ein neues
Zuhause!

Täglich brauchen in unserem
Tierheim fast 1.000 Tiere
unsere Liebe, unsere Aufmerk-
samkeit und Ihre Hilfe.



Spendenkonto:
Hamburger Sparkasse
Konto: 1286 222 888
Bankleitzahl: 200 505 50

170 Jahre HTV - eine Tradition für Hamburg

www.hamburger-tierschutzverein.de

Hamburger Tierschutzverein von 1841 e. V.
Süderstraße 399, 20537 Hamburg, Tel.: 040 211106-0

Besuchen Sie uns und unsere Tiere:

Mo, Mi, Fr: 10-16 Uhr • Do: 10-18 Uhr • Sa, So, Feiertage: 9-12 Uhr
dienstags geschlossen

www.niemerszein.de

NIEMERSZEIN



**Supermärkte
für höchste
Ansprüche!**

Kostenlose Parkplätze vorhanden
Öffnungszeiten

am 24.12. von 8.00 bis 14.00 Uhr, am 31.12.2011 von 8.00 bis 15.00 Uhr

AM ROTHENBAUM
Hallerstr. 78
☎ 410 86 52
Montag - Sonnabend bis
21.00 Uhr geöffnet!

IN PÖSELDORF
Milchstr. 1
☎ 44 56 60
Montag - Sonnabend bis
21.00 Uhr geöffnet!

AM HOFWEG
Hofweg 81
☎ 22 73 82 80
Montag - Sonnabend bis
20.00 Uhr geöffnet!

AM MÜHLENKAMP
Mühlenkamp 45
☎ 27 87 79 53
Montag - Sonnabend bis
21.00 Uhr geöffnet!

1 Stunde kostenloses Parken
für unsere Kunden
auf dem Parkdeck



Lieferservice ins Haus:

Mittwoch bis Freitag im Raum Harvestehude, Uhlenhorst und Winterhude.



José Carreras spendete
100.000 € und kam
persönlich zur Eröffnung
der neuen Leukämie-
station im UKE.

STAR-TENOR JOSÉ CARRERAS IM UKE

Seit Jahren hat sich Startenor José Carreras dem Kampf gegen die Leukämie verschrieben, nachdem er diese Krankheit selbst erfolgreich besiegt. Der Spanier gründete eine Stiftung, die es sich zur Aufgabe gemacht hat, Ärzte und Kliniken weltweit bei der Bekämpfung von Blutkrebs zu unterstützen: die José Carreras Leukämie-Stiftung. Die unterstützte die Uniklinik Eppendorf (UKE) schon mit mehreren Millionen Euro. Jetzt kamen noch einmal 100.000 Euro hinzu. Damit wurde die neue Leukämiestation im Hubertus

Wald Tumorzentrum des UKE gebaut. „Wir sind sehr glücklich, mit der neuen Leukämiestation einen ganz wichtigen Schritt für die Optimierung der Versorgung unserer Leukämiepatienten umsetzen zu können und gleichzeitig die Voraussetzungen für die Erforschung dieser bösartigen Erkrankung weiter zu verbessern“, sagt Prof. Dr. Carsten Bokemeyer, Vorsitzender des Vorstandes des Hubertus Wald Tumorzentrums. Der Startenor selber ließ es sich nicht nehmen, die neue Leukämiestation des UKE persönlich eröffnen.

TRADITIONELLER GUTS- WEIHNACHTSMARKT



Traditioneller Weihnachtsmarkt auf dem Gelände und in den Scheunen des Gutes Stocksee Hof.

Vom 26. November bis zum 11. Dezember öffnet das **Gut Stocksee Hof** in Stocksee Hof wieder die Tore für seinen traditionellen **Weihnachtsmarkt**. Über 120 in- und ausländische Aussteller präsentieren auf dem Hof der Anlage und in Fachwerkscheunen Christbaumschmuck, Geschenke, Holzspielzeug, Kunsthandwerk und Antiquitäten. Außerdem gibt es alles für die weihnachtliche Tafel: Enten, Gänse, Wildfleisch, Äpfel, Datteln, Nüsse und

vielen mehr wie beispielsweise Weihnachtsbäume in allen Sorten und Größen – frisch geschlagen aus dem guteseigenen Forst. Glühwein, kräftige Erbsensuppe, Gebäck und Waffeln aus der Gutsküche runden das Angebot ab. **Öffnungszeiten:** täglich von 11 bis 18 Uhr. Eintritt: in der Woche frei / am Wochenende 4 € für Erwachsene. Er wird beim Kauf eines Weihnachtsbaumes angerechnet. Weitere Info: **Tel. 04526-1780** oder **www.stockseehof.de**.



Foto: Witters/HSV

HSV-Profi Marcell Jansen unterstützt das Hamburger Weg-Weihnachtsbaum-Wunschprojekt.

WEIHNACHTS WUNSCHAKTION

Bedürftigen Menschen in Hamburg helfen und mit der HSV-Mannschaft die Vorweihnachtszeit feiern – die **Sponsoring-Initiative „Der Hamburger Weg“** macht das wieder möglich. In dem im Stadtgebiet elf Weihnachtsbäume verteilt wurden, die von HSV-Profis und Helfern mit bunten Kugeln und 600 Wunschzetteln geschmückt wurden. **Marcell Jansen** war beispielsweise im Audi-Zentrum in der Kollaustraße 41. Personen aus elf Hamburger Weg-Förderprojekten haben aufgeschrieben, was ihnen im Alltag fehlt – von Buntstiften bis hin zu Kino-Tickets. Wer helfen möchte, nimmt einen Wunsch vom Baum, erfüllt ihn

(Wert: Centbeträge bis max. 50 Euro) und gibt das Geschenk bei der sozialen Einrichtung oder am 5.12. in der Imtech Arena ab. Dort findet von 17 bis 19 Uhr für die Teilnehmer der Aktion gemeinsam mit Vertretern der Einrichtungen, den Wirtschaftspartnern sowie der HSV-Mannschaft inkl. Trainer und Vorstand eine Weihnachtsfeier bei Stollen, Glühwein und Kaffee statt. Eingeladen ist, wer ein Geschenk und den dazugehörigen Wunschzettel mitbringt. Falls nicht alle Wünsche bis zum 5.12. erfüllt sind, kein Problem, die Bäume stehen bis zum 24.12. an ihrem Platz. Mehr Infos und alle weiteren Standorte gibt es auf www.der-hamburger-weg.de.

M • KUMMERFELD **ff** INH. A • HARTFIEL
SCHLOSSEREI • METALLBAU

SCHLOSSEREI - METALLBAU

ALUFENSTER & - TÜREN, KUNSTSTOFFFENSTER & - TÜREN
DESIGNER MÖBEL, EDELSTAHLVERARBEITUNG
WINTERGÄRTEN, GELÄNDER, BLECHVERARBEITUNG

Alter Teichweg 67 • 22049 Hamburg
Telefon (0 40) 54 57 92 • Telefax (0 40) 54 57 51
www.ff-metallbau.de • info@ff-metallbau.de

TESTEN SIE UNS!

DIE NEUESTEN
ITAL. MODETRENDS 2011-12

*Teuer
aber gut!*

Das wärmste **LAMMFELL** aller Zeiten, **federleicht!**
Auch in **BELSETA** (Stoff), als **WENDER** oder **PELZ**.
Meisteratelier für Service und Super-Inzahlungnahme:
ALT gegen NEU. Mehr Infos Telefon: **040/85 72 41**

CDMOCHN früher das Pelzschloss
Collection

Einmalig: Nur Isebekstr. 14, Hamburg (Altona)
www.dmoch-collection.de



adRem®
INTERIOR

X-mas Special : 40 % auf alle Lampen im Dezember !
gegen Vorlage dieser Anzeige

AdRem Interior bietet auf 600 m² eine große Auswahl an Teak-Tischen, passenden Stühlen, Lichtobjekten und Accessoires zu unschlagbaren Großhandelspreisen. ▶ AdRem Interior – Ruhrstraße 11c, 22761 Hamburg Altona, www.adrem-interior.de, Tel. 040/85 37 22 50 Mo-Fr 10-19:00 - Sa 10-16:00

Calendar Girl- Toni Garrn

Mit gerade mal 13 Jahren passierte **Toni Garrn**, eigentlich Antonia Garrn, das, was sich alle Mädchen in dem Alter erträumen: Sie wurde als Model entdeckt! Seither ist sie von den Laufstegen nicht mehr wegzudenken. Aktuell ist das Hamburger Model für den **Zeiss-Kalender** geshootet worden.

Zum 3. Mal erscheint nun der „Carl Zeiss Art Calendar“. Für die Ausgabe 2012 wurde exklusiv Toni Garrn zusammen mit dem Hollywood-Star Adrien Brody („Der Pianist“) abgelichtet. Fotografin Ellen von Unwerth ist begeistert von der Zusammenarbeit: „Es hat super viel Spaß gemacht. Wir wollten den 20er-Jahre-Stil mit einfließen lassen. Dabei wurde auch unser Supermodel Toni Garrn zur Schauspielerin.“ Sie wurde ganz verrückt geschminkt und hat auf den

Fotos etwas von Marlene Dietrich im Film „Der Blaue Engel“. Das Shooting fand in Paris statt und war eine richtige Herausforderung für das ganze Team. „Wir mussten in zwei Tagen 13 Motive schaffen. Das konnte nur funktionieren, wenn wir immer zwei Sachen parallel aufbauten. Sonst wäre das nicht zu bewältigen gewesen. Am Ende haben wir sogar 16 Motive fotografiert. Das ging aber auch nur, weil alle gut drauf waren“, so Anke Degenhard, Initiatorin des Zeiss Kalenders. Sie ist immer noch hin und weg von der 19-Jährigen: „Toni hat eine Präsenz, die unglaublich ist. Sie ist am Morgen des ersten Shootingtages aus New York eingeflogen. Und eigentlich hatte ich erwartet, dass sie müde ist, aber sie sah fantastisch aus und war gut gelaunt. Das hat mich beeindruckt.“

Zur Zeit lebt die 19-Jährige in ihrer Wahlheimat New York. Ihre Heimat, die Hansestadt, vermisst Toni Garrn nur bedingt. „Mich begeistert die Lockerheit der Menschen hier in New York. In Hamburg langweile ich mich schnell. Natürlich vermisse ich aber meine Familie und Franzbrötchen.“

Maria Heggemann
m.heggemann@alster-net.de

Ist mit 19 Jahren auf der Überholspur: Toni Garrn lief erst kürzlich für Victoria Secret und ist das aktuelle Gesicht der H&M Herbst/Winter-Kampagne.



Verrückt-sexy: Für den Zeiss Kalender wurde Toni Garrn mit Adrien Brody im Stil der 1920er-Jahre fotografiert.



Ansprechpartner für die ganze Familie: Die KBS bündelt viele Kompetenzen.

Die KBS unterhält ein eigenes medizinisches Netz und beschreitet mit der Knappschaft als Krankenkasse stetig neue Wege im Bereich der Gesundheitsversorgung.

KBS verbindet Erfahrung und Innovation



Haben Sie sich schon einmal gefragt, was sich hinter der Abkürzung KBS verbirgt? Falls nicht, sollten Sie das nachholen. Denn die **Deutsche Rentenversicherung Knappschaft-Bahn-See** (KBS) gehört zu den größten Sozialversicherungsträgern in Deutschland.

Herzstück der KBS ist ihr Verbundsystem, das neben der Renten-, Kranken- und Pflegeversicherung die Renten-Zusatzversicherung, die Minijob-Zentrale sowie ein eigenes medizinisches Netz mit Krankenhäusern, Reha-Kliniken und Ärzten umfasst. Dabei kümmert sich die KBS nicht nur um Versicherte aus den Branchen Bergbau, Bahn oder See, sondern auch um Angehörige anderer Berufszweige. Die

Kranken- und Pflegeversicherung der KBS mit dem traditionsreichen Namen Knappschaft ist zudem seit einigen Jahren frei wählbar und versorgt seit 2008 auch die ehemaligen Mitglieder der See-Krankenkasse.

Als Krankenversicherung bringt die Knappschaft neue Ideen im Bereich der Gesundheitsversorgung auf den Weg. In Verträgen zur Integrierten Versorgung (IV) vernetzt sie Gesundheits-Akteure zum Wohle der Patienten. Ein aktuelles Beispiel ist die Vereinbarung zur so genannten Verblisterung. Dieser von der Regionaldirektion der

Knappschaft in Hamburg abgeschlossene Vertrag richtet sich an Versicherte, die regelmäßig viele verschiedene Medikamente einnehmen müssen. Künftig können sie diese gebrauchsfertig zusammengestellt erhalten. Das mühsame Befüllen heimischer Medikamentenboxen entfällt. Neben diesen Angeboten wendet sich die Knappschaft mit Präventions- und Bonusprogrammen an die junge Generation sowie an Familien. Zum innovativen Leistungsangebot in diesem Bereich zählen unter anderem die zusätzlichen Früherkennungsuntersuchungen U10, U11 sowie J2 für Kinder und Jugendliche mit Schwerpunkten wie Medienverhalten oder Schulleistungsstörungen. Die KBS bündelt viele Kompe-

tenzen in einer Hand. Sie ist ein Sozialversicherungsträger für alle Lebenslagen – auch hier im Norden. Die Regionaldirektion Hamburg mit ihren Beratungsstellen in Bremen, Bremerhaven, Emden und Kiel sowie ihrer Geschäftsstelle in Rostock unterstützt die Versicherten bei allen wichtigen Fragen rund um Krankenversicherung, Rente und Pflege.

Weitere Informationen gibt es auf den Seiten www.kbs.de, www.knappschaft.de sowie www.minijob-zentrale.de. Kostenfreie telefonische Auskunft erhalten Interessierte für die Rentenversicherung, Renten-Zusatzversicherung und Seemannskasse unter **0800-1000 48080** und für die Kranken- und Pflegeversicherung unter **08000-200 501**.

Die Regionaldirektion der Knappschaft-Bahn-See in Hamburg hat ihren Sitz am Millerntorplatz 1.



NEUE MODE: **GINA LAURA**

GINA LAURA – eine Marke der Buddelei-Mode – eröffnete gerade unter dem Motto „Mein Stil – Meine Welt“ in der Hamburger Meile, Hamburger Straße 19-47, eine neue Filiale. Eine von derzeit über 300 im In- und Ausland! Dort gibt es ab sofort wöchentlich neue Artikel aus den vielseitigen und farblich aufeinander abgestimmten trendigen Monatskollektionen – Pullover, Blusen, Shirts, Westen, Blazer und Jacken, dazu kombinierfähige Hosen und Röcke. Kurze Lieferintervalle garantieren die Aktualität der Modelle!

Das Unternehmen präsentiert in zwangloser, persönlicher Atmosphäre und modernem Ambiente. Mode in den Größen 38 bis 48, S bis XXL sowie Hosen auch in Kurzgrößen. Und das in aufeinander abgestimmten Modethemen, die sich alle kombinieren lassen. So findet jede Kundin schnell und übersichtlich die Mode, die ihr persönlich gefällt und die sie typgerecht anzieht. Accessoires runden das modische Angebot ab. Weitere Informationen gibt's auf www.gina-laura.com.



© mbs Nuernberg

Trend-Mode von GINA LAURA lässt sich prima kombinieren.

**Weltrettersong-
Schreiber**

Er ist in Wellingsbüttel aufgewachsen und mittlerweile einer der erfolgreichen deutschen **Singer-Songwriter: Mo Brandis**. Er tourt mit der legendären Londoner Funk/Soul Band INCOGNITO um die Welt und schreibt für Künstler wie Tim Bendzko.

ORIENTTEPPICH WASCH UND REPARATUR ZENTRUM NORD**Teppichgroßwäscherei seit 1960**

Erfahrenes Personal kümmert sich um Ihre wertvollen Teppiche

**ZUFRIEDENHEITSGARANTIE**

Sparen Sie lieber mit uns durch waschen und reparieren, als teuer neu zu kaufen!!!

kostenloser Abhol- & Bringservice für ganz Norddeutschland**0800 070 15 70****Gebührenfrei anrufen!****Service-Palette:**

- Waschen mit Rückfettung und Imprägnierung
- Reparatur von Fransen, Kanten und Löchern
- Teppichgutachten
- Anti-Rutschunterlagen mit Verlegeservice
- Annahme von Verkaufsaufträgen

Wedel i. Holst., Bahnhofstraße 49 a
(Eingang Spitzerdorfstr.)

Öffnungszeiten: Mo bis Sa 10 - 18 Uhr

**Erstkunden-
Rabattaktion**
30%
auf alle Dienstleistungsträger

Alster-Magazin: *Sie haben den Hit „Nur noch kurz die Welt retten“ von Tim Bendzko co-geschrieben. Dieser ist sogar mit Platin ausgezeichnet worden. Ist es ein komisches Gefühl, nicht im Rampenlicht zu stehen, sondern nur im Hintergrund zu sein?*

Mo Brandis: Nein, für mich ist es kein komisches Gefühl, im Gegenteil: Ich genieße es, als Songschreiber im Hintergrund zu sein, mich auf das Schreiben und Komponieren zu konzentrieren und dann „loszulassen“. Auf diese Weise kann ich freier sein und in verschiedenen Stilen für verschiedene Künstler schreiben.

Wie kam es zu der Zusammenarbeit mit Tim Bendzko?

Ich wurde von EMI Music Publishing gefragt, ob ich mit einem neuen Sänger, Tim Bendzko, arbeiten möchte. Ich hörte mir einige Demos von Tim an, sagte zu und war dann im Januar 2010 mit Tim Bendzko und Simon Triebel von der Band Juli in einem Tonstudio in der Hamburger Schanze. Wir wussten zwar alle, dass es zwei produktive Tage waren, aber mit dem jetzigen Riesenerfolg konnte man natürlich nicht rechnen.

Wie schafft man es aus dem gut behüteten Wellingsbüttel auf die Bühnen dieser Welt?

(lacht) Der erste große Schritt war, das gut behütete Wellingsbüttel zu verlassen und sich in die Welt hinauszutrauen. Erst dann weiß man, denke ich, ob man eine Chance hat oder nicht. Anfang 2007 zog ich nach London. Auch wenn es in den ersten Jahren nicht gerade einfach war, habe ich den Schritt nie bereut. Mittlerweile mit INCOGNITO, einer meiner langjährigen Lieblingsbands, weltweit Konzerte zu geben, ist ein wahr gewordener Traum.

Sie sind nicht nur Songschreiber, sondern auch selbst musikalisch aktiv. Ist diese Doppelbelastung manchmal zu groß?

Nein, die Bereiche sind sehr unterschiedlich und es ist eher so,



Er ist auf den Bühnen dieser Welt zu Hause: Mit der Band INCOGNITO tourt er durch Asien, die USA und Europa.

Foto: dlmatt

dass ich die Abwechslung mag. Außerdem kann es für mich ehrlich gesagt kaum genug Arbeit sein.

Woher kommt Ihre Leidenschaft zur Musik?

Musik war schon immer ein großer Teil von mir. Schon als Kind habe ich durch meine Eltern in Swasiland (südl. Afrika) und in Hamburg verschiedene Musikrichtungen kennengelernt. Mein Vater war in einer Rock 'n Roll-Band, so konnte ich Instrumente ausprobieren. Ich entschied mich für Saxophon und Klavier. Ich trat außerdem schon früh einem Chor bei und sang viel mit meinem Vater zu Hause.

Sie unterstützen den Verein „Edget Baandnet Children Center“ Ihrer Eltern. Warum ist Ihnen das so wichtig?

Meine Eltern haben vier Jahre in Äthiopien gelebt, dadurch konnte ich die Welt dort mehrfach mit eigenen Augen sehen und aktiv helfen. Vor allem das Leid der Kinder und die Ungerechtigkeit gingen mir sehr nahe. Dadurch entstand der Wunsch, etwas von dem Glück und der Liebe, die ich selbst erfahren habe, zurückzugeben. Sicherlich hätte es auch ein sozialer Brennpunkt in einem anderen Land oder in Deutschland sein können, aber der Weg führte uns, wegen der Arbeit meiner Eltern, nach Äthiopien. Weitere Infos unter: www.mobrandis.com/www.edget.org

Maria Heggemann, m.heggemann@alster-net.de

CD-Verlosung!

Das Alster-Magazin verlost exklusiv zwei CDs von Mo Brandis, welche nicht zu kaufen sind! Schicken Sie einfach eine Postkarte mit dem Stichwort „Mo Brandis“ an Alster-Magazin, Barkhusenweg 11, 22339 Hamburg. Oder eine E-Mail an: m.heggemann@alster-net.de

 CD auch zu gewinnen auf facebook.de/alstermagazin



Exklusive Leuchten
Antiklampen und Schirmanfertigung
Stilleuchten Götzl
Inh. S. Menk
in 22145 Hamburg-Rahlstedt · Fasanenweg 2
BAB-Abf. Stapelfeld, Nähe U-Bhf. Berne
Telefon: 040/644 85 79 · Fax: 040/644 75 12
www.stilleuchten-goetzl.de



Service aus einer Hand:
Von der Idee bis zur schlüsselfertigen Übergabe

Planungsbüro
MEYERFELDT

Alstertor 20 Tel.: 040 - 33 424 33 60
20095 Hamburg Web: www.meyerfeldt.de

**Weihnachtsmarkt
Gut Stockseehof**

www.stockseehof.de

WEIHNACHTSSTIMMUNG
GESCHENKIDEEN
WEIHNACHTSBÄUME
KULINARISCHES

JEDEN TAG!

26. Nov. - 11. Dez.
TÄGLICH 11-18 UHR

Mo-Fr Eintritt frei · Sa/So Erwachsene 4,- €
... wird beim Kauf eines Baumes angerechnet

24326 STOCKSEE · TEL. 04526-1780
ZWISCHEN PLÖN UND BAD SEGEBERG
AN DER B 404 - B 430 BEI BORNHÖVED

Urgestein: In etlichen Formaten wie hier in der NDR-Quizshow zeigte Carlo von Tiedemann 40 Jahre lang Wandlungsfähigkeit.

„Lasst euch nicht verbiegen!“

Fotos: NDR



NDR-Ikone:
Kultmoderator Carlo von Tiedemann, hier, 1980.

40 Jahre NDR-Dienstjubiläum! In der Alsterdorfer Sporthalle wurde Urgestein **Carlo von Tiedemann** kürzlich für sein **Lebenswerk** geehrt. Wir sprachen mit ihm über Respekt vor dem Alter, die gefährliche Hamburger Stadtreinigung und Michael Jacksons Händedruck.

Alster-Magazin: **Erinnern Sie sich noch an Ihren ersten Arbeitstag beim Fernsehen?**

Carlo von Tiedemann: Ja, ganz genau. Ich musste eine Reportage über die Stadtreinigung machen. Dabei habe ich mich so dusslig angestellt, dass ich beinahe unter einen Müllwagen geraten wäre. Da hätte meine Karriere ganz schnell wieder enden können.

Was fasziniert Sie an Ihrer Arbeit?

Die Neugierde, der Kontakt mit den Menschen und der gnadenlose Spaß an Radio und Fernsehen. Gerade bei NDR 90,3 habe ich

die Möglichkeit, täglich mit meinen Hörerinnen und Hörern zu plaudern.

Bedienung: **Darf ich Ihnen etwas zum Frühstück bringen?**

Ja. Herr Luscher bezahlt, also nehmen wir ein Vier-Gänge-Menü, dazu eine Flasche Champagner für uns beide und vier knackige Mädels. In der Reihenfolge. (lacht) Nein, ich trinke eine Tasse Kaffee.

Gab es einen Moment, den Sie als Höhepunkt Ihrer Karriere bezeichnen?

Nein. Ich habe bestimmt weit über 2000 Interviews gemacht: von Michael Jackson bis hin zu Bundeskanzlern. Mir fehlt nur noch der Papst. Da ist es schwer, einen Höhepunkt rauszupicken.

Fortsetzung auf Seite 20

Home & Garden

Goldbekplatz 1 | Hamburg - Winterhude | Tel. 040 / 279 50 44 | Mo-Fr: 11 - 19 h | Sa: 10 - 16 h

www.homeandgardenhamburg.com



ab 998€

260x130 cm





Vor der schönen Kulisse von Schloss Wotersen gibt es auch in diesem Jahr wieder einen traditionellen Weihnachtsmarkt.

SCHLOSSWEIHNACHTEN

Bereits zum 29. Mal öffnen sich die alten Scheunentore und Gewölbe von **Schloss Wotersen** zum traditionellen Weihnachtsmarkt. Mehr als 120 Aussteller präsentieren unter anderem Bienenwachskerzen, gebrannte Mandeln, Gebratenes vom Bauernhof, duftende Brotspezialitäten, Gewürze wie aus 1001 Nacht, Wildpasteten, 500 Honigsorten, Kuchen, Torten, Marzipan, Glühwein und viele Ideen für ausgefallene Geschenke wie handgefertigte Pralinen, bunte Vogelhäuser oder Spielzeug und Kuscheltiere. Auch für die Klei-

nen wird gesorgt, denn ausgebildete Betreuer basteln mit Kindern Knusperhäuschen, während die Eltern bummeln gehen und den Kunsthandwerkern bei der Arbeit zuschauen können, die gerne ihre Künste erklären. So beim Glasbläser aus dem Erzgebirge, der zeigt, wie Christbaumschmuck nach alten Vorlagen und Techniken entsteht. Öffnungszeiten: 2. bis 4. Dezember und 9. bis 11. Dezember 2011, freitags 14 bis 19 Uhr, samstags und sonntags von 11 bis 19 Uhr. Eintritt frei, keine Parkgebühr für Pkw! Mehr Infos unter: www.wotersen.de.

Schloß Wotersen
WEIHNACHTS
MARKT
2. UND 3. ADVENT
FR. 14-19 UHR · SA. & SO. 11-19 UHR

WEIHNACHTSBÄUME · POSAUNENCHÖRE
KINDERPROGRAMM · KUNSTHANDWERK

EINTRITT FREI
PARKEN FREI

ANFAHRT A 24
ABFAHRT 7 ODER 8
ODER B 207 BIS ELMENHORST.
WEGWEISUNG FOLGEN!



Jubiläumsparty:

Carlo von Tiedemann (l.) mit NDR-Intendant Lutz Marmor in der Alsterdorfer Sporthalle.

Fortsetzung von Seite 18

Wie war das denn mit Michael Jackson?

Der große Michael Jackson war vor 20 Jahren in Hamburg, da habe ich ihn hinter der Bühne getroffen. Ich lernte einen unendlich schüchternen Weltstar kennen, der einen sehr festen Händedruck hatte, ausgesprochen höflich und während der fünf Minuten, die er mir geschenkt hatte, ungeheuer sympathisch war. Ein großer Star, aber immer noch unheimlich menschlich. Das Gleiche gilt übrigens auch für Tina Turner, mit der ich mal Tee getrunken habe und die eine fantastische Frau ist. Dass man solche Menschen kennenlernt, ist ein Geschenk!

Haben Sie als alter Hase einen Rat für junge Leute?

Sicher. Habt Respekt vor dem Alter! Wir alten Säcke haben mehr erlebt als die Jugend. Und: Lasst euch nicht verbiegen, seid euch selbst treu. Und bitte, nicht karrieregeil werden! Diese Menschen, die immer mehr wollen, sind für mich die schlimmsten. Ich hatte vor Jahren im ZDF einmal eine Show aufgegeben, weil der dortige Unterhaltungschef mich in eine falsche Richtung drängen wollte. Ich habe eine gut bezahlte nationale Show hingeschmissen, weil ich mich nicht verbiegen wollte. Das würde ich jederzeit wieder machen. *Christian Luscher*



Fotos: Public Address Presseagentur

**Lichtblicke für Ihre Fenster
Seit über 30 Jahren**

Rollos
Plissees
Lamellen
Jalousien
Flächenvorhänge
Insektenschutz

**aktuell
ROLLO**

**Fachkundige Beratung,
Aufmaß und Montage**

Hoheluftchaussee 30, 20253 HH
Tel. 42 32 32 0 Fax 42 32 32 18

Mundsburger Damm 54, 22087 HH
Tel. 226 990 60 Fax 220 20 66

Mo. - Fr. 10 - 18.30 Sa. 10 - 14 Uhr
www.aktuellrollo.de

TÜMLER & PEIL

**ROLLÄDEN
MARKISEN
ROLLTORE** *Seit 1865*

☎ 6 93 20 45

Wintergartenmarkisen
Scheren- u. Rollgitter
Vordächer
Motorisierungen
feste Vergitterungen

Am Stadtrand 58
22047 HH-Wandsbek
www.tuemler-peil.de

Beratung Montage Reparatur Wartung



Foto: NDR

Fernsehgeschichte: Carlo von Tiedemann (l.) 1978 bei der Aktuellen Schaubude mit Jürgen Roland und Victoria Voncampe.

Tradition & MODERNE

Meyerfeldt
Tischlerei GmbH

Stadtbüro und Musterkontor
Schenkendorfstrasse 15 22085 Hamburg Tel.: 040 - 87 87 68 69 www.meyerfeldt.com

SENIOR aktiv[®]
Hamburg

Praktische Dinge fürs Leben

**Riesen-
Auswahl aus
1.000 Artikeln**

Großstasten-Telefone u. Handys mit Einrichtungs-Service
Lese-Lupen • Geräte mit Sprachausgabe
XXL- Spiele • viele praktische Haushaltshelfer

Steinstr. 13a, Hamburg-Innenstadt, Tel.: 76796660
www.senior-aktiv-hamburg.de
Öffnungszeiten: Montag-Freitag 10.30 - 18.00, Samstag 10.00 - 14.00 Uhr



Spaß muss sein: Weggefährte Roberto Blanco (l.) gratulierte Carlo von Tiedemann musikalisch.

Hamburgs ne

Bereits zum zweiten Mal wurde für den **Weihnachtsmarkt „Winterzauber“** am Jungfernstieg eine Eisprinzessin gewählt. In diesem Jahr hat sich die **Moderatorin Ilka Groenewold** im Casting durchgesetzt. Aufgabe: Repräsentieren und an der Alster eine gute Figur machen!

Weihnachtsfeier-Verlosung:

Das Alster-Magazin verlost einen Aufenthalt in der „**W-Station auf dem Jungfernstieg**“ für 10 Personen = zwei Stunden Weihnachtsfeier im „Privatpavillon“ – inkl. 10 Liter Glühwein, 1 FL. Rum und 10 x Weihnachts-Special im Wert von 10 € für den Verzehr an den Gastronomieständen! Der Preis hat einen Gesamtwert von 400 €. Wer gewinnen möchte, der sendet eine Postkarte mit dem Stichwort „**Winterzauber**“ an Alster-Magazin, Barkhausenweg 11, 22339 Hamburg oder eine E-Mail an: m.heggemann@alster-net.de.

Eisprinzessin 2011: Für die Moderatorin geht mit dem Titel ein Kindheitstraum in Erfüllung.

ue Eisprinzessin!

Welches Mädchen träumt nicht davon, einmal Prinzessin zu sein? Für Ilka Groenewold ist dieser Traum wahr geworden. Die 26-Jährige ist Hamburgs neue Eisprinzessin. „Ich habe mich letztes Jahr beworben und Fotos mitgeschickt. Auf den Bildern hatte ich Engelsflügel um und ein Freund hat noch Wolken in das Bild eingearbeitet. So sah es mehr nach einem Engel aus. Das hat die Jury dann wohl überzeugt“, erzählt die Moderatorin lächelnd.

Als Eisprinzessin den Winterzauber zu repräsentieren ist für die gebürtige Ostfriesin genau das Richtige: „Ich liebe die Kälte. Ab Oktober kommt meine Jahreszeit. Zudem ist es endlich mal eine Wahl, bei der auch ich teil-

nehmen konnte. Für alle anderen Wahlen, etwa Miss Hamburg, bin ich mit meinen 168 cm Größe einfach zu klein.“ Das Schönste am Winter ist für Ilka natürlich Weihnachten. „Ich feiere ganz traditionell und harmonisch mit meiner Familie in Leer. Einfach mal drei Tage lang ausspannen und gutes Essen genießen.“

Aufgewachsen ist Ilka in Leer. Nachdem sie das Abitur bestanden hatte, ging es für die heute 26-Jährige nach Hamburg, um Musiktheater zu studieren. Nach der Ausbildung stieg sie um auf die Moderation und arbeitet seitdem deutschlandweit. Ihr Zuhause ist aber die Hansestadt. „Seit sechs Jahren wohne ich hier und möchte auch nicht mehr weg. Hamburg hat so viele

Ein Multitalent:

Neben der Moderation singt und tanzt Ilka Groenewold auch.

tolle Facetten. Ich liebe einfach auch die Menschen hier. Im Gegensatz zu vielen anderen finde ich sie gar nicht kühl, sondern sehr sympathisch.“ Inszeniert wird die Eisprinzessin von dem „Winterzauber“ am Jungfernstieg. Noch bis zum 31. Dezember bieten dort wieder über 90 Weihnachtsstände in weißen Pagodenzelten an, was der Besucher von Weihnachtsmärkten erwartet. Abgerundet wird das Programm u.a. von einem nostalgischen Riesen-

rad und der Hamburger Weihnachtsparade. Ein besonderes Highlight: Das Casting für die Eisprinzessin 2012. Vom 5. bis zum 10. Dezember können sich Frauen im Alter von 16-25 in der Zeit von 14-16 Uhr im Presseclub vor Ort casten lassen. Weitere Infos unter www.winterzauber-jungfernstieg.de.

Maria Heggemann
m.heggemann@alster-net.de

Foto: Heige Hackbarth



HANSA[®]
COMPLET-KÜCHEN

Natürliche Zutaten für Ihre neue Traumküche

Jetzt neu bei Hansa Complet und ganz nach Ihrem Geschmack: Traumküchen von TEAM 7 „Made by Nature“.

Die wertvollsten Zutaten sind edle Hölzer und modernes Design. In der TEAM 7 Manufaktur wird echte Handarbeit großgeschrieben. Überzeugen Sie sich selbst!

TEAM 7

Lübecker Straße 126
22087 Hamburg
Tel. 040-2544900
info@hansa-kuechen.de
www.hansa-kuechen.de

Inspirierende Küchen für hohe Ansprüche.



NDR-Moderator Norman Hild (Hamburg Sounds) entführt die Leser seines zweiten Krimis nach Blankenese und Lissabon.

„Krimi für eine Nacht“

Der **NDR-Moderator Norman Hild** (Hamburg Sounds) hat viel erlebt: Positives wie Negatives. Seine schlimmste Erfahrung – ein gescheiterter Job auf den Kapverdischen Inseln – ließ den 60-jährigen **Harvestehuder** über Umwege zum **Krimi-Autor** werden.

„Wo liegen denn die Kapverdischen Inseln? Bei Brasilien? Kann man da hinfahren?“ Fragen wie diese ließen Norman Hild zum Krimi-Autoren werden. Denn Freunde schlugen vor, doch einen Reiseführer über die Inseln zu schreiben, damit jeder weiß, dass sie vor Senegal im Atlantik liegen. „Aber einen Reiseführer würde ich nie schreiben. Wenn er gedruckt ist, ist er schon veraltet, weil sich irgendetwas geändert hat“, erklärt der Moderator, der bei NDR 90,3 für die Musik des Hamburger Hafenkonzerts verantwortlich ist und das Format Hamburg Sounds erfand. Er habe überlegt, wie er Freunden die Insel trotzdem nahebringen könne: „Ich habe mich hingesetzt und geschrieben. Es wurde ein Krimi mit Kapverden-Bezug: Schwarz, stark, tödlich“. Darin rechnet der 60-Jährige mit einem Hamburger Geschäfts-

mann ab. „Ich habe mich 2005 drei Jahre vom NDR beurlauben lassen und wollte für ihn vetragsgemäß auf den Kapverden eine Fährverbindung aufbauen. Geld hat er nicht überwiesen. Es war der Horror, tausende Kilometer von Hamburg entfernt, mit Frau und 14-jähriger Tochter. Nach knapp anderthalb Jahren mussten wir zurück.“ Trotzdem möchte Hild die Zeit nicht missen, denn er hat viel Positives mit den Einheimischen erlebt. Ein Grund: Er beherrscht ihre Sprache, Portugiesisch. „Meine Frau ist Portugiesin. Und ich liebe nicht nur sie, sondern auch ihre Heimat, in der wir oft sind. Deswegen werden wir nach meinem Ruhestand auch in die Nähe Lissabons ziehen.“ Die Stadt, die eine Hauptrolle in seinem zweiten Krimi „Die Frau von der Elbchaussee“ spielt. Darin nimmt ein arbeitssuchender Jour-

nalist einen Job als „Direktionsfahrer“ bei einer Blankeneserin an. Er kommt ihr näher, bis sie in Lissabon verschwindet und ein Wettlauf um Leben und Tod beginnt ...

„Die Geschichte spielt in Hamburg und Portugal. Das Land kenne ich sehr gut. Ein authentischer Hintergrund ist wichtig. Zum einen macht es mir Spaß Leuten fremde Regionen nahebringen und zum anderen sollen Insider erkennen können, wo die Handlung spielt.“ Das gelte aber nur für Orte. „Ich beschreibe keine Freunde oder Bekannte und autobiografische Züge tragen meine Werke auch nicht“, erklärt Hild. Das Einzige, das ihn und die Hauptfigur verbände, seien die Liebe zum Wein und zu Portugal. „Ich sehe mich dort schon in meinen Träumen krimischreibend auf der Terrasse unseres Hauses sitzen, einen guten Vinho

Tinto neben und meinen Laptop vor mir.“ 50 Seiten seines dritten Werkes sind übrigens jetzt schon auf der Festplatte. „Schreiben macht mir Spaß, ich bin fast süchtig danach. Krimis gefallen mir am besten, weil die Fantatsie darin so wunderbar Purzelbäume schlagen kann. Freunde attestieren mir dabei eine Spannung, die zum Weiterlesen zwingt. Gut so, denn ich schreibe Krimis für eine Nacht!“ Kai Wehl, k.wehl@alster-net.de

Norman Hilds zweiter Krimi ist im KBV-Verlag erschienen, hat 168 Seiten und kostet 8,90 €





Peter Goehle, Malermeister
und Inhaber von decorum - malerei & mehr

Dem Zuhause gezielte Akzente verleihen!

Dem **Gestaltungsspielraum** Ihres Hauses sind keine Grenzen gesetzt. Erleben Sie im Malermeisterbetrieb und Showroom von **Peter Goehle in Harvestehude**, welche schönen sowie ökologischen Wohnmöglichkeiten sich bieten.

Seit zwei Jahren sitzt Malermeister Peter Goehle mit seinem Büro und Ausstellungsraum **decorum - malerei & mehr** am Klosterstern. Der „Showroom“ und die damit verbundene Möglichkeit Farben und Techniken vor Ort zu bemustern, wurde von den Kunden von Beginn an sehr gut angenommen. Auch die exquisite Auswahl an Teppichen, Design-Bodenbelegen, Plissees und Tapeten zeigt wunderbare Ideen auf, wie man sein von „decorum“ frisch renoviertes Heim noch mit gezielt gesetzten Akzenten verschönern kann.

Kompetenz und Transparenz
„Wir sind sehr erfreut, wie positiv sich unsere Geschäftsidee entwickelt hat und bedanken uns an dieser Stelle für das große Vertrauen unserer Kunden“, so Inhaber Peter Goehle, der sich bereits vor fast neun Jahren als Maler-

meister selbstständig machte und dessen namhafter Kundenstamm mittlerweile über Hamburg hinaus bis nach Sylt, Dänemark und Italien reicht.

Peter Goehle liegt es am Herzen, seinen unterschiedlichsten Kunden die für sie jeweils perfekte Gestaltungslösung anzubieten. Mit seiner Erfahrung hat er verschiedenste Konzepte im Bereich des gesamten Hauses entwickelt. Er kooperiert bei seiner Arbeit mit anderen Gewerben und Architekten. Das erspart dem Kunden eine Menge Arbeit, da die Renovierungs- und Verschönerungsarbeiten an seinem Objekt so gut wie in einer Hand liegen.

Das Team von decorum - malerei & mehr bietet zudem eine professionelle Fotobearbeitung an, mit der die auszuführende Arbeit im Vorwege veranschaulicht werden kann. Dank dieser modernen Computertechnik kann

z.B. die Farbgestaltung der Räume genau nach dem persönlichen Geschmack ausgewählt werden.

Ökologische Verarbeitung

Beim handwerklichen Umsetzen der Umbau- und Restaurierungspläne legt das Unternehmen viel Wert darauf, mit ökologischen und gesundheitsschonenden Materialien zu arbeiten. Neben Lehmfarben und Naturböden setzt der Betrieb immer mehr auf

mineralische Spachteltechniken für Böden und Wandflächen, die auch hervorragend für Küchen und Bäder geeignet sind. Diese Techniken haften auf sämtlichen bekannten Untergründen wie Fliesen, Beton, Estrich, Span, Rigips und Wediplatten, aber auch auf Glas und Naturstein.

Der Spielraum für die Gestaltung Ihrer vier Wände ist vielfältig, lassen Sie sich inspirieren. „decorum“ freut sich auf Ihren Besuch! *ck*



Individuelle Gestaltung
mit Plissees, Teppichen
und Design-Bodenbelegen.



„decorum“ erarbeitet unterschiedlichste Konzepte im gesamten Haus-Bereich.

Weitere Infos:

decorum - malerei & mehr
Jungfrauenthal 15
20149 Hamburg
Tel.: 040-55 26 01 38
www.decorum-malerei.de



„Redet Geld, schweigt die Welt!“

Wer ist schuld an der Finanzkrise, wer muss zur Verantwortung gezogen werden und wie muss jetzt gehandelt werden. In seinem **neusten Buch** „Redet Geld, schweigt die Welt“ behandelt **Ulrich Wickert** genau diese Themen. Der ehemalige Tagesschausprecher aus **Harvesthude** sprach mit dem Alster-Magazin über sein Buch, die Folgen der Finanzkrise und ethische Werte.



Ulrich Wickert: Der in Tokio geborene Journalist veröffentlicht mit „Redet Geld, schweigt die Welt“ seine 17. Publikation.

© Ulrich Wickert

Alster-Magazin: **Ihr Buch behandelt die Finanzkrise und deren Folgen. Was hat Sie dazu inspiriert, ein Buch über dieses Thema zu verfassen?**

Ulrich Wickert: Die Wirklichkeit! Ich habe einen Vortrag über Werte an einer Wirtschaftswissenschaftlichen Fakultät gehalten, und am Ende kamen viele Studenten zu mir und sagten: Darüber hat uns noch nie jemand etwas erzählt. Wenn aber Studenten, die für das Wirtschaftsleben ausgebildet werden, von Wirtschaftsethik nichts erfahren, dann dürfen wir uns nicht wundern.

Wie lange haben Sie für das Buch recherchiert?

Das Buch ist über zwei Jahre hinweg gewachsen. Ich schreibe als politischer Journalist. Deshalb habe ich gelesen, was Ökonomen sagen, welche Vorschläge Philosophen, Theologen oder Politiker machen und natürlich habe ich mich ganz besonders mit Leuten aus dem Wirtschaftsleben ausgetauscht.

Was sind für Sie die schwerwiegendsten Folgen der Finanzkrise?

Ein Chaos, das zeigt, wie wenig Macht die Politik gegenüber der Finanzwirtschaft besitzt. Die Regierungen müssen jetzt alles daran setzen, Regelungen einzuführen, die ihnen die Freiheit des Handelns wieder zurückgibt.

Sie sagen, wir müssen den „ethischen Werten (Anstand, Ehrlichkeit, Hilfsbereitschaft und Solidarität) wieder mehr Wert geben“. Leben wir Ihrer Meinung nach in einer unethischen Welt?

Das wäre mir zu hart, wenn wir gleich die ganze Welt als unethisch ansehen würden. In meinem Buch „Redet Geld, schweigt die Welt“ bringe ich ja ganz bewusst sehr viele Beispiele von Unternehmen und

Unternehmensführern, die noch die Regeln des ehrbaren Kaufmanns berücksichtigen. Denn es ist doch wichtig zu wissen, dass man in der Wirtschaft sehr wohl ethisch handeln und damit großen Erfolg haben kann. Das mögen kleine Handwerksbetriebe sein, mittlere Produktionsbetriebe oder auch große Unternehmen wie das größte Versandhaus der Welt: die Otto-Group.

Sind Sie Ihrer Meinung nach ein Vorbild, was ethische Werte betrifft?

So verwegen möchte ich nicht sein, mir persönlich solch ein Etikett zu verpassen.

Wo sollte man anfangen, sich wieder auf die ethischen Werte zu besinnen?

Jeder Mensch kann schon bei alltäglichen Dingen damit anfangen, so kann man zum Beispiel auch „ethisch einkaufen“, also darauf achten, nichts zu kaufen, was etwa in Kinderarbeit hergestellt wurde.

Immer mehr Staaten gehen pleite. Meinen Sie, wir steuern direkt auf die nächste Finanzkrise zu?

Wenn ich nachdenke, dann ist letzts nur der amerikanische Bundesstaat Minnesota pleitegegangen. Von anderen Staaten habe ich das noch nicht gehört. Aber: Wir sind ja schon mitten in der Finanzkrise.

Christian Ehrhorn / c.ehrhorn@alster-net.de

BUCH-TIPP

In seinem neuen Buch beschreibt Ulrich Wickert mit einer ordentlichen Portion Ironie die Finanzkrise – spannend und lehrreich. Erschienen bei Hoffmann und Campe, 19,99 €



MAG

SHOPPING-CENTER

hamburger | meile

DAS *junge* CENTER-**Ma**GAZIN
DER HAMBURGER MEILE

Sonderseiten des Alster-Magazin

Foto: Jackpot

Park
frei!

Die 1. Stunde
kostet nix!

Event:

**X-mas-
Markt**

Backidee:

**Advents-
Schmuck**

Feste feiern!

WIR ZEIGEN EUCH SONNIGE LOOKS FÜR DIE WEIHNACHTSZEIT



Sonniger Duft:
Annayake – Miyabi,
gesehen bei
Douglas für ca. 85
Euro.

**Schlüssel
zum Herzen:**
Modeschmuck-
Kette von Bijou
Brigitte, ca. 7 Euro.

Fröhliches Fest

Mit bester Laune durch die Weihnachtstage!
Diese sonnigen Looks lassen eure Stimmung steigen.

Lady-like:
Knielanger Rock
von H&M, ca. 40
Euro.



Knautschzone:
Shopper von
Marc O'Polo, ca.
400 Euro.



**Spiel mit
mir:** Outfit im
angesagten Fifty-
Style, gesehen bei
Vero Moda.

Strahlender Akzent: Schal von Jackpot, ca. 35 Euro.



Be my girl: Weites Kleid von H&M, ca. 20 Euro.



Goldfinger: butter-Nagellack, gesehen bei Douglas für ca. 17 Euro.

Steiler Abgang: Keil-Bootie in Vloursleder von Görtz, ca. 80 Euro.



GELAS MANDELHÜTTE

Wie jedes Jahr unsere beliebten Spezialitäten:

*Gebrannte Mandeln • Haselnüsse
Erdnüsse • Sonnenblumenkerne
Vanillemandeln • Macadamia
Zuckerstangen erfreuen jedes Kind
Lollies • Lebkuchenherzen
Popcorn*

**Wir befinden uns im Erdgeschoss
neben Wein Scala, T-Online,
Mustang**

Backparadies Edgar Rasch

HAMBURG

**Berliner • Apfeltaschen
Kirschtaschen • Schmalzgebäck
Puddingstaschen • Spritzkuchen •
Quarkbällchen • Marzipantaschen
Eierlikörtaschen**

*Wir befinden uns im Erdgeschoss
neben Wein Scala, Mustang,
T-Online*



Farbstrahl:
Gürtel im
trendigen
Design,
gesehen bei
Benetton.



Leger-Look:
Kurzer Oversize-
Pullover in Strick
von H&M, ca. 20
Euro.

Little Sunshine: Cool und
elegant – das Anzugs-Outfit
von Vero Moda.

Meerblick: Lange
Modeschmuck-
Kette von Bijou
Brigitte, ca. 10 Euro.



Wake up:
Baratti-
Bodylotion,
gesehen
bei Douglas
für ca. 4
Euro.

College-Style: Friis & Company
Shoulder-Bag FORSTER,
gesehen bei Görtz, ca. 70 Euro.



Die neue Adresse für Frauen, die preisbewusst
einkaufen und Wert auf kombinierbare Mode legen.

Neueröffnung

Seit dem 21.11.11 mehr Mode
für Sie in Hamburg-Barmbek!

Das Label GINA LAURA steht für:

MODE,

... die topaktuell / trendgerecht ist.

... in den **Größen S bis XXL**.

... die in modernem Ambiente präsentiert wird.

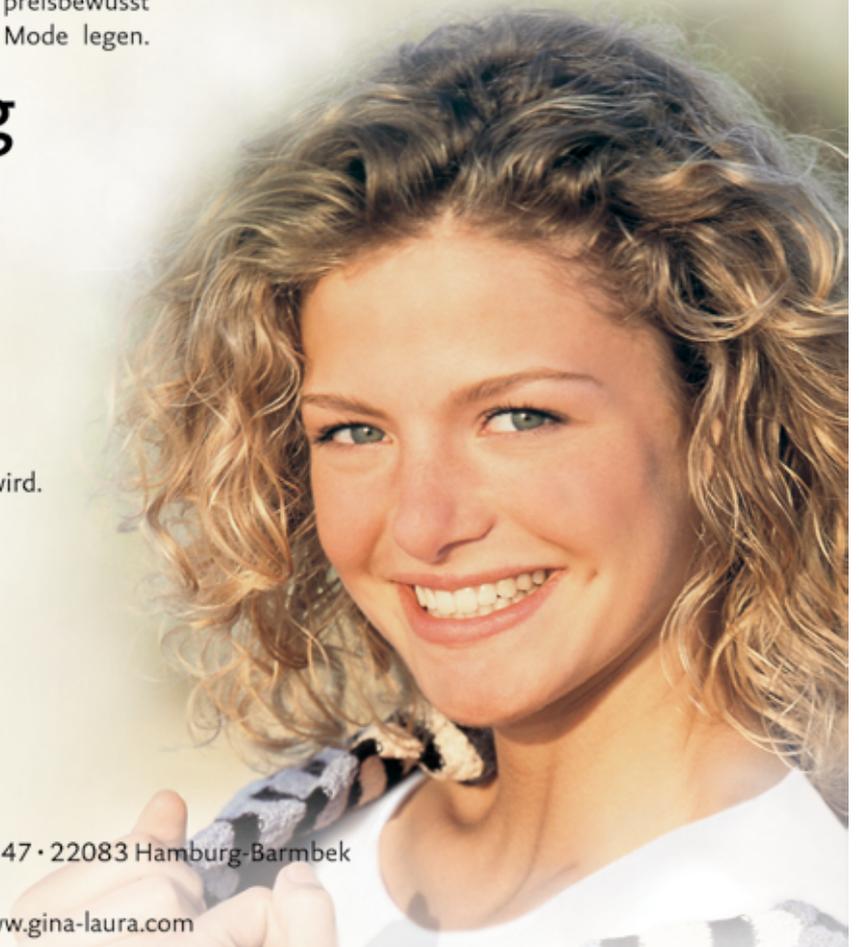
... mit wöchentlich neuen Artikeln.

Mein Stil – Meine Welt

GINA LAURA

GINA LAURA
Hamburger Meile • Hamburger Straße 19 - 47 • 22083 Hamburg-Barmbek

Eine Marke der BU  ELEI-Mode • www.gina-laura.com





Weihnachten in der Hamburger Meile

Passend zum Fest der Liebe ist das Shopping-Center Hamburger Meile bis zum 24. Dezember wieder weihnachtlich geschmückt! Aber nicht nur die festliche Deko wird die Besucher begeistern, sondern auch ein **buntes und abwechslungsreiches Festprogramm**. MAG nennt die Highlights!

In der Mall werden wieder Akzente gesetzt, was trendige Hamburger Weihnachten betrifft. Diverse Stände, etwa von Budnikowski, Rasch Schmalzgebäck und unicef werden den Besuchern das notwendige Weihnachtsfeeling vermitteln. Auch für unsere kleinen Besucher bieten wir wieder ein umfangreiches Programm.

Kids aufgepasst

Am Freitag, dem 25.11., wird das **Theater von Cuore Ritter Rost** feiert Weihnachten (15 und 17 Uhr) und Winnie the Pooh Honigsüße Weihnachtszeit (um 16 Uhr) spielen. Vom 08. bis zum 10.12. werden bei **Violettas Puppenbühne** der

Kasperl und altbewährte Weihnachtsmärchen die Kinderherzen erfreuen. Programm: 15 Uhr, Die gestohlenen Weihnachtskugeln. 16 Uhr, Frau Holle. 17 Uhr, Kasperl und der Wunschzettel.

Rosenbachs Puppentheater

wird am 16.12. und 17.12. eine spannende Weihnachtszeit einläuten mit Räubern und der Suche nach dem vermissten Weihnachtsmann. Der wird beispielsweise am 16.12. um 14 Uhr und am 17.12. um 15 Uhr gesucht. Eine Stunde später heißt es: „Räuber Knallbüchse bekommt wieder nur die Rute“.

Meili on Tour

Darüber hinaus finden wieder diverse **Bastelaktionen** in der Wichtelwerkstatt statt – Hexenhäuschen verzieren mit Dat Backhus oder basteln mit dem Schulkinderclub. Auch der **Meili, das Center Maskottchen**, steht wieder im Mittelpunkt. So können die Kinder nicht nur den Meili auf unterschiedliche Arten gestalten, er wird auch persönlich die Kinder mit kleinen Süßigkeiten erfreuen.

An den vier **langen Samstagen** haben die Besucher außerdem die Möglichkeit entspannt bis 22 Uhr in der Hamburger Meile shoppen zu gehen.





Fotos: Umliefer

Leckere Weihnachtsdeko!

Unicef sucht ehrenamtliche Grußkartenverkäufer/innen jeden Alters für die Hamburger Meile ab sofort bis Weihnachten, Mo. - Sa. jew. 3-4 Std. (10 bis 20 Uhr) nach Absprache.
Tel.: 040-532 795 72, grusskarten.unicef@gmx.de, www.hamburg.unicef.de

Jeden Tag ein bisschen besser.

REWE

22083 Hamburg
Hamburger Str. 27
(Hamburger Meile)

Für Druckfehler keine Haftung. KW 41
Gültig vom 25.11. bis 31.12.2011.

Unsere
Öffnungszeiten:
Am 24.12.2011
bis 13 Uhr
und am 31.12.2011
bis 14 Uhr

Garantiert gratis!

GRATIS-COUPON

Vom 25.11.2011 bis 31.12.2011 erhalten Sie bei Abgabe dieses Coupons eine 500-g-Packung ja! Passierte Tomaten gratis

2 095000 064501

Den Coupon bitte bis zum 31.12.2011 im REWE Markt Hamburger Meile einlösen.
(Pro Person ist ein Coupon einlösbar.
Solange der Vorrat reicht.)

Passierte Tomaten
ja!
500 g

Wir haben Montag-Samstag **7.21** für Sie geöffnet. www.rewe.de

Wie originell! **Weihnachtsschmuck**, der nicht nur schön aussieht, sondern auch noch köstlich schmeckt. Hier **zwei Ideen**, die euch und eure vier Wände verzaubern werden.

Adventsschmuck

Zutaten für 100 Stücke:

Für den Teig:

250 g SANELLA, 125 g Zucker, 500 g Mehl, 1 Päckchen, Vanillinzucker, 1 Prise Salz, 2 Eier

Für die Garnitur:

1 Eiweiß, 150 g Puderzucker, Krokant

Zubereitung:

1. Alle Teigzutaten zu einem Mürbeteig verkneten. In Folie wickeln und ca. 15 Minuten kalt stellen.
2. Den Teig ca. 1/2 cm dick ausrollen. Sterne, Glocken, Herzen, Engel, Tiere und Bäume ausstechen und auf ein mit Backpapier ausgelegtes Backblech setzen. Kleine Löcher für die Bänder zum Aufhängen ausstechen.
3. Die Kekse im vorgeheizten Backofen bei 200 °C (Gas: Stufe 3/Umluft: 175 °C) 10 - 12 Minuten backen und auf einem Rost abkühlen lassen.
4. Für den Guss das Eiweiß steif schlagen. Puderzucker unterrühren. Das Gebäck mit Guss, Nusskernen, Krokant, Kokosraspeln, kandierten Früchten und Zuckerperlen nach Wahl verzieren. Trocknen lassen und als essbaren Schmuck an Zweige hängen.



Adventskalender

**Zutaten für 1 Backblech
(40 x 32 cm):**

Für den Teig:

700 g Mehl, 400 g SANELLA,
300 g Zucker, ¼ Salz, 2 EL
Schlagsahne, 2 Eier

Für die Füllung:

300 g Mandeln, 600 g
Zucker, 300 g Kürbiskerne,
200 g Sonnenblumenkerne,
250 ml Schlagsahne

Zum Bestreichen:

2 Eigelb, 50 ml Milch

Für den Rahmen:

1 Eiweiß, 50 g Puderzucker

Zubereitung:

1. Mehl, Sanella, Zucker, Salz, Sahne und Eier zu einem glatten Teig verarbeiten, in Klarsichtfolie wickeln und einige Stunden kalt stellen.

2. Mandeln hacken. Zucker in einem Topf hellgelb schmelzen. Mandeln, Kürbis- und Sonnenblumenkerne unterrühren, vom Herd nehmen und mit 3 - 4 EL Wasser ablöschen. Sahne zufügen, gut mischen und abkühlen lassen.
3. Backpapier in Größe des Blechs zurechtschneiden. Teig halbieren und eine Hälfte auf dem Papier ausrollen. Überstehende Stücke abschneiden und zur Seite legen. Teigplatte mit dem Papier auf das Blech legen. Nussmischung darauf verteilen und glattstreichen. Ringsherum 2 cm Rand lassen.
4. Zweite Teigportion ebenfalls auf Backpapier in Größe des Backblechs ausrollen. Teigreste beiseite legen. Nussmischung mit der Teigplatte bedecken. Die Ränder ringsherum fest zusammendrücken.
5. Eigelb mit Milch verquirlen und den Teig damit bestreichen. Kalendereinteilung mit einem Messerrücken markieren. Teigreste ausrollen. Zahlen von 1 bis 24 ausstechen, auflegen und mit Eigelb bestreichen. Den Kalender im vorgeheizten Backofen bei 175 - 200 °C (Gas: Stufe 2 - 3/Umluft: 155 - 175 °C) ca. 40 Minuten backen.
6. Eiweiß sehr steif schlagen. Zucker unterrühren und die Masse in einen Spritzbeutel füllen. Kalender aus dem Ofen nehmen und einen Rahmen um den Rand spritzen. Mit dieser Baiser-Masse die Zahlen nachziehen. Noch einmal in den Ofen schieben und den Rahmen bei 120 - 150 °C (Gas: Stufe 1/Umluft: 95 - 125 °C) ca. 30 Minuten trocknen lassen.

DAT BACKHUS -Weihnachtszeit-

Probieren Sie unsere Stollenvielfalt
Stollenscheibe

€ 1,00

Ob orientalisch, traditionell, mit Champagner oder Rotwein.
Leckerer für jeden Geschmack.

Traditionell, handwerkliches Weihnachtsgebäck:

Helgoländer, Braune Kuchen	100g € 2,15
Mandel Pangani	100g € 2,15
Spekulatius, Vanillekipferl	100g € 2,40
Zimtsterne	100g € 3,10

Feinstes selbstgemachtes Bergedorfer Marzipan:

Marzipanbrot	100g € 2,50
Marzipanbrot	200g € 4,70
8er Geschenkkarton (sortenrein)	100g € 4,70

Unser Geschenk für Sie:

Gutschein

3 Stollenscheiben für nur
2,60 € statt 3,00 €

Gültig vom 14.11. - 23.12.2011. Solange der Vorrat reicht.

DAT BACKHUS



Gutschein

Bergedorfer Marzipan 8er Karton
für 4,20 € statt 4,70 €

Gültig vom 14.11. - 23.12.2011. Solange der Vorrat reicht.

DAT BACKHUS



Besuchen Sie unseren Sonderstand in der Hamburger
Meile bis zum 24.12.2011

BUDNI

Jeden Tag Gutes tun.

Wir wünschen
Ihnen eine
schöne Vor-
weihnachtszeit!

**Rotkäppchen
Sekt**
1 Liter = 3,72
0,75 Liter
2.79
statt 3,99

**Idee
Kaffee**
1000 g = 7,98
500 g
3.99
statt 5,29

Bonuspunkte
279

Bonuspunkte
399

„Duft“ Geschenkkideen
finden Sie
bei uns!

**Jean Paul
Gaultier
Le Male Man**
Eau de Toilette
100 ml = 58,53
75 ml

43.90
statt 44,90



Bonuspunkte
4.390

Viele tolle
Dekorationsideen
für eine kuschelige
Winter- und
Weihnachtszeit
...

...
finden
Sie bis zum
24. Dezember
an unserem
Weihnachtsstand
im Obergeschoss der
Hamburger Meile.

Wir freuen uns auf Sie!
Ihr BUDNI Team

Wir
sind von
10.00 bis
20.00 Uhr
für Sie da.

BUDNIKOWSKY

WEIHNACHTSMASSAGE

Tolle Idee: Wellness zu Weihnachten verschenken – das geht mit Gutscheinen der **360grad health & wellness praxis**, Eppendorfer Weg 234. Die Möglichkeiten sind vielfältig, denn 360grad steht neben Behandlungen, die individuell auf die Bedürfnisse und Beschwerden der Kunden zugeschnitten sind, auch für den Alltagsstress bekämpfende Wellnessmassagen. So gibt es beispielsweise nicht nur lindernde Massagen bei Schulter-Nacken- oder Rückenbeschwerden durch

Büroarbeit oder Migräne, sondern auch ein vielfältiges Angebot an Wellnessmassagen. Es reicht von der Ganz- und Teilkörpermassage über die beliebte Hot-Stone-Massage bis hin zur Sportmassage. Diese ist u.a. perfekt für Golfer, Tennisspieler oder Läufer geeignet. Auch für die, die viel arbeiten müssen, denn Termine können abends bis 20 Uhr und samstags nach Absprache vereinbart werden. Weitere Informationen gibt es unter **Tel. 325 14 20** und im Internet auf www.360grad-praxis.de.



Lästerlyriker als Weihnachtsmann: Hans Scheibner zeigt festliches Kabarett bei Alma Hoppe.

Foto: Alma Hoppes Lustspielhaus

Scheibner zum Fest

Alle Jahre wieder kommt nicht nur das Christuskind, sondern auch das Weihnachtsprogramm von **Kabarettist Hans Scheibner** bei Alma Hoppe. Wir verraten, worauf Sie sich dieses Jahr freuen können!

Sein alljährliches Weihnachtsprogramm in Alma Hoppes Lustspielhaus, Ludolfstraße 53, ist dem Kabarettisten Hans Scheibner eine Herzensangelegenheit. Nicht nur die Handlung rund um Oma Beerbaum ist familiär, auch Scheibner selbst besetzt gern die eigene Familie in dem Programm. So spielt die Frau des Kabarettisten, Petra Milchert-Scheibner, regelmäßig mit, wenn es darum geht, in Liedern, Sketchen und Geschichten schön satirisches Weihnachtsfeeling zu verbreiten. „Es ist so viel Material da – ich muss aufpassen, dass es nicht zu lang wird“, verriet der Kabarettist dem Alster-Magazin.

ROLF KAPPLER
EINBRUCHSCHUTZ

Montagefestpreise in ganz Hamburg • Von der Polizei empfohlener Meisterbetrieb

- Beratung bei Ihnen zu Hause
- Montagefestpreise in ganz Hamburg – Sofortdienst

Eppendorf ☎ **46 46 22** • Volksdorf ☎ **6 03 03 90**
Notdienst bis 22 Uhr ☎ **0163 - 4 60 780 0**
www.kappler-einbruchschutz.de

CHOPIN-KLAVIERSCHULE
Eppendorf

Manuela Dehmel
Dipl. – Klavierpädagogin
☎ **462 482**
www.info-eppendorf.de

Mit Ihnen entstehen die **schönsten Seiten von Eppendorf**

Wenn auch Sie sich für eine Anzeige auf den Eppendorf Seiten des Alster-Magazins interessieren, dann rufen Sie mich gerne an.

Kerstin Eggensperger,
Mediaberatung, Tel.: 538 930-63
k.eggensperger@alster-net.de

**Karten
zu
gewinnen!**



So geht es auch diesmal um Oma und ihre Sorgen und Nöte zum Weihnachtsfest. Doch auch andere satirische Geschichten werden zum Besten gegeben, so zum Beispiel die „Blamage mit der Goldenen Badewanne“, „Alfreds prima Weihnachten“ oder wahre Geschichten aus den letzten Kriegstagen wie „Die vergiftete Schokolade“ und „Der Nähkastenengel“. Natürlich gibt es auch was auf die Ohren. Beliebte Lieder, aber auch neues Material wird vorgetragen, z.B. „Ich glaube an den Weihnachtsmann“, „Schrecklich gemütliche Weihnachten“ und „Das Lied von der kleinen Spieluhr“.

Bekannt geworden ist der 1936 geborene Hans Scheibner u.a. mit dem Text zum Schlager „Schmidtchen Schleicher“, Kolumnen im Abendblatt und seine Fernsehserie „...scheibnerweise“. Nach einer umstrittenen Äußerung zur Bundeswehr kam es zum Eklat; seine NDR-Sendung wurde abgesetzt und er trennte sich vom Hamburger Abendblatt. Daraufhin wurde er Kolumnist bei der Hamburger Morgenpost und trat mit zahlreichen Programmen bundesweit auf. Seit über zehn Jahren zeigt der Kabarettist schon sein Weihnachtsprogramm.

Karten Verlosung

Das Alster-Magazin verlost **2x2 Karten** für die Vorstellung am 25.12. um 15 Uhr. Einfach eine Postkarte an das Alster-Magazin, Stichwort: **Wer nimmt Oma?**, Barkhausenweg 11, 22339 Hamburg oder eine Mail mit diesem Betreff an **c.luscher@alster-net.de!** Einsendeschluss ist der 9. Dezember 2011!



Exklusiv für Facebook-Freunde!

Ein zusätzliches Paar Karten verlosen wir exklusiv unter interessierten Facebook-Fans des Alster-Magazins. Einfach auf **facebook.de/alstermagazin** beim Gewinnspiel auf „Gefällt mir“ klicken



d r o s t e
markisen-rolläden-jalousien-terrassendächer

zentrale: saseler chaussee 111
tel.: 040 - 300 607-0

filialen: eppendorfer weg 266
tel.: 040 - 300 607-20

volksdorfer weg 1
tel.: 040 - 300 607-40

www.markisen-droste.de



FACHBETRIEB
Rolladen- und
Sonnenschutz-
Technik-
Handwerk

BESINNLICHE MOMENTE...



...UND ERHOLSAME FEIERTAGE

Wir wünschen Ihnen von Herzen einen guten Beginn
in ein gesundes und erfolgreiches neues Jahr!

HO HO HOLEN SIE SICH
UNSER KLEINES PRÄSENT

50 €* beim Kauf einer Brille ab 250 €.

100 €* beim Kauf einer Brille ab 500 €.

*Gültig bis 21.01.2012. Preisnachlass gilt beim Kauf einer Brille mit Ihren Sehwerten. Nicht mit anderen Aktionen kombinierbar. Keine Barauszahlung. Übertragbar an Familie und Freunde.

WIR ERÖFFNEN IHNEN GERNE
NEUE, SPANNENDE AUSSICHTEN!



www.optiker-carl.de

Winterhude:
Mühlenkamp 34

Eppendorf:
Eppendorfer Landstr. 11

Hanse Viertel:
Große Bleichen 36

Muriel Zoe schreibt ihre Musik meistens in den späten Abendstunden. Am 20. Januar 2012 tritt sie im Goldbekhaus auf!

„Ohne Musik geht's nicht!“

Popmusikerin und **Neu-Winterhuderin Muriel Zoe** hat mit „Birds und Dragons“ ihr viertes Album herausgebracht. Mit dem Alster-Magazin sprach sie über Ideen in Bewegung und die Macht der Stille.

Alster-Magazin: Seit neuestem sind Sie Winterhuderin, sind aber in Ihrem Leben schon öfter umgezogen, nicht wahr?

Muriel Zoe: Ich bin in Ludwigshafen geboren, aber eigentlich sozusagen nur auf der Durchfahrt. Drei Tage später haben mich meine Eltern wieder zurück nach Hamburg genommen.

Wo Sie auch nicht lange blieben.

Von da aus ging es dann ein paar Jahre nach Südindien. Mein Vater hatte südlich von Bangalore beruflich zu tun. Das war etwa meine Grundschulzeit. Von da aus ging's über Bayern zurück nach Hamburg. Und nun bin ich hier.

Sie waren bereits auf vielen Feldern künstlerisch tätig.

Wie kam es dazu, dass Sie sich für die Musik entschieden?

Ich habe immer schon viel gemalt und Musik gemacht, hatte keine Idee, was man musikalisch studieren könnte außer einem rein klassischen Studium. Somit entschied ich mich, etwas im grafisch-malerischen Bereich zu studieren, die Musik aber trotzdem parallel dazu weiterzumachen. Eine Weile hat sich das die Waage gehalten. Vielleicht durch meine Kinder, die in den letzten Jahren dazugekommen sind und weil die Zeit etwas knapper wurde, hat sich dann doch die Frage gestellt: Was muss unbedingt sein? Da war mir klar: Ohne Musik geht's nicht. Das habe ich dann ohne Pause weiterverfolgt.

Auch musikalisch hatten Sie ein paar Stile durch - vom reinen Jazz zu poppigere, ruhigere Tönen.

Wie kam diese Entwicklung zustande?

Meine Wurzeln sind eindeutig in meiner aktuellen Stilistik. Die beiden Alben mit Jazzstandards waren eher ein Ausflug. Eigentlich sollten noch mehr als zwei Jazz-Alben aufgenommen werden, aber ich wollte zu dem zurückkehren, was ich vorher schon gemacht hatte. Der Zeitpunkt war bei meinem dritten Album „Flood“ vor etwa zweieinhalb Jahren gekommen. Da habe ich, wie auch beim aktuellen „Birds and Dragons“, mit komplett neuer Besetzung gearbeitet.

Wie schreiben Sie Lieder?

Ich stelle immer wieder fest, dass, wenn ich in Bewegung bin, sei es auf dem Fahrrad, sei es im Auto oder im Bus, irgendwie die Gedanken gut im Fluss sind. Und wenn dann ein interessanter Gedanke vorbeischwirrt, muss ich nur zuschnappen. Dann kann ich ihn zu Hause in konzentrierterer Atmosphäre weiterentwickeln.

Bei welchen Ideen schnappen Sie denn zu?

Das kann eine Kleinigkeit sein, eine halbe Zeile, die man einfach spannend findet. Es sind oft konkrete, auch persönliche Ausgangspunkte, die ich dann aber weiterspinne. Es wäre mir auch zu langweilig, für meine Texte 1:1 mein Tagebuch abzuschreiben.

Haben sich die Themen während Ihrer Karriere mit Ihren Lebensumständen geändert?

Die Zeit ist jetzt einfach begrenzter. Vieles schreibe ich spät abends oder nachts. Diese Tageszeit ist mir zum einen recht nahe, andererseits ergibt sie sich auch einfach daraus, dass der Tag selbst begrenzt lang ist.

Ist deshalb Ihre Musik eher ruhiger?

Dazu sage ich nur: Man kann auch im Stillen Sachen ausdrücken, für die andere vielleicht lauter werden müssten.

Christian Luscher, c.luscher@alster-net.de

ALBEN ZU GEWINNEN!

Wir verlosen zwei Exemplare von Muriel Zoes neuer CD „Birds and Dragons“. Einfach eine Postkarte an das Alster-Magazin, Stichwort: Muriel Zoe, Barkhausenweg 11, 22339 Hamburg oder eine Mail an c.luscher@alster-net.de!



Exklusiv für Facebook-Freunde! Eine zusätzliche Chance auf eine dritte Muriel-Zoe-CD kriegt ihr, wenn ihr auf facebook.com/alstermagazin beim Gewinnspiel „Gefällt mir“ klickt!

Meine Arbeit. Mein Büro. Mein WAGNER.



www.wagner-wellness.de

wagner wohlfühlen.

Dondola® 

Die Bürostühle AluMedic® und Titan® von WAGNER - Original mit dem 3-dimensional beweglichen Dondola®- Sitzgelenk

Bekannt aus der TV-Werbung NTV | N24 | Deluxe Music

pro  office

Bürokultur.

Geibelstraße 46 a, 22303 Hamburg

TEL 040 - 6505296 - 0

FAX 040 - 6505296 - 20

www.prooffice.de

info.hamburg@prooffice.de



AluMedic® 5

ab €599,- inkl. Mwst.

AluMedic® 10

ab €799,- inkl. Mwst.

Titan® 20

ab €999,- inkl. Mwst.

DESIGN for Business

BERATUNG

Organisation, Arbeitsabläufe, Ergonomie, Material, Farbe, Design, Funktion

PLANUNG

Entwurfsplanung, CAD, Visualisierung

EINRICHTUNG

Budget- und kundenorientierte, bedarfsspezifische Gesamtlösungen

AKUSTIK

Berechnung von Nachhallzeiten, Reduzierung der Lautstärke im Arbeitsumfeld

SERVICE

Finanzierung, Logistik, Montage, Umzüge



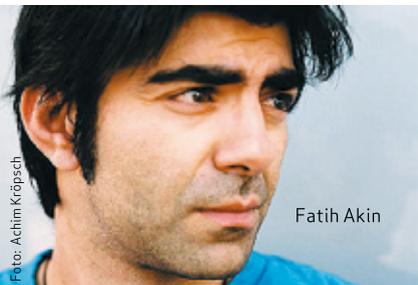
pro office Bürokultur bietet optimal abgestimmte **Gesamtlösungen für Büro- und Objekteinrichtungen**. Mit modernsten Tools visualisiert das pro office-Team verschiedene Einrichtungsvarianten.





Basketball spielen für den guten Zweck: Rund 1.200 Zuschauer sahen, wie die „Global soul kids“ knapp gegen die „Viva con Agua-Allstars“ gewonnen haben.

„Flach spielen, hoch gewinnen!“



Fatih Akin

Mitte November traten die „Global soul kids“ rund um Fatih Akin gegen die „Viva con Agua-Allstars“ in der Hamburger Sporthalle gegeneinander an. Gespielt wurde für den guten Zweck:



Jorge Gonzales

Der Erfolgsregisseur Fatih Akin hatte geladen und alle sind sie gekommen: Rapper Das Bo & Hängergang, Laufstegtrainer Jorge Gonzales, Model Mario Galla, Profibasketballspieler Marvin Willoughby und viele mehr spielten in der Hamburger Sporthalle für Kinderhilfsprojekte. Schirmherr Fatih Akin ist selbst nicht einer der begnadetsten Basketballspieler: „Alles, was mit Bällen zu tun hat, ist nicht wirklich mein Sport. Auch mein Sohn ist da ähnlich talentiert wie sein Vater. Wir gehen da eher in Richtung Kampfsport.“ Dennoch hatte er eine Erfolgstaktik: „Es sind einige hier sehr groß. Ich werde einfach durch deren Beine spie-

len“, scherzte der Regisseur vor dem Spiel. Für Teamkollege und Laufstegtrainer Jorge Gonzales trug selbstverständlich 12-cm Stilettos stand der Spaß im Vordergrund: „Ich bin sehr sportlich, allerdings bin ich kein so guter Basketballspieler. Hauptsache wir haben Spaß auf dem Platz und ich werde versuchen, einen Korb zu machen“, erklärte er kurz vor dem Anpfiff. Model Mario Galla, ebenfalls im Team der „Global soul kids“, hatte da schon etwas mehr Erfahrung. Er hat früher schon Basketball gespielt und daher war es für ihn Ehrensache, dabei zu sein: „Heute habe ich viele meiner Idole von damals getroffen. Das ist toll. Bas-

ketball ist auch der einzige Sport, den ich ernsthaft verfolge.“ Das soziale Engagement stand für alle Spieler aber an erster Stelle. Der Erlös der Veranstaltung geht zur Hälfte an das „BaskIDball“-Projekt von Sport ohne Grenzen e.V. in Hamburg-Wilhelmsburg und zur anderen Hälfte an das Viva con Agua „WASH“-Projekt der Welthungerhilfe in Äthiopien. „Es ist wichtig, etwas für die Kinder zu tun. Ich habe in meiner Kindheit sehr viel Glück gehabt. Und jetzt möchte ich davon etwas zurückgeben“, erklärt Jorge. Aber auch für Mario Galla ist solch eine Veranstaltung wichtig: „Bei diesem Event ist es einfach toll, dass es einen sozialen

Aspekt gibt mit den Kindern, und auf der anderen Seite den Wasserasspekt. So was unterstütze ich natürlich gerne.“ Nach dem umjubelten Auftritt von „Das Bo“ mit seinem Hit „Türlich, Türlich“ begann die Partie. Das Spiel verlief sehr knapp. Zur Halbzeit stand es 37 zu 39 für die „Viva con Agua-Allstars“. Dennoch sollte Mario Galla mit seiner Kampfansage an die „Viva con Agua-Allstars“, vor dem Spiel, Recht behalten: „Wir ziehen ihnen die Hosen aus. Flach spielen, hoch gewinnen!“ Die „Global soul kids“ konnten das Blatt nochmal wenden und gewannen mit 80 zu 71 Punkten.

Maria Heggemann, m.heggemann@alster-net.de

opus spiritus sensus²

a new scent by die wäscherei



Peter Boyens
Konditormeister

Wir backen zur Adventszeit nach alten
Hausrezepten Rosinen-, Mandel- und Mohnstollen
Festtagstorten für Ihre Weihnachtsfeier!
Täglich frische Berliner!

Konditorei
Gertigstraße 3
Montag-Freitag 7-18
Samstag 7-16
Sonntag ab 11.00
Tel.: 040 / 27 30 94

Café + Konditorei
Hofweg 45
Montag-Freitag 8-18
Samstag 8-17
Sonntag 10-17
Tel.: 040 / 22 901 61

täglich Frühstück • sonntags frische Brötchen



Foto: Joachim Hiltmann

Zur Musik von Konstantin Wecker fetzen sich in „Wachgeküsst“ die gute 12. (Daniela Krämer, r.) und böse 13. Fee (Melanie Herzig) in Winterhude auf der Bühne.

MÄRCHENHAFTES IN WINTERHUDE

Auch in diesem Jahr präsentiert die Komödie Winterhuder Fährhaus wieder ein Weihnachtsspecial: das Dornröschen-Musical „Wachgeküsst“ von und mit **Christian Berg** und mit der Musik von **Konstantin Wecker**. Es ist die bekannte Geschichte der Gebrüder Grimm um das Drama mit dem Spindelstich einer Prinzessin an ihrem 18. Geburtstag. Eigentlich nicht weiter schlimm – wäre da nicht eine beleidigte Fee gewesen, die sie bei ihrer Taufe verflucht hat. Und das nur, weil sie nicht auf der Gästeliste stand. Manche Fabelwesen sind wirklich nachtragend. Zum Glück hat eine dem Königshaus wohl gesonnene Fee das Schlimmste verhindert. Und so fällt Dornröschen beim Spindelstich nicht gleich tot um, sondern nur in einen tiefen Schlaf. Und mit ihr der gesamte Hofstaat. Was zu-

nächst erholsam klingt, ist auf Dauer ganz schön langweilig. Die dichte Rosenhecke rund um das Schloss macht es den Prinzen und Helden aber nicht gerade leicht, ihre Angebetete zu retten. Durch diese Geschichte führen Wilhelm und Jacob Grimm höchstpersönlich! Doch leider bringen die älteren Herren einiges durcheinander. So erscheint z.B. plötzlich der Froschkönig! Kartentelefon: 480 680 80. Weitere Infos unter komoedie-hamburg.de. Mit etwas Glück können Sie auch for free dabei sein. **Wir verlosen 2x4 Karten für den 8.12. um 15 Uhr.** Wer gewinnen möchte, der sendet eine Postkarte mit dem Stichwort Märchen an: Alster-Magazin, Barkhausenweg 11, 22339 Hamburg oder eine E-Mail an k.wehl@alster-net.de. Einsendeschluss ist der 6.12. *kw*

SUN CONCEPT!
Sicht- und Sonnenschutztechnik

Richtig mit der Sonne umgehen...

**Markisen
Sonnenschirme
Sonnensegel
Rollläden
Jalousien
Plissees
Rollos
Senkrechtlamellen
Flächenvorhänge
Insektenschutz
u.v.a.m.**

sun concept Tel.: (040) 414 24 881
Sicht- und Sonnenschutztechnik oHG Fax: (040) 414 24 883
Dorotheenstraße 184 Mo. - Fr.: 9.00 - 13.00
22299 Hamburg + 14.00 - 18.00
www.sunconcept-hamburg.de Sa.: 10.00 - 14.00

Hamburgs erste Adresse für Geniesser

weinlust® weinhandel & events

mühlenkamp 14
d-22303 hamburg
tel. +49.40.27886886
fax +49.40.27886887
info@weinlust.de
www.weinlust.de



der kultivierte bedauert nie einen
genuss. der unkultivierte weiss
überhaupt nicht, was ein genuss ist.
oscar wilde

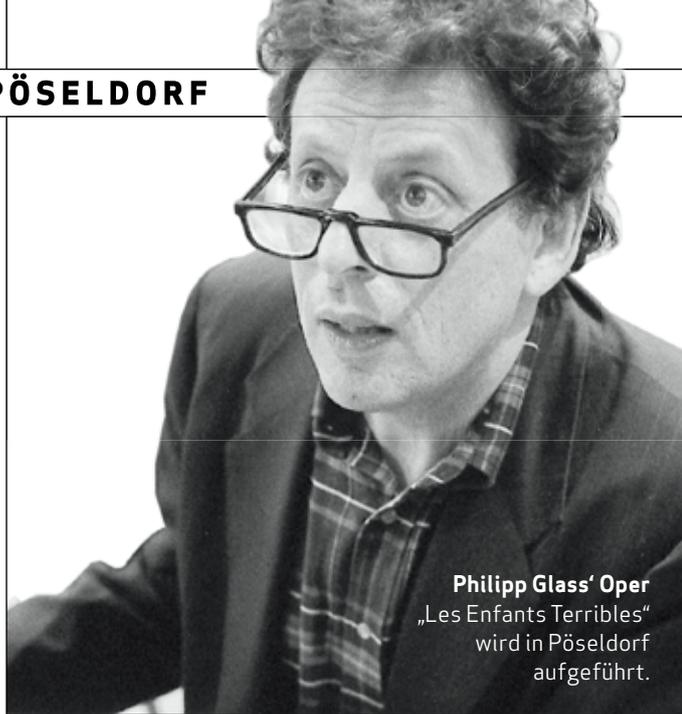
Hier könnte auch Ihre Anzeige stehen!

Wenn auch Sie sich für eine Anzeige auf den Winterhude-Seiten des Alster-Magazins interessieren, dann rufen Sie mich gerne an.

Annegret Linke
Mediaberatung
Tel.: 538 930 - 67
0172 / 90 37 440
a.linke@alster-net.de

PÖSELDORF

Foto: Pasquale Salerno/CC-BY-SA 2.0



Philipp Glass' Oper
„Les Enfants Terribles“
wird in Pöseldorf
aufgeführt.

FESTLICHE KUNST IN PÖSELDORF

An der Hochschule für Musik und Theater, Harvestehuder Weg 12, werden die letzten Wochen des Jahres gebührend festlich mit Opern begangen. Ab dem 1. Dezember wird mit „Amahl and the Night Visitors“ die Weihnachtsoper von Gian Carlo Menotti neu aufgelegt. Nadine Hellriegel (Regie) und Rudolf Kelber (Musikalische Leitung) bringen die Oper an insgesamt fünf Terminen zu Gehör: am 1.12., 20 Uhr, am 3.12., 18 Uhr, am 4.12., 18 Uhr, am 9.12., 18 Uhr sowie am 10.12. um 15 und 18 Uhr, jeweils in der Hauptkirche St. Jacobi. Karten (15/10 Euro) bei Konzertkasse Gerdes, Tel.: 45 33 26. Eine weitere Oper gibt es ab 8. De-

zember: „Les Enfants Terribles“ von Philipp Glass. In dieser Tanzoper, basierend auf einer Novelle von Jean Cocteau, geht es um ein Geschwisterpaar, das in einem „Spiel“ seine wilden Fantasien auslebt. Im Laufe der Handlung wird dieses „Spiel“ immer sonderbarer, bis es die beiden auf ein tragisches Ende zuführt. Regie und Choreografie übernimmt Kerstin Steeb, die musikalische Leitung Leon Gurvitch. Die Termine sind der 8., 10., 11., 13. und 16. Dezember, jeweils 20 Uhr im Forum der Hochschule. Eintrittspreis: 16/8,50 Euro. Mehr Infos unter Tel.: 42 84 82-01 oder auf www.hfmt-hamburg.de im Internet! *cl*

BEL ETAGE KOSMETIK

no age® Fachinstitut

Entdecken Sie mit uns die
Schönheit Ihrer Haut!



Lifting ohne Skalpell

Wir versprechen keine Wunder –
sondern Resultate!

- **SONO-BEAUTY-Lifting mit Ultraschall**
(Faltenreduzierung + Hautverbesserung)
- **Mesotherapie (Hautverjüngung)**
(Gesicht, Hals, Dekolleté, Hände)
Meso-Hair (dünnendes Haar, Haarausfall)
- **Radio-Frequenz-Therapie**
Hautgerüste straffen, Gewebe festigen
- **Hyaluron + Botox**
Unterspritzungen, Gesichtsmoellierung
- **Kosmetische und med. Behandlungen**
(Tiefenreinigung, Regeneration, Hautprobleme,
Verödungen, Lasertherapie, Tattoo-Entfernung)

**Ihre Sicherheit
in guten Händen**

Sicherheitsberatung
Family Office /
Sicherheitsmanagement
Ganzheitliche
Immobilienkonzepte

www.diseo.de
☎ 040/68 87 69 21
Mittelweg 49a · 20149 Hamburg

DISEO

Neugierig geworden?
Dann benutzen Sie diesen Gutschein!

20% Nachlass
auf Ihre erste
kosmetische Behandlung in der
Bel Etage!*

* (ausgenommen Unterspritzungen u. med. Behandlungen)

Tel.: (040) 44 81 80
20148 Hamburg · Mittelweg 159
www.beletage-kosmetik-hamburg.de

Winter- Blues

Die Modewelt bescheert uns dieses Jahr **blaue Weihnachten** – kein Grund zum Trübsalblasen! Das Alster-Magazin zeigt, worauf sich die Pöseldorferin freuen darf.

Elegantes
Festtagsoutfit,
gesehen bei
Esprit.



Raffiniertes Kleid
von Esprit, ca. 80
Euro.



Stilvoller Blazer von
Zara, ca. 120 Euro.



Armbanduhr
von Marc
O'Polo, ca.
120 Euro.

Plateau-Stiefelette
von Zara, ca. 90
Euro.



Shemsi Shala - ein Leben für die Haarkunst

Ideen für schönes Haar – Shemsi Shala (34) lässt sich täglich vom Besonderen inspirieren. Der optimale Haarschnitt sollte so einzigartig sein wie der Mensch, der ihn trägt. Die perfekte Haarfarbe schont das Haar und wirkt so lebendig wie von der Natur geschaffen. Für Shemsi Shalas Kreationen reisen seine Kunden auch schon mal aus den USA an.

Shemsi Shala führt seinen Salon im Herzen Pöseldorfs bereits im sechsten Jahr in bester Tradition hanseatischer Handwerkskunst. „Ich lebe für meine Ideen,“, sagt er. Als Kopf seines kleinen Familienunternehmens brennt er dafür, seine hoch gesteckten Ziele zu erfüllen. Dafür steht er jeden Tag höchstpersönlich im Salon, oft bis spätabends. „Die Begeisterung für schönes Haar und das Vertrauen meiner Kunden treiben mich an.“, erzählt Shemsi Shala. Seine Stammkunden, zu denen Persönlichkeiten aus den Bereichen Film, Wirtschaft, Politik, Musik, Kunst, Literatur und Sport zählen, schätzen diese seltene Symbiose aus Kreativität, Perfektionismus und Fleiß.

Betritt man Shemsi Shalas Salon, findet man sich in einem Kokon aus puristischem Weiß wieder. Die außergewöhnliche,

ovale Architektur des Raumes spendet Ruhe und zugleich Inspiration. „Hier wollen wir jedem Kunden ein besonderes Erlebnis und Aufmerksamkeit schenken“, sagt Shemsi Shala. Und das spürt man. Auf die persönliche Beratung folgen eine entspannende Kopfmassage und ein Haarbad auf der wohltuenden Shiatsu-Massageliege. Dann setzt er seine extrakleine Schere an. „Für einen Schnitt, der besonders natürlich fällt und lange hält“, erklärt er. Nach dem Finale in Sachen Styling ist Zufriedenheit und Vertrauen da. Shemsi Shala spürt auf, welcher Schnitt und welche Farbe perfekt zum eigenen Typ passen.

In Ehefrau Shqipe und seinem jungen Team findet Familienvater Shemsi Shala Unterstützung für sein Leben und Wirken im Zeichen der Haarkunst, in dem er

stetig neue Trends setzt. So verreibt er eine eigene Produktlinie, hat spezielle Techniken wie seine besonders lebendig wirkenden Naturlichter-Strähnen mit Papier entwickelt und ein Charity-Projekt ins Leben gerufen. Jeden ersten Montag im Monat von 9 bis 14 Uhr spendet der Haarkünstler unter dem Motto „Spenden &

Sparen“ seine Einnahmen. Dabei bestimmen die Kunden den Preis für die Leistung selbst. Eine ideale Gelegenheit, Shemsi Shalas Haarkunst kennenzulernen und nebenbei sogar noch eine gute Tat zu vollbringen.

Mehr Informationen unter www.shemsihala.de, Tel.: 040/41497331



Shemsi Shala mit seiner Ehefrau Shqipe Shala (m.) und Tobias Schindler, beide top-ausgebildete Friseure und Visagisten, und die Auszubildende Yasmina Lasgaa Amores, setzen eigene Trends mit Star-Appeal.

Vermischtes aus Uhlenhorst:

GROTESKES ZUM FEST

Der **Uhlenhorster Schauspieler Ulrich Pleitgen** liest am 4. Dezember um 11:30 Uhr in der Komödie Winterhuder Fährhaus zum Thema „Ungewöhnliche Weihnachten“. Groteske Geschichten zum Fest. Denn wie so oft sind es ja gerade die perfekt geplanten Weihnachtstage, an denen einfach gar nichts läuft, wie es soll. Der beliebte Schauspieler wird u.a. aus den Werken von Barbara Wersba, Joseph Viktor Widmann und Dan Kanavanagh Kurioses, Absurdes, aber auch Amüsantes vorlesen. Bei Redaktionsschluss gab es nur noch wenige Restkarten! Eintritt: 19 €. Kartentelefon: 480 680 80. kw

Liess am 2. Advent
ungewöhnliche
Weihnachtsgeschichten: der
Uhlenhorster
Ulrich Pleitgen.

Foto: Kai Wehl



Bremer Stadtmusikanten: Im Ernst Deutsch Theater haben Räuber keine Chance!

Foto: Oliver Fantitsch

NACKTER WAHSINN IM ERNST DEUTSCH THEATER

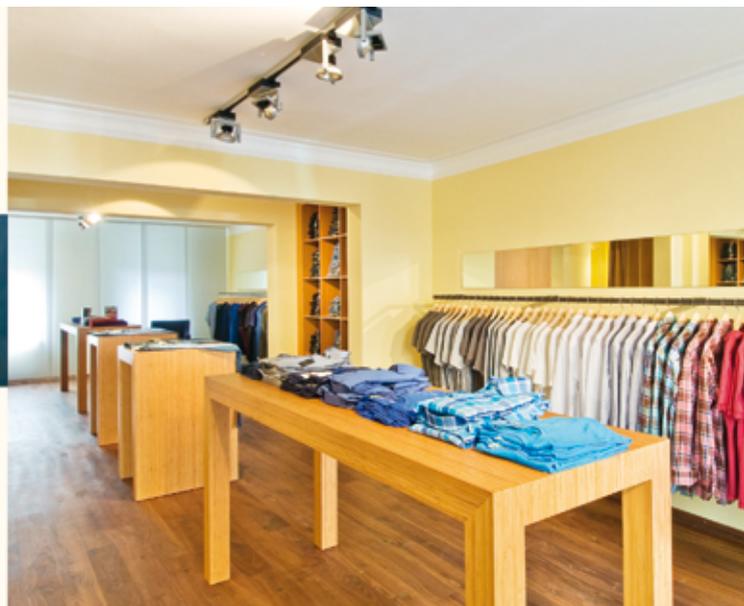
Das **Ernst Deutsch Theater**, Friedrich-Schütter-Platz 1, nimmt Sie im Dezember mit auf eine Reise zwischen tieferem Sinn und Wahnsinn. Das auf dem gleichnamigen Roman von Michael Frayn basierende Theaterstück „**Der nackte Wahnsinn**“ ist vom 24.11.11 bis zum 7.1.12 zu sehen. Es zeigt Eindrücke aus der Welt des Tourneetheaters, sowohl vor als auch hinter der Bühne. Die Theatertruppe wird gespielt von Michael Bideller, Sonja Dengler, Maria Hartmann, Christiane Leuchtmann, Felix Lohengel, Max Volkert Martens, Katharina Pütter, Mirco Reseg und Michael Schanze. Eintritt: ab 18 Euro. Ein traditionelles **Weihnachtsmärchen** darf im Ernst Deutsch Theater natürlich auch nicht fehlen! Dieses Jahr wird das Stück „**Die Bremer Stadtmusikanten**“ nach den Brüdern Grimm aufgeführt. Karten gibt's ab 9 Euro. Auch Schul- und Kindergartenvorstellungen können an ausgewählten Terminen nach Absprache gebucht werden. Mehr Infos zu den Veranstaltungen unter **Tel.: 22 70 14 20** und **www.ernst-deutsch-theater.de**.

baker & collins
organic and ethical men's fashion



Entspanntes Weihnachts-Shopping

Bei Baker & Collins finden Sie moderne, nachhaltige Mode von chic & stilvoll bis lässig & bequem.



Wo Sie uns finden
Gertigstraße 12 · 22303 Hamburg · 040 696 444 81

www.bakerandcollins.de

PFLEGE EDLER TEPPICHE



Seit 1960 pflegt Inhaber Georg Steinbach bereits Teppiche nach persischer Tradition.

Im **Orientteppich Wasch- und Reparatur-Zentrum Nord**, Bahnhofstraße 49 a in Wedel, repariert, reinigt und pflegt Inhaber und Teppichfachmann Georg Steinbach bereits in zweiter Generation seit 1960 Teppiche nach alter persischer Tradition. Zunächst wird ein Teppich von Hand gewaschen, dazu kommen traditionelle Waschmittel und weiches Wasser zum Einsatz. So werden Verschmutzungen entfernt und die Farben aufgefrischt. Damit die Reinheit sich möglichst lange

hält, wird eine spezielle Rückfettungsprägnierung verwendet. Daraufhin kommt der Teppich in einen Trockenraum, wo er bei 40°C getrocknet wird. Falls nötig, wird er dazu in einen speziellen Rahmen gespannt.

Zu echtem Glanz kommt ein Teppich, wenn sich die Meisterknüpfer des Wasch- und Reparatur-Zentrums Nord seiner angenommen haben. Diese kommen aus namhaften Manufakturen Persiens und verfügen teilweise über ein halbes Jahrhundert Berufserfahrung. Mit Könnenhand reparieren sie Löcher sowie andere schadhafte Stellen und erneuern Fransen. Dazu verwenden sie Originalwolle bzw. -seide.

Bisher stand dieser Service nur Großkunden zur Verfügung, etwa Teppichgroßhändlern und –fachgeschäften, ab sofort können aber auch Privatpersonen in den Genuss einer fachgerechten, traditionellen Teppichpflege kommen. Der Abhol- und Bringservice ist übrigens kostenlos!

Mehr Infos unter **Tel. 0800 / 070 15 70** (gebührenfrei) und auf **www.teppich-nord.de** im Internet!

TOP: AdRem **LAGERVERKAUF**



AdRem Interior bietet in der Vorweihnachtszeit Lampen, Tische und Accessoires zu erheblich reduzierten Preisen an.

Auf 600 Quadratmetern bietet **AdRem Interior** in der Ruhrstr. 11c (Altona) seit 1998 hochwertige Möbel im euro-asiatischen Stil an – zu kleinen Preisen direkt ab Lager! Das Angebot ist groß! Neben über 250 Tischen aus altem Teakholz von 120 cm bis 350 cm Größe findet der Kunde eine umfangreiche Auswahl an Stühlen, beispielsweise Modelle aus original Lloyd Loom. Diverse Regale, Sideboards und Beistell-

tische gehören ebenso wie Sessel, Sofas zum Programm, das von exklusiven Accessoires und Lampen abgerundet wird. Und das zu besten Preisen, teils Großhandelspreisen! „Trotzdem haben wir in der Vorweihnachtszeit (Dezember) unsere Accessoires, Lampen und Tische noch einmal erheblich reduziert“, erklärt Inhaber Thomas Hansen. Weitere Infos gibt es unter **Tel. 040 / 85 37 22 50** und **www.adrem-interior.de**.

DIE NEUE GENUSS-MARKE DER HANSEATEN

Für eine erfolgreiche Marke ist nichts wichtiger als die Identifikation der Verbraucher mit ihren Werten. Für alle „Hanseaten“ sollte das ab sofort sehr einfach sein: Denn seit November 2011 geht **Meine Hanse** in ausgewählten REWE-Märkten an den Start. Genussfreudige Hanseaten können aus mehr als 100 Premium-Qualitätsprodukten von Brotaufstrichen bis zu Feinkostsuppen und Spirituosen auswählen. Produziert werden diese Produkte ausschließlich von ausgewählten Herstellern und Importeuren aus den deutschen Hansestädten und deren Umland.

Die Produkte einer Marke stehen nicht nur für deren Herkunft und Qualität. Sie sollten auch klar definierte Werte vermitteln. Die Genuss-Marke **Meine Hanse** ist der Beweis, denn sie verbindet den historischen Gedanken einer Handelsorganisation mit dem bis heute sehr stark spürbaren hanseatischen Identitätsbewusstsein. Damit liegt sie voll im Trend, nämlich dem Wunsch nach Qualitätsprodukten von ortsansässigen Herstellern, in denen man sich

auch emotional voll und ganz wiederfindet.

Die Hanse war eine Organisation von niederdeutschen Kaufleuten, der rund 70 große und bis zu 130 kleinere Städte angehörten. Da die Kaufleute der Hanse vor allem mit dem Ausland Handel trieben und der Haupttransportweg die See war, wurde die Kogge zum Symbol für die Hanse. Deren Hauptblütezeit lag zwischen 1250 bis 1400. Heute ist die Hanse wieder lebendig. Seit sie 1980 neu gegründet wurde, sind mittlerweile neben vielen europäischen Städten fast 100 deutsche Städte (die der historischen Hanse angehörten oder eine Handelsbeziehung zu ihr hatten) diesem Hansebund beigetreten. Sie unterhalten enge Verbindungen in wirtschaftlichen, kulturellen, sozialen und staatlichen Themenbereichen. Neben den sehr bekannten Hansestädten wie Hamburg,

Bremen, Lübeck, Rostock oder Stralsund haben sich auch Städte wie Dortmund, Münster, Osnabrück oder Braunschweig diesem Hansebund angeschlossen. Der Ausdruck „hanseatisch“ ist jedoch weit mehr als eine historische Begrifflichkeit: Hanseaten sagt man Heimatliebe, Stolz, Verlässlichkeit und trockenen Humor nach. Unter dem Motto „Lebe, liebe und genieße ... hanseatisch!“ zeigt sich die neue Marke im

Handel, ebenso im Internet unter **www.meine-hanse.de**. Von zu Hause aus können alle Produkte natürlich auch bequem online bestellt werden.

Gewinnen Sie mit Meine Hanse und dem Alster-Magazin einen von 30 Meine Hanse Genuss-Koffern! Einfach Coupon auf den ersten Seiten dieses Hefts ausfüllen, abschicken und auf den Geschmack kommen!

30 solcher Genuss-Koffer mit echt hanseatischen Spezialitäten können Alster-Magazin-Leser gewinnen!



„Das ist **meine Welt!**“

Marion Hamann aus **Harvestehude** fand als Spätberufene zur Musik.

Das Alster-Magazin sprach mit der House-Sängerin über Power, Leidenschaft und ein Kompliment von Gordon Lightfoot.

Alster-Magazin: Erzählen Sie von sich!

Marion Hamann: Ich komme gebürtig aus dem Raum Böblingen. Ich habe im Grunde mein Leben lang gesungen, habe mit sieben Klavier gelernt, permanent Unterricht gehabt. Irgendwie sagten die Leute schon immer, ich hätte eine auffällige Stimme. In der Schule war ich immer sehr gut, daher war es sowieso nie ein Thema, etwas mit Musik zu machen. Ich studierte BWL und arbeitete dann bei IBM. Eines Tages erwähnte mein Mann gegenüber einem DJ, er sei mit einer Frau verheiratet, die ziemlich gut singen kann. Der Musiker antwortete: Dann schick doch mal was! Wir nahmen etwas mit Fotokamera auf und schickten es raus. Bald darauf machten wir im Tonstudio eine Aufnahme...

Mit welchem Ziel?

Anfangs im Grunde nur für mich, um einmal etwas Professionelles zu haben. Wir machten ein Dance-Cover von "If You Could Read My Mind".

Warum ausgerechnet Dance-Music?

Weil es die Musik ist, die mich total begeistert. Es ist mein Beat, es liegt mir im Blut. Ich will die Menschen mit der Musik begeistern, dass sie tanzen, Lust bekommen, mitgerissen werden. Nach den Aufnahmen wurde mir dann gesagt: „Das war sehr professionell. Du kannst dir das jetzt genehmigen lassen!“ Von wem, fragte ich. Es stellte sich heraus, dass Gordon Lightfoot, der Komponist dieses Songs, Coverversionen persönlich abnicken musste. Ich schickte meine Version ein, wenige Monate später bekam ich einen Anruf vom Universal Music-Verlag und ich hatte die Genehmigung. Das empfand ich als Kompliment!

Wie ging es dann weiter?

Dann ging es auf einmal los. Ich fing an, live zu singen, drei Songs wurden für mich geschrieben, und schließlich habe ich mich entschieden: Ich starte damit jetzt durch.

Wie fühlen Sie sich dabei? Schließlich hatten Sie ja auch vorher schon ein funktionierendes Berufsleben.

Durch die ständige Bestätigung habe ich die Erfahrung gemacht: Man will mich haben! Der Markt will mich haben! Es sind in dieser Musik keine Mädchen gefragt, es sind Frauen gefragt mit allen Emotionen. Ich kann da meine ganze Power und Leidenschaft reinbringen. Man gab mir sofort dieses Feedback und diese Begeisterung – da wusste ich, das ist meine Welt!

Wie geht es jetzt weiter?

Momentan stehen wir in Verbindung mit Booking-Agenturen – es ist geplant, dass ich demnächst im Ausland auftrete. Ich wurde von dem New Yorker House-Sänger CeCe Rogers nach Mailand zu seinem Konzert eingeladen. Auch von Craig Smart („Summer Jam“) bekam ich gutes Feedback.

Wie passt das mit Ihrem regulären Beruf zusammen?

Ich vermittele selbstständig IT-Berater, daher kann ich es ganz gut einbinden.

Und Ihre Familie? Wie sieht die Ihren Karrierewandel?

Die sind mächtig stolz auf mich. Auch meine zwei Töchter stehen voll hinter mir. Das bestärkt mich natürlich noch einmal!

Christian Luscher, c.luscher@alster-net.de

**Will mit ihrem
Gesang
Leidenschaft
und Power
verbreiten: die
Harvestehuder
Sängerin
Marion
Hamann.**



ALSTERTAL

EINKAUFSS - ZENTRUM

DAS GROSSE WEIHNACHTS-MAGAZIN

21.11.-24.12.
AEZ-
Weihnachts-
markt

Starmodel Giselle
Bündchen trägt zum
Fest einen Blazer von
Esprit. Mehr auf S. 13

CHRISTMAS LOOKS!

Elegante Styles für Groß und Klein

Sinnlich

Spitzen Dessous
fürs elegante Outfit

Elegant

Zauberhafte Frisuren
für den stilvollen Auftritt

Festlich

Schönste Deko- und
Geschenkideen
zu Weihnachten

Backen mit Promis



Zauberhafte WEIHNACHTEN



- DAS STARTER-GESCHENKSET € 69***
- DAS MOMENTS-GESCHENKSET € 139****
- DAS UHREN-GESCHENKSET € 299*****

* Silberarmband mit Kugelschloss im Wert von € 39 und Charm aus Sterling-Silber im Wert von € 29.
** Silberarmband mit Kugelschloss im Wert von € 59, zwei Silber-Chips im Wert von je € 39 und ein Silber-Charm im Wert von € 29.
*** Uhrenmodell Imagine mit Stahlarmband, Lünette, Austauscharmband aus Echtholz (Farbauswahl: Blau, Schwarz, Pink, Creme, Rosa) und Austauschlünette.
Aktionszeitraum bis zum 31.12.2011. Nur bei teilnehmenden Händlern und nur, solange der Vorrat reicht.

Lass Dich inspirieren auf pandora.net

PANDORA STORE

PANDORA STORE AEZ
Heegbarge 31
22931 Hamburg
Tel. 040 60 68 2661

PANDORA STORE ELBE CENTER
Osdorfer Landstrasse 131
22604 Hamburg
Tel. 040 88941704

PANDORA STORE HAMBURGER MEILE
Hamburger Str. 31
22083 Hamburg
Tel. 040 63944291

PANDORA
UNFORGETTABLE MOMENTS



ES WEIHNACHTET IM AEZ



Dem aufmerksamen Leser und Besucher ist es vielleicht nicht entgangen, dass sich nun wieder zwei Center Manager auf dem Bild und im AEZ befinden. Julita Hansen sorgt seit Oktober gemeinsam mit Karsten Bärschneider für Ihr Wohlbefinden im AEZ.

Apropos Wohlbefinden: Die gemütliche vorweihnachtliche Zeit und somit der erste

Advent am 27. 11. steht vor der Tür. Mit Hochdruck arbeiten wir an unserer Weihnachtsdekoration, damit das AEZ traditionell im weihnachtlichen Glanz erstrahlt. **Ab dem 21. 11.** lädt Sie dann der stimmungsvolle **Weihnachtsmarkt** zum harmonischen Weihnachts-Shopping ein. Eine kleine Erholung vom Einkauf finden Sie an der Treffpunkt Bühne. Das **Weihnachtsprogramm** sorgt dort für viel Spaß und Unterhaltung bei Groß und Klein: Chöre, Puppentheater, musikalische Klänge stimmen Sie sicherlich auf die besinnliche Weihnachtszeit ein. Unser Weihnachtsprogramm finden Sie auf Seite 27.

Besonders die Weihnachtszeit lässt uns an Menschen denken, denen es nicht so gut geht. Leider sind hier oft Kinder betroffen. Durch den Kauf von **UNICEF-Weihnachtskarten** können Sie die weltweite Arbeit von UNICEF für Kinder unterstützen. Die Weihnachtskarten von UNICEF sind noch **bis zum 24.11.** an einem Sonderstand im AEZ erhältlich.

In unseren 240 Shops warten natürlich viele weitere tolle weihnachtliche Inspirationen. Und **ein paar neue Geschäfte** gibt es auch noch. Schauen Sie doch einfach mal vorbei – es lohnt sich.

Wir wünschen Ihnen eine schöne Adventszeit und freuen uns auf Ihren Besuch.

Herzliche Grüße
Ihre

Julita Hansen und Karsten Bärschneider, Center Manager



ma-tino

AEZ Heegbarg 31 • 22391 Hamburg
Telefon: 040 - 61 13 95 94

MALVIN

Bergstr. 24 • Europapassage
Telefon: 040 - 767 541 14
www.nonstop-germany.de

Fashion

- 6 Stil-Beratung: Die schönsten Outfits für die Winterzeit
- 13 Fashion-News: Alles was jetzt angesagt ist
- 16 Glamour-Faktor: Verführerischer Schmuck
- 18 Spitze: Dessous fürs festliche Outfit
- 22 Kids-Trends: Mode für Girls & Boys
- 26 Style-Guide: Was Man(n) jetzt trägt

Beauty

- 24 Zauberhaft aussehen: Die besten Frisuren zum Fest



Feminin und festlich: Die besten Trends zu Weihnachten. Ab S. 6



Aussehen wie Eva Mendes: Den Stil gibt's im AEZ. S.14

Foto: Action Press

Annika de Buhr verrät exklusiv ihr Lieblings-Keksrezept S. 42



Foto: Clipdealer

Weihnachten im AEZ

- 27 Weihnachtsprogramm zur
Einstimmung aufs Fest
- 28 Der Weihnachtsmarkt im AEZ:
Wo Sie was finden

Inspirationen zum Fest

- 34 Kinder: Diese Geschenke sind jetzt
der Renner
- 36 Unterhaltung: Bücher, die unter dem
Weihnachtsbaum nicht fehlen dürfen
- 38 Technik-Must-Have: TV, Kamera und
Co. zum Verschenken
- 40 Für Sie entdeckt: Die schönsten
Deko-Ideen zu Weihnachten

Stars

- 14 Der Look der Stars: Eva Mendes
nachgeshoppt im AEZ
- 42 Psst: Promis verraten ihre
Lieblings-Keksrezepte

Gourmet

- 46 Festtagsschmaus: Die besten
Rezepte zum Sammeln

In jeder Ausgabe

- 48 Shopping-Guide: Diese Highlights
sollten Sie sich anschauen
- 50 AEZ-Inside: Wissen,
was im Center alles los ist
- 14 Impressum



Modischer Män-
nertrend in diesem
Winter: Taupe. S. 26

Foto: mexx



Cornelia Poletto gibt
Tipps zum Weihnachts-
menü. S. 47

Foto: Verlag Zabert Sandmann/Jan-Peter Westermann



Tolle Weihnachts-
Aktionen ab Seite 27.



LOOK 1
Knallig und wild – nicht
nur ein aufregender
Hingucker in der Disco
an Weihnachten, Outfit
gesehen bei Laurèl.



LOOK 2

Coole Eleganz für
Drüber. So machen
Sie sich auf den Weg
zum Fest. Gesehen bei
Laurèl.

Dresscode FESTLICH

Besonders zur Weihnachtszeit flattern die schicksten
Einladungen ins Haus. Wie Sie sich zu diesen vielen
Festlichkeiten stets bestens stylen, das zeigen wir hier.



LOOK 3
Sexy, glamourös in
Leder. Extravaganz mit
diesem Laurèl-Kleid
auf der Christmas-
Party zeigen.



LOOK 4
 Leger, aber fantastisch
 feminin. Das ist diese
 bei Laurèl gesehene
 Kombination. Ideal
 beim gesetzten Essen.



Die Skisaison beginnt und wieder hat Napapijri in seinem Store im AEZ eine besondere Vielfalt von funktionaler Skibekleidung zu bieten. Geprägt durch die Polar-expeditionen finden Sie eine große Auswahl Jacken, Hosen und Accessoires für Männer, Frauen und Kinder im ersten Stock des AEZ. Auch die gemütlichen Fleecejacken von Napapijri machen jeden Winterabend gemütlich und zeichnen sich durch die typische Farbigkeit von Napapijri aus. Selbst für überfüllte Pisten bietet Napapijri die richtige Lösung: Schneeschuhe, mit denen Sie durch Tiefschnee gehen können.

Napapijri Store Hamburg • Heegborg 31
Tel.: 040 - 69211663

Castellino

exklusive Schuhmode
 und Accessoires



Wir führen die Marken:

Stephane Kélian Paris, Pollini,
 Guess, AGL / Italien, Pretty
 Ballerina, Pedro Garcia,
 UGG / Australien

**20%
 Rabatt**
 bis 9.12.2011
 ausgenommen
 UGG

Erdgeschoss • Neubau • Tel.: 602 51 81

LOOK 5

Pure Weiblichkeit zu frechen Shorts – verspricht Wow-Effekt beim Festessen unter Freunden. Style gesehen bei Laurèl.



LOOK 6
Scharf und romantisch
zugleich – das ist
dieses Kleid von
Laurèl. Ideales Outfit
für die Weihnachtfeier.



LOOK 7
Der feminine Reiter-
Dress von Laurèl
eignet sich perfekt für
feierliche Stunden mit
dem Liebsten.

NEU BEI AIGNER



NEU BEI MA-TINO

Femininer Glamour!

Sie sind sich noch unsicher, was Sie zur Weihnachtsfeier mit Freunden, Kollegen oder Familie tragen sollen? – Dann schauen Sie bei **Ma-tino** im Obergeschoss des AEZ vorbei. Dort findet Frau jeden Alters verschiedenste festliche Outfits: Von trendig-glamourös bis elegant-feminin (Modelbild rechts) ist alles dabei. Aber auch im Casual-Fashionbereich ist das Angebot reichhaltig. Ein Besuch dieser Filiale sollte also nicht nur in der Weihnachtszeit ein absolutes Musthave sein.



Starke Begleitung

Taschen von **Aigner** wie die hier abgebildete stehen für einen modernen Lifestyle! Sie bestechen durch hochwertige Handwerkskunst, schönsten Design sowie ein herrlich weiches und anschmiegsames Leder, das zudem federleicht und strapazierfähig ist. Sie überzeugen mit ihrer Optik sowohl als praktischer Begleiter zum Business-Outfit wie auch als schickes Accessoire zum sportlichen Casual-Style oder elegantem Dress. Alle Taschen bieten zudem eine gut durchdachte Aufteilung der Innenfächer: Sie verhindert das ungeliebte Chaos, das man oft in Damenhandtaschen findet. Also ihre nächste „Begleitung“ suchen Sie am besten im Aigner-Shop im Erdgeschoss des AEZ.



Hoch hinaus!

Jetzt, wo Weihnachten und Silvester vor der Tür steht, wirds besonders festlich und glamourös. Ein Grund mehr also sich neue elegante Schuhe zuzulegen. Obwohl Frau dazu eigentlich keine Gründe bräuchte. Aber vielleicht sollte man sich jetzt ein ganz besonderes Paar von **Castellino** im Erdgeschoss des AEZ gönnen. Der kleine, aber feine Shop führt eine wundervolle

Auswahl an femininen, extravaganteren und trendigen Schuhen wie die hier gezeigte schwarze Stiefelette von Mascaro für ca. 290 Euro. Für Ihren nächsten Auftritt werden Sie dort garantiert etwas finden!

NEU BEI CASTELLINO

Topmodel Styling

Den Look eines Topmodels tragen – was wünscht man sich mehr! Zurzeit kann dieser Traum ganz leicht Realität werden. Denn das weltbekannte Model Giselle Bündchen ist derzeit im Rahmen der **Esprit**-Kampagne in der ganzen Stadt auf Plakaten zu sehen – so auch im AEZ. Bei Esprit im Center können Sie dann Giselles präsentierte Mode auch gleich ausprobieren und mitnehmen. Der hier gezeigte Look (r.) setzt sich aus einem Blazer für ca. 150 Euro, einem Shirt für ca. 60 Euro und einer Jeans für ca. 70 Euro zusammen. Shoppen Sie die Mode, die das brasilianische Topmodel trägt, nach und werden Sie zum Hingucker, vor allem mit der aktuellen sexy Abendmode (siehe Cover dieser Ausgabe).

NEU BEI ESPRIT



Nach-
geschoppt
im AEZ

Eva Mendes

Wo Sie den Look der attraktiven US-Schauspielerin Eva Mendes (37) im AEZ nachshoppen, lesen Sie hier.

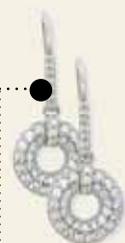
Foto: Action Press



Eva Mendes, Model und Schauspielerin, gehört zu den erotischsten Frauen der Welt. Kein Wunder! – bei dem Aussehen und Styling.



KLEID
gesehen bei
Zara,
ca. 40 €



Ohrringe
gesehen bei
Juwelier Rubin,
ca. 200 €



CLUTCH
gesehen bei
H & M,
ca. 20 €



PEEPTOES
gesehen bei
Görtz,
ca. 100 €



EYESHADOW
gesehen bei Douglas,
ca. 25 €

Das sollte man über Eva Mendes wissen: Die Tochter kubanischer Eltern wurde am 5. März 1974 geboren. Seither ist Los Angeles ihre Heimat. Während in der Stadt der Engel jedes zweite Mädchen von einer Schauspiel-Karriere träumt, entschied sich Eva zunächst für den konservativen Weg und studierte BWL. „Hollywood“ fiel ihr irgendwann förmlich in den Schoß: Ein Nachbar machte Fotos von ihr und zeigte diese einem Agenten. Da leckte Mendes Blut, schmiss ihr Studium und widmete sich der Schauspielerei.

IMPRESSUM

Das große AEZ-Center-Magazin ist eine glänzende Sonderausgabe des Alster- und Alstertal-Magazins.

Verleger:
Wolfgang E. Buss (V.i.S.d.P.)
Chefredakteur:
Kai Wehl
C.v.D.: Christiane Kaufholt
Redaktion:
Christian Ehrhorn, Maria Heggemann, Christian Luscher, Evelin Timm

Creative Director:
Stefanie Oldhaver
Grafik:
René Kriese,
Annerieke Kaack

Mediaberatung:
Jutta Brandes, Sabine Merbach
**Produktion/
Anzeigendisposition:**
Birgit Schümann

Korrektorat:
Regina Ahrens
Titelfoto: Esprit, pixelio.de

Das Team des Alstertal-Magazins bedankt sich herzlich für die tolle Unterstützung beim AEZ-Center Management-Team.
Dieses Heft online lesen unter:
www.alstertal-magazin.de

Druck: Kröger-Druck, Wedel
© Magazin Verlag Hamburg GmbH, 2011
Barkhausenweg 11, 22339 Hamburg
Tel.: 040 538 9 30-0



PANDORA
UNFORGETTABLE MOMENTS

FASHIONISTAS FUNKELN AUCH IN DIESEM
HERBST MIT DEN BESONDEREN

Pandora Schmuckstücken



NOSTALGIC ROCK

Eindrucksvolles Zusammenspiel aus 14-K-Gold, Sterling-Silber und Edelsteinen

PANDORA legt einen extravaganen Schleier über die gesamte Herbst/Winter Kollektion. Durch eine Mischung aus außergewöhnlichem Stil und moderner Eleganz zelebriert PANDORA die weibliche Schönheit in diesem Herbst mit sehr viel Coolness und einem Hauch Extravaganz. Insbesondere die neuen Sterling-Silber Clips erinnern mit ihren charakteristischen, plastischen Formen spielerisch an eine längst vergangene Epoche.

STARS & DIAMONDS

PANDORA greift nach den Sternen

Ein ganz besonderes Highlight ist die reizende STELLA-Serie, deren schwarz-oxidierte Sterling-Silber-Sternchen von einem strahlenden, in 14-karätigem Gold eingefassten Diamanten geziert werden. Die neue STELLA-Serie ist ein echtes Must-have für Glamour-Girls: Das perfekte Schmuckstück zu Weihnachten oder für lange Herbst- und Winternächte!

GLAMOROUS LOOK

Das neue Halsketten-Konzept – glamourös und mit dem gewissen Etwas

PANDORA erweitert sein Sortiment und präsentiert voller Stolz ein einzigartiges Halsketten-Konzept. Durch neuartige S-Verschlüsse können wunderschöne Halsketten aus einer Serie mit insgesamt 20 luxuriösen Schmuckstücken individuell miteinander kombiniert werden. So entsteht ein trendiger Lagenlook, der individuell gestaltbar ist. Die Palette reicht von reinem Sterling-Silber über rhodiniertes bis hin zu oxidiertem Silber. Teilweise verzieren Edelsteine verschiedenster Farben und Formen die Schmuckstücke und setzen so ein perfektes Finish. Alternativ dazu gibt es eine weitere neue Halskette, die mit vier dekorativen Clips der neuen Herbst / Winter Kollektion 2011 oder aber mit den Lieblingsclips vorheriger PANDORA Kollektionen verziert werden kann. Der Kreativität sind keine Grenzen gesetzt.

PANDORA STORE AEZ
Heegbarg 31
22931 Hamburg
Tel. 040 60 68 2661

PANDORA STORE HAMBURGER MEILE
Hamburger Str. 31
22083 Hamburg
Tel. 040 63944291

PANDORA STORE EEZ
Osdorfer Landstrasse 131
22604 Hamburg
Tel. 040 88941704

WERDE MITGLIED IM PANDORA-CLUB UND ERHALTE UPDATES, VORSCHAUEN AUF NEUE KOLLEKTIONEN, FILME, DEN FASHION-NEWSLETTER, INSPIRATIONEN UND VIELES MEHR. TAUCHE EIN IN DAS UNIVERSUM VON PANDORA UND LASS DICH INSPIRIEREN AUF WWW.PANDORA.NET

LUXUS

Schönster vorweihnachtlicher Zeitvertreib: schon mal mit der Wunschliste fürs Fest beginnen. Dieser glamouröse Schmuck steht ganz weit oben!



Pesavento-Ringe: schwarzer ca. 370 Euro, goldener ca. 400 Euro, silberner ca. 356 Euro, gesehen bei Juwelier Rubin.



Ohrschmuck für ca. 13 Euro, gesehen bei Bijou Brigitte.



Anhänger aus Sterling-Silber von Chilango, gesehen bei Classico für ca. 220 Euro.



Ketten-Anhänger aus Sterling-Silber für ca. 240 Euro, gesehen bei Thomas Sabo.



Modeschmuck-Kette für ca. 10 Euro, gesehen bei Bijou Brigitte.



Flexible Armbänder von Capolavoro ab ca. 1.300 Euro, gesehen bei Juwelier Rubin.



Ringe von Capolavoro ab ca. 1.980 Euro, gesehen bei Juwelier Rubin.



Ringkombination für ca. 275 Euro, gesehen bei Pandora.



CAPOLAVORO
Royal Colour Collection

Juwelier **Rubin**

HEEGBARG 31 • ALSTERTAL EKZ • 22391 HAMBURG
TEL.: 040 / 555 67 999 • WWW.RUBIN-GOLD.DE



Auch drunter
schaut Frau
mit diesem
Dessous-Look
von Vero Moda
bezaubernd aus.



Wow: BH ca. 40 Euro,
String ca. 15 Euro,
beides Triumph.



Sexy: BH ca. 22 Euro,
String ca. 12 Euro,
beides Vero Moda.



Glamour: BH ca. 50
Euro, String ca. 25
Euro, beides Triumph.



Baue Stunde:
Kleidchen für
Drunter von
Palmers, ca.
70 Euro.



Hot-Lady:
Negligés mit
Spitze von
H & M, ca. 20
Euro.



Black-Woman:
Glänzendes
Dessous-Kleid
von H & M, ca.
25 Euro.



EINFACH SPITZE

Zauberhafte Dessous mit zarter Spitze sind nicht nur eine festliche Verpackung, sondern auch eine ganz besondere verführerische Geschenkidee zu Weihnachten.



Calvin Klein zu Weihnachten



Seit Kurzem ist das AEZ um einen neuen Trend-Shop reicher: „Calvin Klein – Underwear“ ist Anfang November ins Obergeschoss eingezogen. Dort finden Sie angesagte und verführerische Underwear für Sie und Ihn.

Zum glamourösen Weihnachts-Look der Frau empfiehlt der AEZ-Calvin Klein-Store Managers Hendrik Rüh das Underwear Set „Basic Serie Seductive Comfort“. „Der schlichte, schwarze BH mit glatten Cups ist mit sinnlicher Spitze eingefasst. Er lässt sich durch die abnehmbaren Träger perfekt zu fast allen Outfits kombinieren. Als Unterteil tragen Sie dazu am besten den Hipster aus Spitze oder den Tanga mit Spitze abgesetzt.“

Das Beste: Auf diese Dessous und andere Calvin Klein-Produkte erhalten die Kunden jetzt 15 Prozent Rabatt.

15% Rabatt
auf Underwear + Sleepwear



Calvin-Klein-Underwear-Kombinationen für
Drunter zum Abendkleid: BH ca. 44 Euro, Tanga
ca. 22 Euro, Hipster ca. 32 Euro.

15% Nachlass auf Underwear + Sleepwear

im Calvin Klein Underwear-Store im AEZ. Das Angebot ist gültig bis zum 3. Dezember 2011 gegen Vorlage dieses Coupons. Es gilt nicht für reduzierte Artikel oder Promotionen.

Calvin Klein
underwear



GEORGE GINA & LUCY setzt TRE

Die große märchenhafte Welt der **Taschen und Accessoires** von dem Label **GEORGE GINA & LUCY**, die entdeckt man seit Kurzem im AEZ – dem ersten Store dieser Trendmarke in Norddeutschland.



GG&L-Store-Inhaber Hillmer Meyer mit Mitinhaberin und Tochter Michaela Montenegro und Mitarbeiterin Jasmin Steinmann (r.).

Viele AEZ-Besucher kennen Hillmer, der stets per du mit seinen Kunden ist, wahrscheinlich schon länger. Denn bereits 1984 eröffnet er mit „Café con leche“ sein erstes Modegeschäft im Center, in das vor rund 20 Jahren auch seine Tochter Michaela Montenegro und sein Sohn Markus Meyer mit eingestiegen sind.

Vor allem den modisch Interessierten mag es schon aufgefallen sein! Im Obergeschoss des Centers gibt es einen neuen Accessoires-Shop: GEORGE GINA & LUCY. Durch die große Fensterfront sieht man schon beim Vorbeigehen, dass bei der Store-Gestaltung mit viel Liebe zum Detail hergegangen wurde. „Besucher und Fachleute bewerten unsere Räumlichkeiten im AEZ sogar als die schönsten dieses Labels in Deutschland“, erzählt Inhaber Hillmer Meyer.

„Café con leche“ ist mittlerweile über die Grenzen des Alstertals bei Modeliehabern bekannt. Man entdeckt dort seit jeher Modekreationen, die nicht an jeder Ecke zu bekommen sind. Wie z.B. die legendären Taschen von GEORGE GINA & LUCY (kurz GG&L). „Als das Kultlabel „GG&L“ 2004 mit seinen Produkten auf den Markt kam, waren wir sofort Feuer und Flamme für

die It-Accessoires. Wir wollten sie unseren Kunden auf gar keinen Fall vorenthalten.“

Die kreativ designten Artikel fanden einen so großen Anklang, dass Hillmer Meyer als Krönung dieses Erfolges Anfang September einen GEORGE GINA & LUCY-Store im AEZ eröffnete und zwar den ersten Norddeutschlands. Mit dieser Neueröffnung befindet sich im Alstertal jetzt die größte Auswahl an GG&L-Produkten des Nordens.

Das faszinierende Design dieses extravaganen Stores, das geradezu an eine Märchenwelt erinnert, spiegelt die Entstehungsgeschichte und das Konzept der Marke wider.

GEORGE GINA & LUCY wurde von drei Freunden gegründet und entstand aus einer Leidenschaft für Lifestyle, Mode und Handtaschen. Das innovative Trio kreierte Handtaschen mit einem besonderen Mix aus modischer und funktionaler Raffinesse, die in Europa eine Art Fashion-Revolution auslösten.

Das GG&L-Label erreichte innerhalb kürzester Zeit eine sowohl passionierte als auch extrem treue Anhängerschaft – an

der das „Café con leche“-Team maßgeblich mit beteiligt war.

Der große Erfolg dieses Labels ist nicht verwunderlich: So ist der Besitzer einer Tasche aus dem Hause GEORGE GINA & LUCY für alle Eventualitäten des Alltags gerüstet – tragbar für den Tag wie für den Abend, egal, ob der Dresscode casual, sportiv oder chic lautet. Zudem sind es die raffinierten Details, die die Taschen extrem facettenreich machen: das berühmte Schloss, Schnallen, Reißverschlüsse und alle Varianten von Knöpfen gepaart mit ausgefallenen Farb- und Modellnamen wie Little Sushi, Candy Rides Alone oder Meltyourmind sind die wesentlichen Bestandteile des GG&L-Konzepts.

Von den Designern des Labels hört man, dass man noch längst nicht am Ziel seines schöpferischen Weges angelangt ist. Sie streben bei jeder Kollektion an, noch besser zu sein als bei der vorangegangenen. Wo die Märchenreise hinführt? – Wir dürfen gespannt sein. Erleben können wir das auf alle Fälle, nämlich bei „Café con leche“ und im GEORGE GINA & LUCY-Store im AEZ.



GEORGE GINA & LUCY-Store im Obergeschoss verzaubert mit seinem Look.

ANZEIGEN-SPEZIAL

GG&L-Tasche zum Wenden: „Shopping Romance“ im Farbton „good ol' days“, 99.90 Euro.



GG&L-Tasche: „Sheep & Chic – Chic Snake“ im Farbton „mäh“, 199.90 Euro.



NDS



GG&L-Tasche: „Weaving – Sunny Riviera“ im Farbton „black“, 299.90 Euro.



Wendbare GG&L-Tasche: „Shopping Romance“ im Farbton „beyond grey“, 89.90 Euro.



GG&L-Tasche: „Indian Summer – Queen Hyannis“ im Farbton „pumpkin patch“, 229.90 Euro.



All diese Taschen und mehr erhältlich im AEZ-GG&L-Store.



Bunt

Jungs

Bärig!
Im nordischen
Look so stark
aussehen wie
die Großen.



JACKE

gesehen bei
Zara,
ca. 30 €

Hose

gesehen bei
Zara,
ca. 25 €

STIEFEL

gesehen bei
Görtz,
ca. 100 €

**HANDY-
TASCHE**

gesehen bei
H & M,
ca. 5 €



Jacken und Mützen mit unechtem Fell sowie im Nordic-Style sind bei Jungs diese Saison ganz groß im Rennen. Das zeigen auch die Models bei der Benetton-Fashion-Show von Benetton.





cool

Mädchen

Hauptsache verspielt! So schaut der abwechslungsreiche Style der Girls aus.



KETTE

gesehen bei Bijou Brigitte, ca. 6 €



BLUSE

gesehen bei Zara, ca. 25 €

ROCK

gesehen bei Zara, ca. 40 €

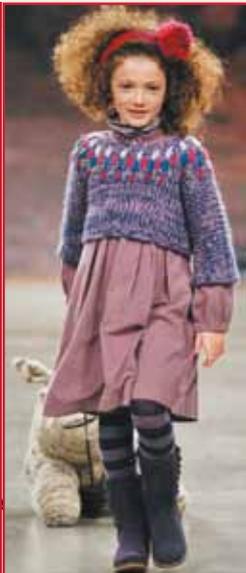


STIEFEL

gesehen bei Görtz, ca. 110 €



Mal nordisch, mal geblümt oder mal ganz bunt – die aktuellen Looks bei United Colors of Benetton machens vor. Diese Styles lieben die Mädels jetzt einfach und bereiten ihnen zum Fest unterm Baum garantiert große Freude.





Engelsgleich: Blonde Locken sehen nicht nur in der langen Variante, sondern auch als Bob klasse aus.

Fotos: Paul Mitchell



Auffällig: Der klassische Bob wird mit einem kräftigen Rotton zum Hingucker.

FESTTAGSFRISUREN

Die Weihnachtszeit steht vor der Tür. Wie Sie Ihre Haare zu den zahlreichen Partys und Familienfeiern stylen können, zeigen wir hier.



Wild: Der feuerrote, voluminöse Look fällt auf!



Chic: Die lässige Hochsteckfrisur lässt sich gut zum Abendkleid tragen.



Glamourös: Die leicht gelockten, seidigen Haare wirken besonders feminin.

■ AEZ-Mode



Sakko von H&M.
ca. 130 Euro.



Hemd von H&M.
ca. 30 Euro.



Schal von Brax.
ca. 40 Euro.



Gürtel von Zara.
ca. 30 Euro.



Sportliche Eleganz
zeigt Mann mit dem
Outfit von Mexx.

FESTLICHE TÖNE

Stylische Eleganz ist an den Festtagen gefragt. Im trendigen Taupe-Ton beweist Mann einen besonders stilsicheren Auftritt.



Rindslederschuhe von Boss
Orange by Hugo Boss. ca.
220 Euro.



Handschuhe von Hugo by
Hugo Boss. ca. 100 Euro.

Weekender von
Boss Orange by
Hugo Boss. ca.
400 Euro.



Seien Sie dabei!

AEZ-Weihnachtsprogramm

Kommen Sie vom **21.11. bis zum 24.12.** zur **AEZ-Treffpunktbühne**. Erleben Sie mit Ihren Kindern ein **abwechslungsreiches Programm**. Lesen Sie hier, was alles los ist.

Mo, 21.11.
bis
Sa, 26.11.

UNICEF-Grußkartenverkauf zum guten Zweck

Sa,
10.12.

Um 15 und 17 Uhr Geschichten von der Märchenerzählerin

15 - 16 Uhr und 17 - 18 Uhr Spiel und Spaß mit den Build-A-Bear-Weihnachtsbären

Mo, 28.11.
und
Do, 01.12.

11, 14 und 16 Uhr Weihnachtsbäckerei für Kinder ab 4 Jahren mit Arko, anmelden an der AEZ-Info ab 18.11.

Mo, 12.12.,
Di, 13.12. und
Mi, 14.12.

Di,
29.11.

15 - 18 Uhr Weihnachtsbasteln für Groß und Klein mit Hartfelder Spielzeug

Do,
15.12.

16 - 17:30 Uhr Weihnachtsmannsprechstunde

16:30 - 18 Uhr Hamburger Alsterspatzen, Kinderchor der Hamburger Staatsoper

Mi,
30.11.

15 - 18 Uhr Weihnachtsbasteln mit dem Görtz Kinder-Club

Fr,
16.12.

Fr,
2.12.

15 - 18 Uhr Weihnachtsbasteln mit dem Görtz Kinder-Club

Sa,
17.12.

15 und 17 Uhr musikalische Unterhaltung mit dem Querflötenensemble „Silberlinge“

10 - 19 Uhr Nikolaus-Aktion: Kinder, gebt eure Stiefel ab!

Sa, 3.12.
und
Mo, 05.12.

15, 16 und 18 Uhr Theater con Cuore mit „Honigsüße Weihnachtszeit“

Mo,
19.12.

Di,
6.12.

15:30 Uhr „Der Nikolaus ist da!“

Di,
20.12.

15, 16 und 18 Uhr Theater con Cuore mit „Ritter Rost feiert Weihnachten“

15 - 19 Uhr „Engelwerkstatt für Sternenkinder“ mit Mixi

Mi,
7.12.

17 und 18:30 Uhr stimmungsvolles Weihnachtskonzert mit dem Chor „DACAPÖ“

Mi,
21.12.

Do,
8.12.

16 - 17:30 Uhr Weihnachtsmannsprechstunde

Do,
22.12.

16 - 17:30 Uhr Weihnachtsmannsprechstunde

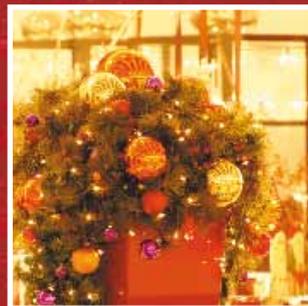
15 Uhr „Weihnachtserwartung“ – Mädchenchor „Cantus“ aus Lettland verkündet die frohe Botschaft

Fr,
9.12.

Um 15 und 17 Uhr Geschichten von der Märchenerzählerin

Fr,
23.12.

■ AEZ-Weihnachten





AEZ-
Weihnachtsmarkt

Die schönsten Stände des traditionellen **Alstertaler Weihnachtsmarktes** im AEZ stimmen Sie mit köstlichsten Angeboten, festlichen Dekorationen und raffinierten Geschenkideen perfekt auf die Weihnachtstage ein. Kommen Sie vom **21.11. bis zum 24.12.** in der **AEZ-Ladenstraße** vorbei!

Weihnachts-
markt:
21.11.
bis
24.12.

AEZ- Weihnachtsmarkt



Elegant verpackt mit Schacht & Westerich

Exklusive Schreibgeräte, Schönes und Praktisches für Beruf und Kunst, geschmackvolle Geschenkideen – das hochwertige Sortiment lässt keine Wünsche offen. Dass **Schacht & Westerich** auch exklusive Weihnachtsdekoration anbietet, können Sie nicht nur in der Filiale, sondern auch auf dem Weihnachtsmarkt-Stand entdecken: Von edlem Baumschmuck, hochwertigen Geschenkpapieren und Kartonagen über Geschenkbänder und stimmungsvolle Grußkarten erhalten Sie alles für einen glanzvollen Heiligabend.



Edel- & Nordmantannen bei Bruno Feierabend



Seit mittlerweile 18 Jahren verkauft **Bruno Feierabend** zur besinnlichen Weihnachtszeit seine „fröhlichen“ Tannenbäume direkt vor dem AEZ und zwar auf dem Platz vor Galeria Kaufhof – und zwar mit Herz und Seele: „Ich fülle die hochwertigen deutschen Edel- und Nordmantannen selbst im schönen Heinau bei Hollenstedt, deswegen tragen meine Tannenbäume auch alle ein Etikett mit der Aufschrift ‚fröhlich‘.“ Auch in diesem Jahr bietet Bruno Feierabend wieder seine hübschen Weihnachtsbäume an – natürlich zu fairen Preisen.

Ausgefallene Geschenkideen von Gisela Nikpur

Wie in jedem Jahr finden Sie an dem Weihnachtsmarktstand von **Gisela Nikpur** einen breiten Stilmix von klassischen bis hin zu modernen, farbenfrohen Weihnachts- und Wohnaccessoires. Aus Skandinavien kommen unter anderen edle Leinentischwäsche, Rentierfelle, Bänder und schwedische Kerzen. Lassen Sie sich von den geschmackvollen Dekorationen inspirieren. Wir freuen uns auf Sie!

Zauberhafte Bastelideen bei McPaper

Ein Top-Preis-Leistungs-Verhältnis bestimmt das fachhandelsorientierte Sortiment von **McPaper**. Alles zum Schreiben, Malen, Zeichnen, Verpacken und Schenken finden Sie hier. Nicht nur in der Filiale, sondern auch auf dem Weihnachtsmarktstand erwarten Sie kreative Adventskalender, himmlische Nikolausartikel, glanzvolle Lichterketten, schöne Leuchtfiguren und edle Geschenkideen. Auch entdecken Sie dort alles, was Sie für Ihre festliche Dekoration benötigen: weihnachtlichen Baumschmuck, zahlreiche Kerzen und ausgefallene Stimmungsleuchten, edle Geschenkideen und alles zum „zauberhaften“ Basteln.



Christmas-Deko bei DEPOT

Alles, was Sie für die weihnachtliche Dekoration Ihres Zuhauses benötigen, finden Sie an dem Weihnachtsmarktstand von **DEPOT**. Die große Auswahl an Weihnachtskugeln und -schmuck, Kerzen, Girlanden, Lichterketten, Porzellanfiguren sowie Weihnachtskränzen lässt garantiert festliche Stimmung aufkommen. Schauen Sie vorbei und lassen Sie sich inspirieren. Ganz bequem von zu Hause aus können Sie alles auch im Netz unter www.depot-online.com entdecken.



Nüsse aus aller Welt bei Früchte Selk

Ob Walnüsse aus Grenoble, Krachmandeln aus Australien, Königspistazien aus Peru oder vielleicht sogar die Wasabinüsse, die eine scharfsüße Kombination aus China darstellen – es ist für jeden Geschmack etwas Leckereres dabei. Darüber hinaus finden Sie bei **Früchte Selk** exotische Datteln, Feigen sowie Zitrus- und Trockenfrüchte in den verschiedensten Geschmacksrichtungen. Obst ist unsere Leidenschaft – Nüsse unsere Passion!



Spielzeugparadies bei Hartfelder

Auf der Suche nach tollen Geschenkideen für Ihre Kids? Dann schauen Sie bei Hartfelder **Marken- und Qualitätsspielzeug** vorbei: Von der klassischen Holzisenbahn von Brio, über Kugelbahnen, bis hin zur wahrscheinlich größten Puppenauswahl Hamburgs gibt es dort alles, was das Herz der Kleinen begehrt. So werden u.a. nicht nur die klassischen Spielpuppen von z.B. Käthe Kruse, Götz und Corolle angeboten, sondern auch die berühmten Handpuppen von Living Puppets und Kasperpuppen von Kersa. Und Mundharmonikas, Xylophone und andere Instrumente sorgen für eine fröhliche Stimmung unterm Baum.

Aber auch an Weihnachtsartikeln mangelt es nicht; klassische Krippenfiguren von Ostheimer, witzige Kleinigkeiten sowie Weihnachtsprodukte der Firma Haba. Kommen Sie vorbei und lassen Sie sich verzaubern!



Tradition bei Käthe Wohlfahrt

„Käthe Wohlfahrt“ begeistert große und kleine Besucher mit wunderschönen Weihnachtsartikeln. Schwibbögen und Weihnachtspyramiden aus dem Erzgebirge geben sich auf dem extra entworfenen Weihnachtsstand ein Stelldichein mit Nussknackern, Glaskugeln, Holz- und Zinnbaumbehang und vielem mehr. Die Neuheiten aus der „Rothenburger Weihnachtswerkstatt“ sind besonderer Glanzpunkt auf der Verkaufsfläche von „Käthe Wohlfahrt“ im Erdgeschoss.

Adventsgebäck bei Cafe Reinhardt

Die Weihnachtszeit ist auch die Zeit himmlischer Köstlichkeiten. Die besten Leckereien gibt es bei **Cafe Reinhardt**, das alle Weihnachtsspezialitäten nach traditionellen Rezepten des Firmengründers August Reinhardt fertigt. Auf dem Weihnachtsmarkt-Stand im AEZ gibt es tolle Angebote für den Gaumen, beispielsweise Zimtsterne mit Ceylon-Zimt und leckere Butter-Vanille-Kipferl! Auch Stollen-Fans kommen dort auf ihre Kosten, denn neben vielen anderen weihnachtlichen Leckereien werden auch original Weihnachtsstollen nach Dresdner Rezepten angeboten. Cafe Reinhardt wünscht Ihnen einen guten Appetit!

Liebevoller Detailarbeit bei „Gittis kleiner Laden“

Auch dieses Jahr wird **Brigitte Richardt** wieder liebevoll dekorierte und zum größten Teil selbst gefertigte Artikel präsentieren. Zudem stellt die Künstlerin aus Lemsahl alle Neuheiten der Firma Wendt & Kühn vor. Auch verschiedene weihnachtliche Kerzen und Teedüfte werden in ihrem Sortiment zu finden sein. Nicht zu vergessen der Weihnachts-schmuck, die Lichtobjekte und die mit viel Liebe hergestellten Türkränze und Adventsgestecke.



■ AEZ-Weihnachten



Himmlisch leckere arko-Aktionen

In der **arko-Weihnachtsbäckerei** weht Ihnen in der besinnlichen Vorweihnachtszeit nicht nur der Duft feiner Dresdner Christstollen und knuspriger Plätzchen um die Nase. arko hat an vielen Tagen im Dezember tolle Weihnachts-Aktionen vorbereitet: Am 2. und 3.12., am 5. und 6.12. sowie am 21., 22. und 23.12. werden Leckereien nach Ihren Wünschen verziert. Am 12., 13. und 14.12. stehen die Kinder ganz im Mittelpunkt. In der arko-Weihnachtsbäckerei können sie um 11 Uhr, 15 Uhr und 16:30 Uhr viele Weihnachtsleckereien wie Plätzchen vor Ort selbst backen. Feinste Trüffelsterne und leckere Nürnberger Eisenlebkuchen runden die weihnachtliche Vielfalt ab.

Köstliche Weihnachtszeit bei Dat Kornhus

Dat Kornhus bietet zur Weihnachtszeit ein buntes Sortiment an weihnachtlichen Backwaren an. Neben den klassischen Varianten wie Mohn-, Marzipan- oder Nussstollen gibt es weitere elf Alternativen, wozu auch der begehrte Champagnerstollen oder der orientalische Stollen zählt. Neben 32 Kekssorten sind auch Nougat- und Marzipanspezialitäten des Bergedorfer Marzipans auf dem Weihnachtsstand zu finden. Ob Baumkuchen, Diabetikerköstlichkeiten oder andere Leckereien, bei Dat Kornhus ist für jeden Geschmack etwas dabei.



Feinste Niederegger-Marzipanwelt

Zu Weihnachten gehört **Niederegger Marzipan** auf den bunten Teller. Entdecken Sie die dekorativen Weihnachtswelten von Niederegger im AEZ. Pures Marzipan, umhüllt von einem Hauch Schokolade oder orientalisches Gewürzmarzipan, klassische Marzipanbrote oder kunstvolle handbemalte Figuren – hier finden Marzipanliebhaber, was ihr Herz begehrt. Seit über 200 Jahren stellt Niederegger seine Marzipan-Rohmasse nach unveränderter Rezeptur auf traditionelle Weise über offener Flamme im Röstkessel her. So entfaltet sich das Mandelaroma am besten und das schmeckt man, egal, für welches Produkt Sie sich entscheiden.

Süße Leckereien und mehr bei der Galeria Kaufhof

Auf dem Weihnachtsmarktstand der **Galeria Kaufhof** finden Sie ein breites Sortiment süßer Leckereien aller namhaften Süßwarenhersteller. Traditionelle und neue Artikel verführen Sie auf süße Art. Aber auch in der Galeria Kaufhof gibt es eine große Auswahl von Weihnachtsartikeln und Geschenkideen. Besuchen Sie den festlichen Weihnachtsmarkt und lassen Sie sich von neuen Trends inspirieren. Die Galeria Kaufhof freut sich auf Ihren Besuch.

„Das Päckchen“ – 20 Jahre Verpackungsservice

Seit nunmehr 20 Jahren bietet **„Das Päckchen“** seinen individuellen Verpackungsservice in den Hamburger ECE-Einkaufszentren zur Adventzeit an – so auch auf dem Weihnachtsmarkt im AEZ. Liebevoll, nach den persönlichen Wünschen der Kunden, werden Weihnachtsgeschenke verpackt – egal, wie groß das Präsent ausfällt: Vom Diamantring bis zum Auto gibt es nichts, was nicht schon eine ganz individuelle Verpackung erhalten hat.

Daneben können sich die Shoppingbesucher an geschmückten Christmas-Bäumen Ideen für die eigene Baumdekoration holen. Neben Hamburgs größter Auswahl an Zierbändern werden wunderschönes Geschenkpapier und spezielle Weihnachtsaccessoires am Stand angeboten. Als ein besonderes Dankeschön zum 20-jährigen Jubiläum erhält jeder Kunde 20 Prozent Rabatt ab einem Einkaufswert von 20,- Euro.



Die Mitarbeiter von „Das Päckchen“ wie Anke Voltmer beraten Sie gern.



Stimmungsvolle Weihnachtslichter bei der Kerzengalerie

Bei der **Kerzengalerie** werden Ihnen in diesem Jahr weihnachtliche Kerzen unterschiedlichster Art sowie in eigener Werkstatt handgearbeitete Lichter präsentiert, die in der schönsten Zeit des Jahres für Wohlfühl-Ambiente sorgen. Nordlichter in vielfältigen Farbkreationen, die sich beim Abbrennen blütenartig entfalten, bezaubernd durchschimmernde bedufete Gelkerzen mit inliegenden Zimt-, Anis- und Orangenkombinationen und auch hochwertige Kerzen aus reinem Bienenwachs und vieles mehr finden Sie hier. Genießen Sie in Ruhe die Vielfalt der Kerzengalerie und lassen Sie sich Ihre Kerzengeschenke als Service des Teams kunstvoll und kreativ gestalten.

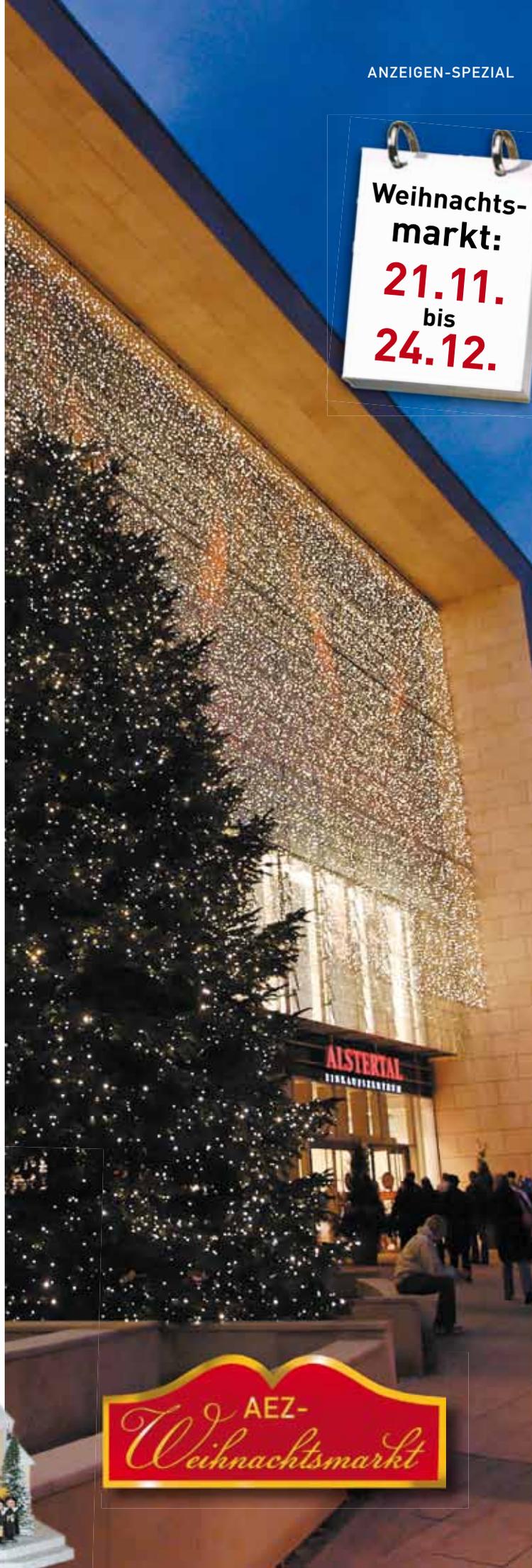
Ein Stück Erzgebirge bei Angela Köhler

Echt Erzgebirgische Kunstartikel werden an **Angelas Weihnachtsstand** angeboten. Dort finden Sie verschieden große Pyramiden, Schwibbbögen, Fensterbilder, Räucherhäuschen, Nussknacker, Baumbehang, Lichterhäuser, Lichterstände sowie verschiedenartige Kerzen und Zimmerschmuck.

Auch erleben die AEZ-Besucher an diesem Stand das traditionelle erzgebirgische „Klöppeln“ und können diese geklöppelten Artikel in Form von Spitzendeckchen oder Baumbehang kaufen. All diese Artikel werden Freude, festliche Stimmung und ein weihnachtliches Flair in Ihre Wohnung bringen.



ANZEIGEN-SPEZIAL



arko



BRUNO FEIERABEND

Käthe Wohlfahrt

DAT KORNHUS

McPaper

Café Reinhardt
BÄCKEREI UND KONDITOREI

DEPOT



Angela's
Erzgebirgs-Kunsthandel

Gisela Niklas
Kolonnen- & Plättchen

HARTFELDER
Marken- und Qualitätsspielzeug

Gittis
kleiner Laden



Schacht & Westerich
PAPIERHAUS

 AEZ-Geschenke



Das Lego® Duplo®
Familienhaus. Erhältlich
für ca. 60 Euro.



Den Star aus Disney/Pixars
Cars™ Lightning McQueen
von Lego® gibt es für ca. 8
Euro. Geeignet ab 4 Jahren.



Spielzeug Charts

Was gibt es Schöneres als strahlende Kinderaugen
unter dem Weihnachtsbaum? Wir zeigen Ihnen
darum hier die neuesten Spielzeug-Liebliche der
Kids zum Verschenken.



Den Meeresboden erkunden
mit dem Lego® Atlantis Tief-
seejet ab 4 Jahren, ca. 5 Euro.



Tierischen Spaß mit dem Little People®
Zoo inklusive Tiererkennungsfunktion.
Geeignet ab 18 Monaten, ca. 60 Euro.

Werde zum Hüter des Gesetzes mit dem Lego® City Polizeiboot. Für Kinder ab 4 Jahren, ca. 20 Euro.



Auf in die Natur mit dem Barbie® Family Reitausflug-Set. Ab 3 Jahre, ca. 60 Euro.

Schaurig schöner Spaß mit den Stars der Monster High™. Ab 6 Jahren, ca. 25 Euro pro Figur.



10x Kuschneln zu gewinnen!

Das Center Magazin und Build-A-Bear verlosen 10 Kuschneltiere á 50 Euro. Wollt ihr einen gewinnen? Dann schreibt uns eine Karte mit eurem Namen und Adresse unter dem Stichwort „Build-A-Bear“ an Magazin Verlag Hamburg, Barkhausenweg 11, 22339 Hamburg oder per E-Mail an: c.kaufholt@alster-net.de. Einsendeschluss: 2.12.



HARTFELDER Marken- und Qualitätsspielzeug



BRIO 33188
UVP
~~€89,99~~
€59,99

Jetzt neu auch im Alstertal Einkaufszentrum!

Wir sind ein traditionelles Hamburger Familien-Unternehmen und achten bei unserem Sortiment besonders auf Qualität, Spielwert und getestete Produkte. Wir kaufen das ein, was uns selbst gut gefällt und achten darauf, so viele Produkte wie möglich aus Deutschland zu führen.

Guter Rat ist gefragt? Für uns kein Problem. Wir werden gerne gefragt und geben gute Ratschläge, dass passende Geschenk zu finden. Nicht vorrätige Wünsche bestellen wir schnellstmöglich.

Alle Geschenke, ob groß oder klein, werden bei uns schön verpackt!

Es ist soweit, die Adventszeit steht vor der Tür. Wir haben viele schöne Kleinigkeiten für Ihren Adventskalender, lassen Sie sich inspirieren...

Besuchen Sie auch unseren Sonderstand im Erdgeschoss, auf dem AEZ-Weihnachtsmarkt vom 21.11. bis 24.12.2011.

Wir wünschen Ihnen und Ihrer Familie eine schöne Weihnachtszeit!

Ihre Familie Hartfelder

Käthe Kruse

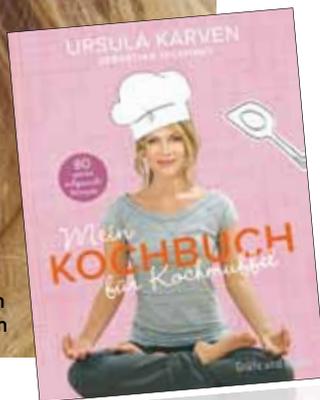


www.Hartfelder-Spiel.de

Alstertal Einkaufszentrum Untergeschoss



Schauspielerin
Ursula Karven



Bestseller unterm Baum

Literatur darf auf keinen Fall unter dem Weihnachtsbaum fehlen! Die **Thalia Buchhandlung** aus dem AEZ hat **Top-Tipps** für Sie parat. Für Jung und Alt, von nachdenklich und tragisch bis lustig und fröhlich mit Happy End!

Einsteiger- kochbuch

Schauspielerin Ursula Karven zieht aus, um vom Küchenprofi Sebastian Dickhaut das Kochen mit Spaß zu erlernen: Basisrezepte, Restegerichte und Schlemmergerichte werden einsteigerfreundlich erklärt, sodass sich die Leserin – wie Ursula Karven – vom Kochmuffel zur begeisterten Alltagsköchin wandeln kann!

Ursula Karven, Sebastian Dickhaut: „Mein Kochbuch für Kochmuffel“. Kochbuch, Gräfe und Unzer, 176 Seiten, 19,90 Euro.

Im Liebes-Sog

Eine dramatische Liebesgeschichte schildert Daniela Krien in ihrem literarischen Debüt. Im Sommer 1990, in einem Bauerndorf nahe der deutsch-deutschen Grenze verliebt sich die 17-jährige, verträumte Maria in den 40-jährigen charismatischen Henner, einen Mann mit dunkler Vergangenheit. Krien schafft mit ihrem Stil eine allgegenwärtige Sinnlichkeit, die eine ebenso schöne wie düstere Welt entstehen lässt und einen Sog entwickelt, der alles mit sich reißt. Schon vor Erscheinen wurden die Rechte zu diesem Roman in 14 Länder verkauft!

Daniela Krien: „Irgendwann werden wir uns alles erzählen“. Roman, Graf Verlag, 240 Seiten, 18 Euro

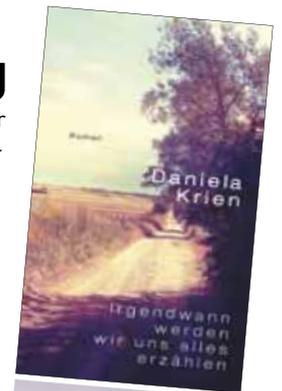


Foto: Tobias Bohm



Deutscher
Buchpreisträger 2011
Eugen Ruge

Prämierte DDR- Familiensaga

Für sein Erstlingswerk über die Geschichte einer DDR-Familie erhielt Autor Eugen Ruge den Deutschen Buchpreis 2011, den Alfred-Döblin-Preis. Die Literaturkritikerin Iris Radisch nannte das Buch den „großen DDR-Buddenbrooks-Roman“. Wohl zu Recht, denn er reicht von den Jahren des Exils bis ins Wendejahr 89. Die wechselvolle Geschichte führt von Mexiko über Sibirien bis in die neu gegründete DDR, führt über die Gipfel und durch die Abgründe des 20. Jahrhunderts. So entsteht ein weites Panorama, ein großer Deutschlandroman, der, ungeheuer menschlich und komisch, Geschichte als Familiengeschichte erlebbar macht.

Eugen Ruge: „In Zeiten des abnehmenden Lichts“. Roman, Rowohlt, 432 Seiten, 19,95 Euro

Geliebtes Problemkind

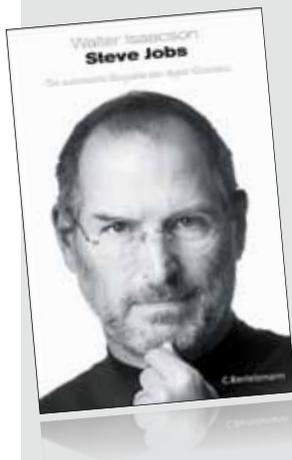
Er ist der Hit auf dem Kinder- und Jugendbuchmarkt: Greg. Eigentlich Gregory Heffley. Greg hat Probleme in der Schule, ist faul, selbstsüchtig, hat Untergewicht, etwas gierig und findet Erwachsene idiotisch. In der Story. In echt lieben ihn die Kids zu Hunderttausenden. Zu ihrer Freude steckt Greg mal wieder in großen Schwierigkeiten. In der Schule wurden Dinge beschädigt, War es Greg? Zu allem Übel werden die Heffleys von einem Schneesturm überrascht und eingeschneit. So bleibt die Familie im Haus gefangen. Der Strom fällt aus, das Essen wird knapp und alle gehen sich kräftig auf den Wecker. Da heißt es: Nerven behalten.

Jeff Kinney, „Gregs Tagebuch 6 - Keine Panik!“, Ab 10 Jahren Baumhaus Verlag Hardcover, 224 Seiten 12,99 Euro, erscheint am 25.11.

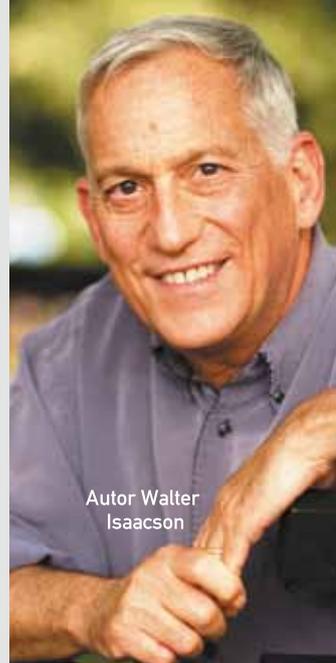


Visionärer Revoluzzer

Macintosh, iMac, iPod, iTunes, iPhone, iPad – Steve Jobs hat die digitale Welt mit der Kultmarke Apple verändert. Als begnadeter Visionär, der kompromisslos seiner Idee folgte, hat er trotz ökonomischer und persönlicher Krisen den Apfel mit Biss (Bite) zum Synonym für Innovation und Vision gemacht. Doch wer er, was trieb ihn an? Walter Isaacson gewann das Vertrauen des Apple-Chefs und konnte als erster Biograf während der langjährigen Recherchen auf seine uneingeschränkte Unterstützung ebenso bauen wie auf die seiner Familie, seiner Weggefährten und auch der Kontrahenten. Entstanden ist das Buch über Steve Jobs und sein Unternehmen – nicht nur für Apple-Fans.



Walter Isaacson: „Steve Jobs – Die autorisierte Biografie des Apple-Gründers“, C. Bertelsmann, geb., 704 Seiten, 24,99 Euro



Autor Walter Isaacson

Foto: Patrice Gilbert

Machtkampf

Millionen junger Leser erwarten den vierten Band der Eragon-Saga, in dem der Titelheld mit den verbündeten Völkern Alagaëσίας in den Kampf gegen den grausamen Galbatorix. Doch der finstere König ist nahezu unbesiegt, denn er besitzt die Macht zahlloser Drachen. Wird Eragon Galbatorix besiegen können? Oder muss er sich geschlagen geben? Eine Prophezeiung besagt, dass Eragon Alagaëσία für immer verlassen wird. ... Wird das Gute siegen?



Christopher Paolini: „Eragon – Das Erbe der Macht“. Jugendbuch, cbj, 960 Seiten, ca. 24,99 Euro

AEZ-EXPERTENTIPP:



Christina Zaag,
Leiterin der Thalia-Filiale im AEZ.

„Rechtzeitig vor Weihnachten hat die Thalia Buchhandlung im AEZ viele schöne Geschenkideen für die ganze Familie. Neu im Sortiment sind Spiele für Erwachsene und Kinder sowie Musik-CDs aus dem Bereich Jazz und Klassik. Ab Ende November erwarten wir den neuen Oyo. Lassen Sie sich den neuen eReader in der Filiale zeigen!“

Die schönsten Geschenke für Weihnachten

Sie finden jetzt bei uns auch Spiele und Jazz- & Klassik-CDs!

Entdecke neue Seiten

Thalia-Buchhandlung
Alstertal-Einkaufszentrum
Heegberg 31 • Hamburg
Tel. 040 485055-0

Stöbern. Entdecken. Bestellen:
www.thalia.de

Thalia.de
Bücher & mehr



Extrabreit: Philips Cinema 21:9, macht schwarzen Balken den Garaus. Ca. 4.000 Euro.



Mit 2D/3D-Konverter: Samsung UE55D8090, ca. 2.600 Euro.



Sportlich: Philips 3D-LED-TV PFL8606K, ca. 1.600 Euro.

Digitale Bescherung

„Spielzeug für Erwachsene“ macht sich immer gut unter dem Weihnachtsbaum. Vor allem, wenn es solch **innovative Hightech-Produkte** sind wie die, die wir Ihnen hier vorstellen!



▲ Angedockt: HiFi-System DCB 7005 von Philips, ca. 350 Euro.

Stilvoll geparkt: das RDP-V20iP von Sony, ca. 150 Euro.



Kabellos: Kopfhörer RS 220 von Sennheiser, ca. 400 Euro.



Profi-Equipment im Taschenformat: Sony NEX-7, ca. 1.200 Euro.



Hochgelobter Alleskönner: Samsung GX 10, ca. 1.000 Euro.



Liegt gut in der Hand: Panasonic Lumix DMC-GF3X, ca. 650 Euro.



Für stilvolles Sehen:
3-D-Brille von LG,
design von Alain Mikli!

Kommt schnell auf
Touren: LG Flatron
DM2350D. ca. 340 Euro.



Implantologie
Borsay Hamburg

**Mit Sicherheit zu
festen Zähnen**



**Ihre Zahnarztpraxis für Implantologie
und allgemeine Zahnheilkunde**

Prof. Invitado **Dr. (H) Peter Borsay** - Zahnarzt, zertifizierter Implantologe
Präsident der Deutschen Gesellschaft für moderne Zahnheilkunde DGMZ

Dr. (H) Agnes Borsay - Zahnärztin,
Parodontologie, Ästhetische Zahnheilkunde

Direkt im AEZ: Heegborg 29 • 22391 Hamburg-Poppenbüttel

Tel. 040 - 602 42 42 • www.borsay.com

Dr. (H) Peter Borsay
ist Studiogast bei
GesundTV. Zu sehen
auf AlsterTV.de



**1. STUNDE
KOSTENLOS!**

Eintauschprämie

**TAUSCHEN SIE IHREN
FERNSEHER GEGEN ETWAS
AUSSERGEWÖHNLICHES EIN**

Tauchen Sie ein in gestochen scharfe Bilder, in authentische Klänge, in Farben, so lebendig wie die Natur.

Der BeoVision 10 und BeoVision 7 sind hochentwickelte LCD-TV-Geräte mit einzigartiger Klangqualität sowie herausragender Bildqualität dank Full-HD-Auflösung und VisionClear-Technologie.

Erleben Sie außergewöhnlichen Fernsehgenuss mit Bang & Olufsen: Bis zum 15. Dezember 2011 erhalten Sie beim Kauf eines BeoVision 10 oder BeoVision 7 eine Eintauschprämie von bis zu 1.000,- Euro für Ihr altes TV-Gerät!

Besuchen Sie unser Fachgeschäft und tauschen Sie Ihr altes TV-Gerät gegen ein außergewöhnliches Fernseherlebnis mit Bang & Olufsen.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Bang & Olufsen im AEZ, Heegborg 31,
22391 Hamburg, Tel. (040) 602 01 26



■ AEZ-Deko-Ideen



Der Rotwein Kelch „Dolche Vita“ von Depot, ca. 2 Euro.



„Santa Claus“ von Douglas, ab 6 Euro.

Weihnachtskugel „Hang On“ von Butlers, ca. 3 Euro.



Die Tannenbaum-Aufsteller passen perfekt auf jeden Weihnachtstisch.



Festlich tafeln!

Weihnachten im Kreise seiner Verwandten und Freunde soll ganz besonders feierlich sein. Eine **festlich gedeckte Tafel** ist dabei das A und O. Hier die **schönsten Deko-Ideen**.



Viele Deko-Artikel für den perfekt gedeckten Weihnachtstisch, gesehen bei Butlers.

ANZEIGEN-SPEZIAL

Deko-Stern „Laterna Magica“ von Butlers, ca. 8 Euro.



Blumen-Lampe „In the mood“ von Butlers, ca. 30 Euro.



Wunderschöner Adventskranz mit klassisch roten Kerzen von Depot.



Der hängende Adventskranz ist mit weißen Kerzen schlicht gehalten, gesehen bei Depot.



wein macht sexy

Zimmermann
Mittelweine, Deutschland, Spätlese 2007

del Vino
die Weinhandlung im AEZ
heegborg 31 - 22391 hamburg
040 61137144 - www.delvino.de



Foto: Clipdealer

Wie die Promis backen!

Auch die Promis sind schon in voller Vorfreude aufs Fest. Um so richtig in Weihnachtsstimmung zu kommen, darf bei ihnen das Plätzchenbacken nicht fehlen.

Vier Promis verraten hier ihre liebsten **selbst gemachten Naschereien**.



Schauspielerin Andrea Lüdke

„Diese Backidee gehört zu meinen kampferprobten Lieblings-Rezepten, bei der man herrlich mit Honig herumkleckern kann und das ganze Haus garantiert wunderbar nach Weihnachten duftet. Zudem ist die Zubereitung überdies sehr einfach und das Ergebnis immer wieder ganz individuell und köstlich. Den fertig zubereiteten Teig kann man prima ausrollen und zu Monden, Rentieren, Tannenbäumchen oder Nikoläusen verarbeiten und sie mit Nüssen oder Mandeln dekorieren.“

Tipp: Vom 25.11. bis zum

15.1. ist Andrea Lüdke auf der Bühne der Komödie Winterhuder Fährhaus im Stück „Shoppen“ zu sehen.

Weitere Informationen:
komoedie-hamburg.de.

NIKOLÄUSE

Zutaten für etwa 5 Figuren:

250 g cremiger Honig | 225 g Zucker | 75 g Butter | 500 g Dinkelmehl | 1 EL Lebkuchengewürz | 1 EL Pottasche (Apotheke) | 1 Ei | 1 Eiweiß | **Außerdem:** Festes Papier für Schablonen | Backpapier für das Blech | Mehl zum Ausrollen | Nüsse oder Trockenfrüchte | Zuckerguss | Lebensmittelfarben | Zuckerdekoration

Zubereitung:

1. Den Honig mit dem Zucker und der Butter erwärmen (nicht kochen), bis sich alles verbunden hat. Unter Rühren abkühlen lassen. Das Mehl mit dem Lebkuchengewürz vermischen. Die Pottasche dazugeben und alles verkneten.
2. Den Teig über Nacht abgedeckt kühl stellen. Dann eine etwa 15 cm große Nikolaus-Schablone herstellen. Den Backofen auf 175° vorheizen. Das Blech mit Backpapier auslegen.
3. Den Teig etwa 1 cm dick ausrollen und mit der Schablone Figuren ausschneiden, auf das Blech legen. Nüsse oder Trockenfrüchte zum Verzieren etwas in den Teig eindrücken.
4. Das Eiweiß mit 1 Esslöffel Wasser verrühren, die Figuren damit einpinseln. Im Backofen (Mitte) etwa 15 Minuten backen. Die kalten Figuren nach Geschmack mit Zuckerguss oder Dekorationsartikeln verzieren.

Foto: Oliver Fantitsch



Foto: radiohamburg.de

SCHNEEMANN KEKSE

Zutaten für 12 Stücke:

Für den Teig: 5 Eier | 250 g Mehl | 125 g SANELLA | 125 g Zucker | 1 EL abgeriebene Zitronenschale

Zum Verzieren: 75 g Marzipan Rohmasse | 1-2 TL Backkakao | 200 g Puderzucker | 12 Schokokugeln | 1 Pck. „Feine Marzipan Rübli“ | braune Zuckerschrift



Foto: Unilever

Zubereitung:

1. Eier trennen. Es werden alle Eigelb und für den Guss 2 Eiweiß benötigt. Mehl, Sanella, Zucker, Eigelb und abgeriebene Zitronenschale mit dem Knethaken des Handrührgerätes zu einem glatten Teig verarbeiten. Auf einer bemehlten Arbeitsfläche ca. 3 mm dünn ausrollen. Mit einem großen Glas Kreise ausstechen. Auf mit Backpapier belegten Backblechen im vorgeheizten Backofen bei 200° C (Umluft: 180° C) ca. 10 Minuten backen.

2. Für die Dekoration Marzipan mit Backkakao schokobraun färben. Marzipanschnüre vorformen.

3. Eiweiß steif schlagen und dabei Puderzucker portionsweise einrieseln lassen. Mit einem Backpinsel oder Löffel den Guss auf den Keksen verstreichen. Leicht trocknen lassen. Aus den halbierten Schokokugeln oder -pralinen und Marzipanschnur die Ohrenschützer dekorieren. Karotten als Nase platzieren und mit brauner Zuckerschrift Augen und Mund auf tupfen.

Radiomoderator John Ment

„Sind die nicht süß? Ja, die sind nicht süß – die sind zuckersüß! Ich liebe Kekse generell! Für mich ist jeden Tag „Weltkekstag“. Am allermeisten liebe ich es, mit meinem Sohn Liam (10) vor Weihnachten die Küche zu versauen und Schneemann-Kekse zu backen. Meistens laden wir dazu noch zwei seiner besten Freunde ein und dann geht es los! Früher wollte ich die Kekse immer kochen – hat sich auf Dauer nicht durchgesetzt. Schneemann-Kekse brauchen zum Glück nicht lange – für Kinder umgerechnet 11 Folgen „Spongebob“. 70 Minuten und die oberleckeren Teile sind fertig. Auf einer Keksskala von eins bis zehn bekommen die Schneemannkekse eine glatte zehn! Nicht zuletzt wegen des Marzipans (nehme ich auf Lunge) und der absoluten Leichtigkeit des Herstellens.“

arko
Kaffee & Confiserie

Feinste Confiserie-Trüffel-Sterne

250 g **5.95** €
100 g € 2.38

Solange der Vorrat reicht, Irtümer vorbehalten

Ihr arko Franchise-Partner Kurt Biebl - Besuchen Sie uns in den folgenden Filialen: AEZ (Heegberg 31), Im Alten Dorfe 23 (Volksdorf) und Ahrensburg, Hamburger Straße 2

MÖVENPICK
Premium Ice Cream

Wir laden Sie herzlich zu einer Kugel MÖVENPICK Premium Ice Cream ein!

Gegen Vorlage des Coupons erhalten Sie eine Probierkugel MÖVENPICK Premium Ice Cream im Becher.

Sie finden uns im Untergeschoss des Neubaus, gleich neben der Kinderspielfläche.

RAHM-KEKSE

Zutaten für 40 Stücke:

Für den Teig: 500 g Mehl | 1/2 TL Backpulver | Salz | Vanilleschote | 375 g SANELLA | 200 g Saure Sahne | Für den Belag: Hagelzucker

Zubereitung:

1. Aus den Zutaten einen Knetteig bereiten, in Klarsichtfolie einschlagen und über Nacht im Kühlschrank ruhen lassen.
2. Den Teig ca. 0,5 cm dick ausrollen, beliebige Plätzchen ausstechen, in Hagelzucker drücken und auf ein mit Backpapier ausgelegtes Backblech legen. Im vorgeheizten Backofen bei 200 °C (Gas: Stufe 3/Umluft: 175 °C) ca. 20 Minuten goldbraun backen.

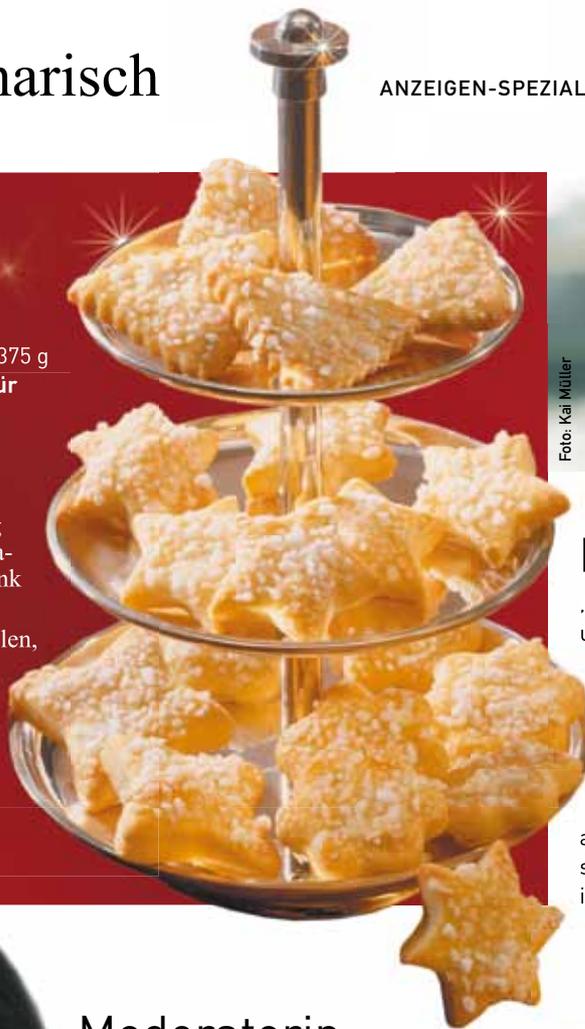


Foto: Kai Müller

Moderatorin Ilka Groenewold

„Es gibt nichts über ‚selbst gemachte‘ Kost – und süße Leckereien sind darunter für mich das Größte. Ich bin nämlich eine richtig kleine Naschkatze, das muss ich zugeben. Zur Weihnachtszeit macht es mir darum viel Spaß, mit Freunden Kekse für die ganze Familie zu backen. Man verschenkt damit immer einen Teil von sich, kann an den kleinen Teilchen mit Verzierungen seine Kreativität ausleben und weiß am Ende immer, was im Keks wirklich drin steckt.“

Moderatorin Annika de Buhr

„Zugegeben: Ich habe fürs Kochen und Backen wenig Talent. Insofern liegen mir die ganz einfachen Rezepte wie dieses. Am allerschönsten finde ich es nämlich, wenn ich zum Kekse-Probieren eingeladen werde und jemand, der´s wirklich kann, gebacken hat!“



Fotos: Unilever

VANILLEKIPFERL

Zutaten für 4 Portionen:

50 g MONDAMIN Feine Speisestärke | 100 g Mehl | 50 g Zucker | 100 g Margarine | 30 g gemahlene Mandeln | 30 g gemahlene Haselnüsse | 4 EL Puderzucker | 2 EL Bourbon-Vanillezucker

Zubereitung:

1. Speisestärke und Mehl in eine Schüssel geben. Zucker, Margarine, Mandeln und Haselnüsse darauf geben und alles mit einem Handrührgerät auf der niedrigen Schaltstufe verkneten. Den Teig kalt stellen.
2. Aus dem Teig fingerdicke Rollen formen, in 5 cm lange Stücke schneiden und kleine Hörnchen (Kipferl) formen. Auf ein mit Backpapier ausgelegtes Backblech setzen und im vorgeheizten Backofen bei 200 - 225 °C (Gas: Stufe 3 - 4/Umluft: 175 - 200 °C) 8 - 10 Minuten backen.
3. Vanillekipferl vorsichtig vom Backpapier lösen. Puderzucker mit Bourbon-Vanillezucker mischen. Die noch warmen Kipferl in der Zuckermischung wenden.



Foto: Andres Janssen



Exklusiv für Sie in der **Markthalle**



Adventstee

Schwarzer Tee

Orangenschalen, Rosenblütenblätter
Mandelstücke, Nelken, Kardamom, Vanillestücke

250 g € 4,95 entspricht 100 g € 1,98

DAT KORNHUS

Für die süße Weihnachtszeit
verschiedene Sorten Stollen
zum Kennenlernen, auch scheibenweise.
z.B. Mohn-Stollen, Nuss-Stollen,
Champagner-Stollen.

1 Scheibe € 1.00



SPRINGER
BIO-BACKWERK

Hamburger Kräftiges

mit Sauerteig, herzhaft im Geschmack



1000 g nur € 3,60

statt € 4,-



Ihr Argentinien Fleisch-Profi und Steakspezialist

Zu den Feiertagen die Klassiker!

arg. Rinderfilet, arg. Roastbeef,
Hirschrückenfilet, Rehkeule und andere
Wildspezialitäten auch auf Bestellung.

Wir beraten Sie gern: Telefon 040 - 602 96 67



Essen wie bei Mamma!

Wo kann man **Pasta und Pizza** besser essen als in Italien?
Im AEZ bei Emilia.

Unsere Favoriten: Funghi Porcini (Tomaten, Mozzarella, Steinpilze,
Südtiroler Bauernspeck, Taleggio), für **4,90 Euro**.

Penne Verdure Grigliata (Tomaten, Staudensellerie, Paprika, Aubergine,
Zucchini, Karotten, Lauch, Knoblauch), für **2,15 Euro/100 g**.
Buon appetito!

Emilia GmbH & Co. KG • AEZ • Heegbarg 31
22391 HH • Tel. 040 - 60 29 86 31 • www.EMILIA.de

Rainbow Roll

Lachs, Thunfisch, Garnele, Tilapia
gefüllt mit Krebsfleisch und Avocado **8 Stück 9,90 €**

im Herbst und Winter super lecker:

Big Duck Roll

Entenbrust in selbst gemachter
Teriyakisauce gekocht, wahlweise mit Avocado oder Porree
dazu Teriyaki- oder Chilisauce **10 Stück 9,90 €**



AEZ - Sushi Bar - Take Away
Lieferservice - Catering
Telefon: 040 - 692 11 98 0

Besuchen Sie uns im Poelchaukamp 20
Restaurant Take Away
Lieferservice, Telefon: 040 - 69 69 17 47

Das essen wir

Weihnachten!

Kulinarische Leckereien machen die festliche Stimmung perfekt. Damit das Weihnachtessen auch zum Hochgenuss wird, haben wir hier **zwei köstliche Rezeptideen** für Sie.

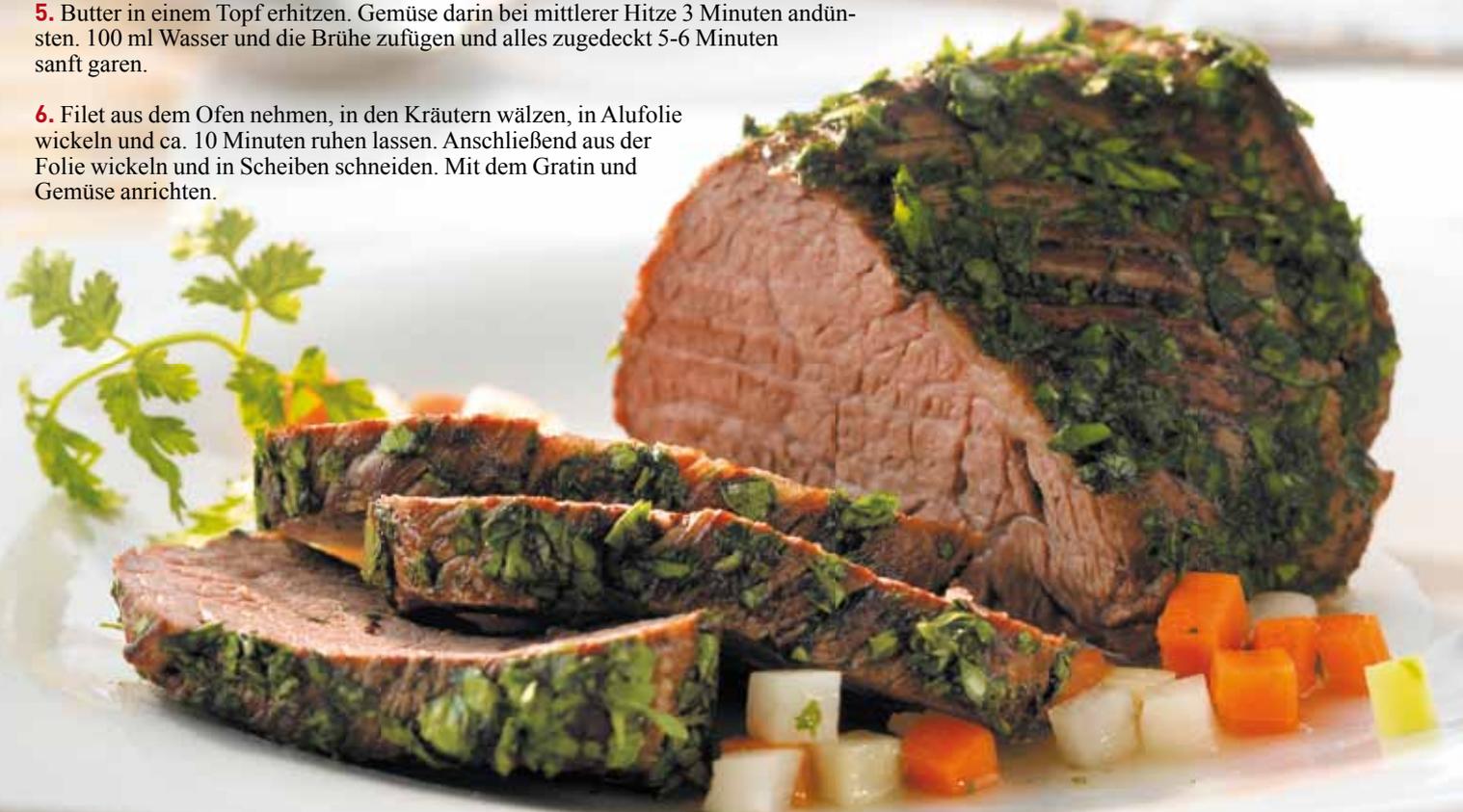
Kräuterfilet aus dem Ofen

Zubereitung

1. Den Backofen auf 200°C vorheizen (Umluft 180°C). Kartoffeln schälen, waschen und in dünne Scheiben hobeln oder schneiden. Käse fein reiben. Knoblauch schälen und halbieren, 1 große, ofenfeste Form mit der Knoblauchzehe ausreiben, dann fetten.
2. Kartoffeln dachziegelartig in 3 Schichten in die Form legen. Jede Schicht mit Salz, Pfeffer und Muskat würzen. Am Schluss alles mit dem Käse bestreuen und mit Sahne übergießen. Kartoffelgratin im heißen Ofen auf der 2. Schiene von unten ca. 50 Minuten backen. Falls das Gratin zu viel Farbe annimmt, mit Alufolie abdecken.
3. Inzwischen das Rinderfilet waschen und trocken tupfen. Öl in einem Bräter oder einer ofenfesten Pfanne erhitzen. Filet im heißen Öl rundherum bei starker Hitze 5-8 Minuten kräftig anbraten. Mit Salz und Pfeffer würzen. Im Bräter neben das Gratin in den Ofen stellen und 25-30 Minuten braten.
4. Die Kräuter waschen, trocken schütteln, hacken und auf einen flachen Teller streuen. Zugedeckt zur Seite stellen. Kohlrabi und Möhren waschen, putzen und in kleine Würfel schneiden. Zuckerschoten waschen und längs in 2-3 Streifen schneiden.
5. Butter in einem Topf erhitzen. Gemüse darin bei mittlerer Hitze 3 Minuten andünsten. 100 ml Wasser und die Brühe zufügen und alles zugedeckt 5-6 Minuten sanft garen.
6. Filet aus dem Ofen nehmen, in den Kräutern wälzen, in Alufolie wickeln und ca. 10 Minuten ruhen lassen. Anschließend aus der Folie wickeln und in Scheiben schneiden. Mit dem Gratin und Gemüse anrichten.

Zutaten für 4 Portionen

750 g festkochende Kartoffeln |
100 g Gruyère | 1 Knoblauchzehe
| Salz, Pfeffer, Muskat | 200 ml
Sahne | 600 g Rinderfilet |
2 El Öl | 1 Bund Petersilie |
1 Bund Schnittlauch |
1 Bund Basilikum | 300 g Kohlrabi
| 300 g Möhren |
150 g Zuckerschoten | 1 El Butter |
1 Msp. Gemüsebrühe |
Fett für die Form



Rotweibirnen mit Schokoladensahne

Zubereitung

1. Orange und Zitrone auspressen. 100 ml Wasser zusammen mit Wein, Sternanis, Zimt, Vanillemark, Zucker, Orangen- und Zitronensaft aufkochen. Birnen dünn abschälen, den Stiel vorsichtig herausdrehen. Birnen in Sud 10-15 Minuten bei kleiner Hitze garen. Die Birnen 1-2 Tage im Sud ziehen lassen.

2. Birnen abtropfen lassen. Sahne mit dem Vanillezucker steif schlagen. Bitterschokolade raspeln und unter die Sahne heben. Birnen auf Tellern anrichten, Melissenzweig mit zwei Blättern an die Stelle des Stiels stecken. Einen Klecks Schokosahne dazugeben und mit Schokoladenraspeln garnieren.

Zutaten für 4 Portionen

1 Orange | 1 Zitrone | 300 ml Rotwein | 1 Sternanis
 | ½ Zimtstange | Mark von ½ Vanilleschote | 130 g
 Zucker | 4 Birnen | 200 ml Sahne | 1 Pk. Vanillezucker
 | 50 g Bitterschokolade | 2 Zweige Melisse |
 Schokoladenraspel zum Garnieren



Fotos: Naumann & Göbel/Studio Klaus Arras, Köln

Buchtipp:

Weihnachten ist das festliche Highlight des Jahres: Man verbringt mit seinen Liebsten schöne Stunden und schlemmt nach Herzenslust. Mit den Rezepten aus „Unser Weihnachts-Kochbuch“ von Susanne Grünekle, aus dem auch die hier gezeigten Ideen stammen, wird diese Zeit unvergesslich. 192 Seiten, Preis: 9,99 Euro, erschienen bei Naumann und Göbel. Im AEZ gesehen u.a. bei Thalia.



TIPPS VON DER STERNEKÖCHIN

Cornelia Poletto, Hamburgs beste Köchin

„Um Fleisch, egal ob kleine oder große Stücke, zarter und aromatischer zu machen, legt man es ein. Die klassische Marinade besteht aus säurehaltigen Flüssigkeiten wie Wein und/oder Essig sowie Gewürzen und Kräutern. Piment, Pfeffer, Nelke, Koriander & Co. steckt man am besten in einen Einwegbeutel, damit man sie nach dem Garen besser herausfischen kann. Aus dem gleichen Grund werden

Kräuter wie Lorbeer, Salbei, Thymian oder Rosmarin mit Garn zusammengebunden. Marinaden werden nie gesalzen, das würde das Fleisch auslaugen. Wichtig: Die Marinade sollte das Fleisch ganz bedecken“, so Cornelia Poletto. **Mehr Tipps** von ihr finden Sie in „Mein neuer Grundkurs für Einsteiger“, Zabert Sandmann, Preis: 19,95 Euro.



Foto/Cover: Verlag Zabert Sandmann/Jan-Peter Westermann

Weihnachtskräutertee

Bio-Kräutermischung Nr. 1181
Bio-Anbau DE-ÖKO-013, EU-/Nicht-EU-Landwirtschaft
 Zimtig-süßer Weihnachtsgeschmack. Eine Mischung aus Zimt, Melissen, Himbeerblättern, Orangenschalen, Süßholz, Apfeilstückchen, Nelken.

70g **3,95**

(Kilogrundpreis: 56,43)

Unverbindliche Preisempfehlung in Euro

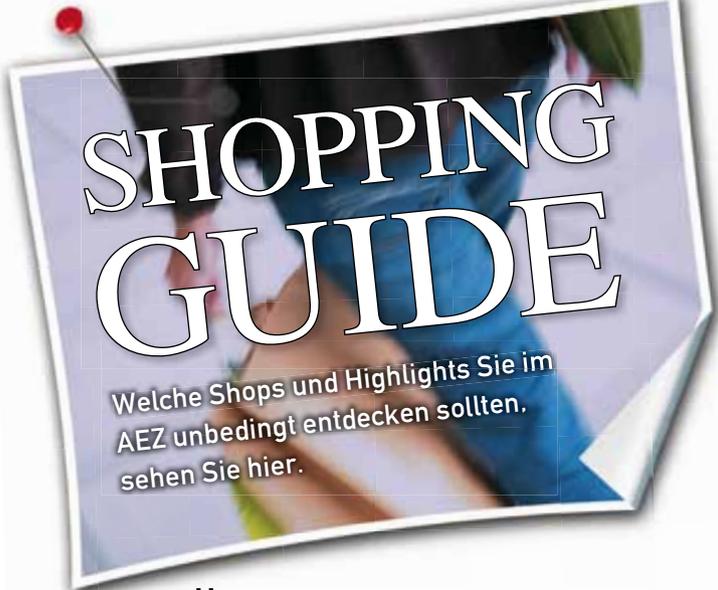
Teegeschwendner

ALSTERTAL

Einkaufs-Zentrum

Ingrid Ganz & Team • Heegbarg 31 • AEZ • Hamburg

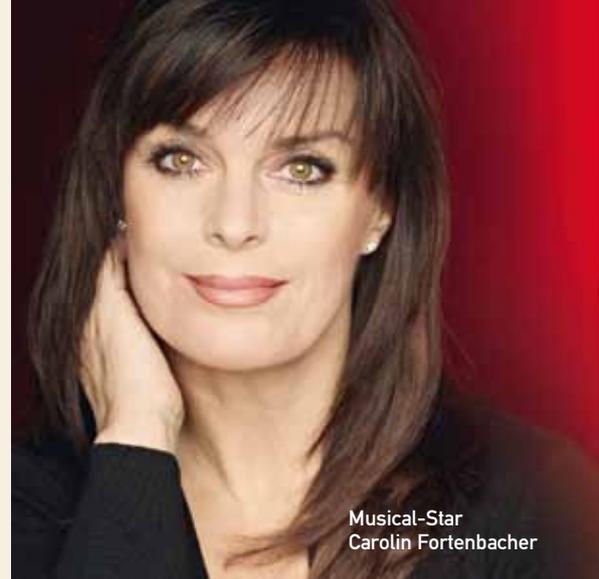
www.teegeschwendner.de



MÖVENPICK- Store hat **eröffnet!**



Seit Kurzem empfängt Sie im AEZ der Duft frisch gebakener Mandelwaffeln. Er stammt von dem neuen stylischen **Mövenpick-Store**, im Untergeschoss des Neubaus. Er bietet von Mövenpick Crème Vanilla bis hin zur Crème Brûlée Zitronengras allen Eisfans Klassisches und Experimentelles! Das Besondere: Sie können die Mövenpick EisCreationen mit diversen Toppings bestreuen lassen. Oder auch mitnehmen – etwa leckere Eisbecher wie die „Schwarzwälder Symphonie“ oder die „Chocolate Toffee Komposition“. Selbst ein feiner Snack ist rasch organisiert wie z.B. exklusive Nespresso-Kaffeespezialitäten kombiniert mit frischem Plunder oder Croissant oder einem Bircher Müsli. Der neue Mövenpick Premium Ice Cream Store ist perfekt geeignet für einen kulinarischen Zwischenstopp!



Musical-Star
Carolin Fortenbacher

Meine Hanse-Probieraktion mit **Carolin Fortenbacher**

Die in Hamburg geborene Sängerin und Schauspielerin **Carolin Fortenbacher** wurde vor allem durch ihre Hauptrolle im Abba-Musical „Mamma Mia!“ deutschlandweit bekannt. Seit Kurzem ist sie die Markenbotschafterin für die neue Genussmarke Meine Hanse. Im November ging Meine Hanse mit mehr als 100 Qualitätsprodukten an den Start. Möchten Sie diese gerne kennenlernen und Carolin Fortenbacher einmal hautnah erleben und ein Autogramm von ihr bekommen? Dann kommen Sie am 3.12. von 12 bis 15 Uhr zum **REWE-Markt** ins AEZ.

Fashion-Lieblinge bei Castellino

Ob Traumschuhe und Taschen von bekannten Marken wie Pedro García, Stephane Kélian Paris, Guess, DKNY und Mascaro oder elegante Damen-Mode und Accessoires von Herstellern wie FTC – Cashmere oder Sylvie Schimmel Paris – bei **Castellino** im Erdgeschoss gibt es zauberhafte und exklusive Fashion-Teile. Wie z.B. die angesagten Overknee-Stiefel von Stephane Kélian Paris für 665 Euro. Inhaberin Sima Sanehy liegt es am Herzen, einen zufriedenen Kundenstamm zu haben: „Ich achte darauf, immer etwas ganz Besonderes an Mode bieten zu können. Meine Kunden sollen nach Hause gehen und sich über ihren Shoppingeinkauf bei mir noch lange freuen.“ Lassen Sie sich individuell in einem sehr freundlichen Ambiente beraten! Am besten sofort, denn bis zum 9.12. erhalten Sie auf alle Artikel noch 20 % (Ausnahme UGG-Boots).

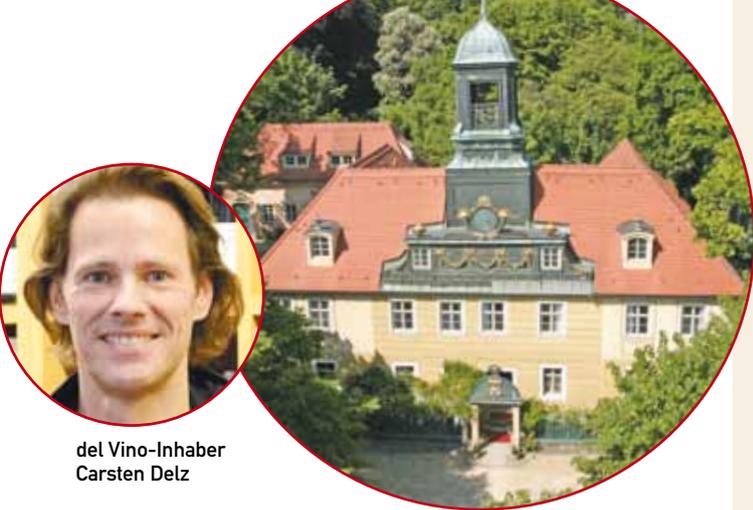


Schmuck-Kompetenz

Exklusivität und Tradition – dafür steht der **Juwelier Rubin**. Bereits seit zwölf Jahren gibt es das Familienunternehmen, zunächst nur in Lüneburg, mittlerweile auch im Untergeschoss des AEZ. Die Auswahl an edlen Schmuckstücken, hochwertigen Uhren und Trauringe in allen Preisklassen ist groß. Inhaber Aziz Aktan und seinem Team ist die individuelle und kompetente Kundenbetreuung ein wichtiges Anliegen. Deswegen verfügt das Unternehmen beispielsweise über eine eigene Werkstatt. Dadurch können die Schmuckstücke von Kunden in Rekordschnelle, aber dennoch preiswert und fachgerecht bearbeitet werden, ohne dass sie an externe Werkstätten verschickt werden müssen. Anfertigungen, Aufarbeitungen sowie Reparaturen werden dadurch schnell umgesetzt. Auch Edelsteine können eingefasst, Gravuren gefertigt, Ringweiten geändert und Reinigungsarbeiten können durchgeführt werden. Durch seinen erstklassigen Service hat sich Juwelier Rubin einen hervorragenden Ruf erarbeitet, dem er jedesmal gerecht wird. Mehr Infos gibt es im Internet unter www.rubin-gold.de!



Juwelier
Aziz Aktan



del Vino-Inhaber
Carsten Delz

Weinreisen mit del Vino

Wenn Baron Rothschild in seine Privatgemächer auf ein Glas Champagner einlädt, d'Arry d'Arenberg, Dr. von Schubert, Dr. Martini oder Graf von Neipperg – also einige der berühmtesten Winzer der Welt – an die Tafel bitten, wenn Bouvet-Ladubay für ein Candle-Light-Dinner die alten Gewölbe herrichtet, dann ist del Vino unterwegs. Unvergessliche Momente, die man als Einzelreisender nicht erlebt. Dabei sind diese Weinreisen mit del Vino (feucht-) fröhliche Angelegenheiten. Ein Picknick auf der Düne gehört genauso zum Programm wie ein Essen im 2-Sterne-Restaurant. Sightseeing ebenso wie der Besuch von Weingütern. Und dabei immer schön trinken ... Die nächste Reise ist im April. Es geht nach Südamerika: Buenos Aires, Santiago de Chile, Rio de Janeiro. Und im September steht Sachsen auf dem Reiseprogramm. „Die entzückende Villa Sorgenfrei steht uns komplett zur Übernachtung zur Verfügung“, so der del Vino-Inhaber Carsten Delz. Noch sind wenige Plätze frei – wäre das nicht eine Idee für ein Weihnachtsgeschenk?

Geschenk- und Deko-Ideen bei Tee Geschwender!

Neben dem Genuss erleben einer guten Tasse entdecken Sie bei TeeGeschwender im Untergeschoss des AEZ jetzt auch dekorative Weihnachts- und Geschenkideen. Ein zauberhafter Tipp zum Verschenken und Beschenken lassen sind z.B. die Weihnachtsporzellangeschirr-Serien „Holly Ribbons“ und „Merry Christmas (siehe Abbildung)“. Beide Service stellen die Krönung eines festlich gedeckten Tisches dar. Ein weiteres attraktives Geschenk ist aber auch der Teezubereiter von Philips, der ist nämlich Wasserkocher, Teezubereiter und Servierkanne in einem. TeeGeschwender, ein sicherer Tipp für Genießer!



Mit Betten Huntenburg bestens schlafen!

Schulterschmerzen, Nackenverspannungen und Druckstellen am Morgen sind keine Seltenheit, wenn die Matratze oder das Bettsystem falsch gewählt wurde. Das Bettsystem Ecco2 von Röwa, das **Betten Huntenburg** im AEZ führt, kann hier die Lösung sein: Das System wird auf die spezifische Kombination von Körpergröße, -gewicht, -kontur und Schlaf-lage jedes Einzelnen angepasst. Möglich ist das durch individuell abgestimmte Matratzentypen, Kissen und eine vielfach verstellbare Unterfederung. Hat der geschulte Fachhändler für seinen Kunden das geeignete Modell ausgewählt, erhebt dieser mit dem MessSystem RW 1000 die Körperdaten, die für die Einstellung der Unterfederung wichtig sind. Zudem spielt die richtige Kissenhöhe eine Rolle. Durch sie kann garantiert werden, dass alle Körperzonen in der richtigen Balance liegen.



RÖWA
FASZINATION BETT

Kennt Ihr Bett Ihre Idealmaße?

Jeder Mensch ist anders – je nach Größe, Gewicht und Körperkontur. Mit Ecco2 werden Ihre persönlichen Maße exakt ermittelt und in eine Bett-Komplett-Lösung übersetzt: vom Lattenrost über die Matratze bis zum Nackenstützkissen. Denn nur wer richtig liegt, kann entspannt schlafen. Lernen Sie das innovative Bettsystem Röwa Ecco2 kennen.

Unsere Experten
beraten Sie persönlich
und individuell.
Liegen Sie Probe
– Jetzt!



BETTEN
Huntenburg

Rahlstedter Bahnhofstraße 16,
22143 Hamburg, Tel. (040) 675 95 10
Alstertal-Einkaufszentrum
Heebarg 31,
22391 Hamburg, Tel. (040) 602 73 43
www.betten-huntenburg.de

AEZ-Service:



Brigitte Wabbel, Mitarbeiterin an der Info, hilft den AEZ-Besuchern bei Fragen gerne weiter.

Schnellerer Service beim Gutschein-Kauf

Besonders zur Weihnachtszeit ist unser Center-Gutschein eine beliebte Geschenkidee. Deshalb haben wir dafür gesorgt, dass er auch in der Vorweihnachtszeit ganz problemlos zu erwerben sein wird. Bis zum 24.12. gibt es den Center-Gutschein nämlich nicht nur an der AEZ-Info. Gegenüber befindet sich eine weitere Möglichkeit, Gutscheine zu erwerben. So möchten wir Ihnen lange Warterei ersparen, damit der Shoppingbummel schnell weitergehen kann. (Am Zusatzstand nur EC-Kartenzahlung möglich!)

Raffiniertes Geschenk zu Weihnachten

Unsere beliebter Center-Gutschein gilt ist ein raffiniertes Geschenk, besonders zu Weihnachten. Mit ihm kann sich der Beschenkte in allen 240

Geschäften im AEZ etwas Schönes und Passendes aussuchen. Entscheiden Sie, wie hochwertig Ihr Geschenk ausfallen soll: Ab sofort können Sie zwischen folgenden Geldwerten auswählen: 10, 15, 20, 25, 30, 50 oder 100 Euro. Erhältlich ist er an der AEZ-Info. Sie können den Gutschein auch mit EC-Karte erwerben.



Bequemes X-mas-Shoppen!



Zu Weihnachten ausgiebig shoppen gehen, um tolle Geschenke für die Liebsten zu finden. Das ist ein absolutes Muss. Damit einem das aber auch große Freude bereitet, ist es sinnvoll, dass der bereits getätigte Einkauf zwischendurch verstaut werden kann, um ohne Ballast weiter zu shoppen. Nutzen Sie dafür unsere Schließfächer (EG/neben Body Shop und OG/bei Appellrath Cüpper), die mit einem modernen Code-System versehen sind, was verhindert, dass die Schränke dauerbelegt sind. So haben alle einen entspannten und bequemen Einkauf.

Öffnungszeiten des AEZ:

Center: Mo. – Sa. 9:30 – 20:00 Uhr
Markthalle: Mo. – Fr. 8:30 – 20:00 Uhr
Sa. 8:00 – 20:00 Uhr

ANZEIGEN-SPEZIAL

Das Center-Magazin auf Teneriffa

Das Ehepaar Schröder reiste kürzlich nach Teneriffa, um dort auf eine wundervolle Entdeckungsrundreise zu gehen. Ihre Rundreise über die Insel hielten sie mit einem Foto vor dem höchsten Berg Spaniens, dem Pico del Teide (3718 m) fest. Das Bild wird mit einem 50-Euro-Warengutschein honoriert. Herzlichen Glückwunsch!

Machen auch Sie mit! Klappen Sie die Titelseite des AEZ-Center Magazins am Urlaubsort auf und fotografieren Sie sich damit an einem ortstypischen Motiv. Mit Glück gewinnen Sie dann auch einen 50-Euro-Warengutschein. Fotos an: Alstertal-Einkaufszentrum, Stichwort „Urlaubsfoto“, Kritenborg 4, 22391 Hamburg. Oder per E-Mail an: centermanagement-aez@ece.de!

Die Teneriffa-Reise hielten die Schröders vor dem größten Berg Spaniens fest.



Verschenken Sie Gratis-Parken!

Ihnen fehlt noch eine Geschenkidee zu Weihnachten? Unser Vorschlag: **eine Parkwertkarte**. Mit der hat der Beschenkte den Vorteil, nicht mehr am Kassenautomaten zu warten und sein Kleingeld herauszusuchen, da er direkt vom Shoppen zum Auto geht. Die Karte ist mit unterschiedlich hohen Beträgen erhältlich und jederzeit wieder aufladbar. Das Beste: Auf den Aufladebetrag erhält man 10 % Rabatt.



Schenken und Gutes tun!

Noch bis **26.11.** können Sie mit der **UNICEF-Grußkarten-Aktion** nicht nur eine Freude bereiten, sondern auch helfen. Kaufen Sie einfach UNICEF-Karten an der Treffpunktbühne im Untergeschoss und verschicken Sie die an Ihre Liebsten. Der Verkaufserlös kommt dann UNICEF-Hilfsprojekten zugute.

Aktionsprogramm

Görtz Kinder-Club



Freitag 2.12.: 15-18 Uhr – Weihnachtsbasteln an der Treffpunktbühne.

Mittwoch 7.12.: 15-17 Uhr – Der Nikolaus war da, hast du ihn gesehen?

Mittwoch 14.12.: 15-17 Uhr – Fröhliche Sternenzwerge tanzen im Görtz Kinder-Club herum.

Mittwoch 21.12.: 15-17 Uhr – Wir gestalten schöne Weihnachtskarten.

Samstag 24.12.: 10-14 Uhr – Wir warten auf das Christkind

Mittwoch 28.12.: 15-18 Uhr – Eiskalte Untersetzer

Samstag 31.12.: 10-14 Uhr – Mit guten Vorsätzen ins neue Jahr.



English for Kids:

Di. und Do. von 14:30-16 Uhr (durchgeführt vom Lernwerk Alstertal).

Kinderturnen

mit Maie Junghaus im Görtz Kinder-Club, jeden Mo. 15:30 – 17:30 Uhr



Öffnungszeiten: Mo.-Fr.: 10-18 Uhr Sa.: 10-19 Uhr

Sie finden den Kinder-Club im 1. OG, rechts neben Galeria Kaufhof!
Weitere Infos auf der AEZ-Homepage unter alstertal-einkaufszentrum.de.





Ingrid (71) und Karl-Heinz Steudte (71): „Für uns gehören zur Vorweihnachtszeit Stollen, Nüsse und Gänsebraten. Dezentere Dekoration ist aber auch wichtig.“

Jessica Nguyen (20) und Nisa Gök (20): „Lichterketten und Kerzen sorgen für vorweihnachtliche Stimmung. Je mehr davon, desto besser.“

So kommen wir in Stimmung!

AEZ-Besucher verraten hier, auf welche Leckereien und festlichen Dekorationen sie sich in der Vorweihnachtszeit freuen und was sie so richtig in Weihnachtsstimmung bringt.



Constanze Köpp (42): „Für mich sind drei Dinge wichtig: Lichter, Musik und Düfte.“

Uwe Palzer (68): „Die Freude aufs Fest kommt mit dem 1. Advent. Keksebacken und der Weihnachtsmarktbesuch dürfen dann nicht fehlen.“



Christina Gaede-Thamm (51): „Der Schein von vielen Kerzen sorgt für Weihnachtsstimmung.“

Ihr Versicherungstipp zum Stichtag 30.11.

Präsentiert von HDI – für Sie vor Ort im AEZ **HDI**



Endlich die Richtige!

„Endlich das passende Geschenk für Opa!“ oder „Endlich der ideale Schuh zu meinem Lieblingsrock!“ – bestimmt haben auch Sie im AEZ schon oft das Richtige gefunden. Jetzt im Herbst ist neben neuer Winterkleidung und ersten Weihnachtsgeschenken auch die Zeit, ans Auto zu denken. Denn zum Kündigungsstichtag 30.11. haben Sie die Möglichkeit, Ihre Kfz-Versicherung zu wechseln und sich auch hier über „die Richtige“ zu freuen!

HDI bietet Ihnen jetzt den ganz neuen Tarif „Motor-Plus“ mit starken Leistungen zu günstigen Beiträgen. Das Besondere: Sie können Ihren Schutz flexibel mit einzelnen Leistungsbausteinen ergänzen. So entscheiden Sie selbst, was für Sie das Richtige ist. Wie sieht der passende Versicherungsumfang für Ihr Fahrzeug genau aus? Was lohnt sich für Sie besonders? Das finden die Experten von HDI gemeinsam mit Ihnen heraus – am besten bei einer persönlichen Beratung.

Kommen Sie jetzt vorbei und nutzen Sie Ihre Chance zu wechseln!

Schauen Sie einfach bei Ihrem nächsten Einkaufsbummel im AEZ bei HDI vorbei. Oder vereinbaren Sie einen Termin. Ihre Versicherungsspezialisten Frank Mielitz, Marc Meemken und Thorsten Böckels sind gern für Sie da.





AIGNER

AIGNER SHOP HAMBURG

Alstertal Einkaufs-Zentrum, Erdgeschoss | Heegbarg 31 | +49/40/69210940 | hamburg@aignermunich.com

What's up in TOWN?



Top-Model Lena Gercke mit ihrem Freund und Fußballstar Sami Khedira



Drag-Queen Olivia Jones mit Lorielle London (r.)



Casting-Girlband „Queensberry“: Gabby, Leo, Ronja und Selina(l.)



Moderator Carsten Spengemann mit Freundin Kirsten Roschlaub



Model Jana Ina Zarrella



GNTM-Laufstegtrainer Jorge Gonzáles

ICEPARTY

Tosender Applaus für die Stars on Ice. Die meist-besuchte Eisshow der Welt, Holiday on Ice, hat Mitte November mit der brandneuen Produktion SPEED in der o2 World Hamburg erfolgreiche Premiere gefeiert. Zahlreiche Prominente aus Film, Funk, Fernsehen und Sport flanierten an diesem Abend über den roten Teppich.



Entertainer Roberto Blanco mit Ehepartnerin Luzandra



Erster Bürgermeister Olaf Scholz



Moderator Ulrich Wickert, Politiker Peer Steinbrück und Gruner + Jahr-Vorstandsvorsitzender Dr. Bernd Buchholz (v.l.)

Fotos: DER SPIEGEL/Manfred Witt



Ex-Bürgermeister Klaus von Dohnanyi, Manager Gerhard Cromme und Werner Klatten (v.l.)

NEUERÖFFNUNG

Prominente Gäste aus dem Bereich Politik und Medien kamen zur feierlichen Eröffnung des neuen „Spiegelhauses“ in die Hafencity. So ließ es sich z.B. Hamburgs Erster Bürgermeister Olaf Scholz nicht nehmen, das neue Verlagsgebäude der Mediengruppe um das Nachrichtenmagazin „Der Spiegel“ in Augenschein zu nehmen.



TV-Köchin Sarah Wiener und Autorin Katja Kessler (r.)



Journalistin Armgard Seegers und Moderator Theo Koll



Fotos: Claudia Kettel



Schauspiel-Duo Mathieu Carrière und Hanns Jörg Krumpholz (r.)

BENEFIZMÄRCHEN

Zum siebten Jahr in Folge haben „Hamburg macht Kinder gesund e.V.“ und das Schauspielhaus zum Benefiz-Weihnachtsmärchen eingeladen. Große und kleine Abenteurer traten Mitte November bei der Exklusiv-Aufführung von „Peter Pan“ die große Reise in das Reich ihrer magischen Vorstellungskraft an. Auch Hamburger Prominente aus Medien, Wirtschaft, Politik und Medizin waren dabei.



Schauspieler Krystian Martinek mit Ehefrau Hilke.

Politikergattin Angela Marnette mit Enkel Emilio und Annegret Budelmann (v.l.)

GESUNDHEIT FÜR DIE MENSCHEN AN DER ALSTER

Expertentipp von Dr. med. Panagiotis Doukas, Facharzt für Orthopädie und Sportmedizin

RÜCKENSCHMERZEN MÜSSEN NICHT MEHR SEIN

Rückenbeschwerden gelten als Volkskrankheit Nummer eins in Deutschland: 62 Prozent der Frauen und 56 Prozent der Männer sind nach dem Bundes-Gesundheitssurvey des Robert-Koch-Instituts mehr oder weniger permanent betroffen. Nicht selten ist eine Operation, die viele Patienten fürchten, unumgänglich. Ein neues Verfahren aus den USA bringt Hoffnung auf Schmerzfreiheit – ganz ohne Operation. Die spinale Dekompression mit dem SpineMED-Gerät ist dort ein weit verbreiteter, fester Bestandteil in der Behandlung von Bandscheibenvorfällen und anderen Rückenleiden. Durch Bandscheiben ausgelöste Schmerzen an der Wirbelsäule können dauerhaft die Lebensqualität mindern. Zur Linderung und Behebung der Beschwerden werden neben Medikamenten und Spritzkuren nicht selten Operationen angewendet, die häufig unnötig sind. Es geht meist auch ohne chirurgische Eingriffe. Klassisch bewährte Behandlungen werden mit modernen High-Tech-Verfahren kombiniert. Jeder Patient ist ein Individuum und hat sein individuelles Beschwerdebild. Bei Rückenpatienten

bedeutet dies vor allem schmerzhafte operative Eingriffe an der Wirbelsäule verhindern und durch alternative, exakt auf die jeweilige Person zugeschnittene Behandlungsmethoden ersetzen. Hierzu zählt nun auch das Verfahren der spinalen Dekompression mit dem SpineMED-Gerät. Auf einer Behandlungsliege wird der betroffene Zwischenwirbelraum computergesteuert sanft und schmerzlos gedehnt. Sensoren messen dabei die Abwehrspannung und passen die dynamisch ausgeführte Dehnung kontinuierlich an. Die erreichte Druckabnahme entlastet das strapazierte Bandscheibengewebe. Durch den entstehenden Unterdruck kann es sich zurückziehen. Die Aufnahme von Flüssigkeit, Sauerstoff und Nährstoffen aus der Umgebung wird erleichtert und die Selbstheilungskräfte werden aktiviert.



Neu und einmalig in Norddeutschland:
Innovative SpineMED® Bandscheibentherapie aus den USA – ohne Operation!

Hilft bei:

- Bandscheibenvorfall/-vorwölbung
- Ischialgie
- Degenerierten Bandscheiben
- Osteochondrose
- Nicht-knöcherner Stenose
- Spondylarthrose
- Facettengelenkssyndrom



Orthopädie Sportmedizin
Dr. med. P. Doukas

Fuhlsbüttler Str. 145, 22305 Hamburg
www.dr-doukas.de, Rufen Sie an: 040/87602165

Massagepraxis Gebhardt



Energetische Massage
Akupressur Behandlung
Fußreflexzonen Massage
Massage mit Klangschalen

im GesundheitsForum
Gertigstr. 28 - HH Winterhude
040 270 55 58 + 0172-42 16 850
www.massagepraxis-gebhardt.de
zum Kennenlernen
1 Massage - 40 Minuten 20 Euro

Klangmassagen
nach P. Hess

Helga Schreib
Lange Reihe 52
3. Etage
Tel.: 040/64 88 07 45

ZAHNARZTPRAXIS FÜR KINDER

DR. KATHARINA DORANDT UND KOLLEGEN

Sie finden uns im
Geschäftshaus Heegberg
gegenüber dem AEZ.
Heegberg 4
22391 Hamburg / Poppenbüttel
Telefon 040. 611 36 07-0
Telefax 040. 611 36 07-11



KIEFERORTHOPÄDISCHE GEMEINSCHAFTSPRAXIS
für Erwachsene und Kinder

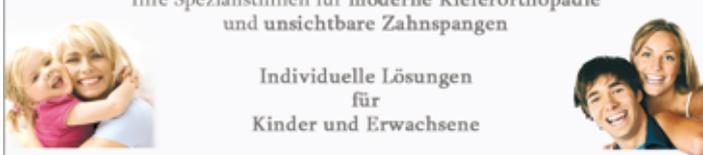
Dr. med. dent. Pamela
SCHMEDT AUF DER GÜNNE

Dr. med. dent. Saskia
SCHMEDT AUF DER GÜNNE

Ihre Spezialistinnen für moderne Kieferorthopädie
und unsichtbare Zahnspangen

Individuelle Lösungen
für
Kinder und Erwachsene

Dorotheenstraße 16 | www.kfo-hamburg.de | Telefon 040 2791101



Expertentipp von Andreas Otto, Facharzt für Augenheilkunde

DER GRAUE STAR UND DIE VERKEHRSTÜCHTIGKEIT

Die meisten Autofahrer haben bis zum 60. Lebensjahr viele Erfahrungen im Straßenverkehr gesammelt. Sie werden mit den meisten Situationen intuitiv fertig. Wenn das Sehen aber im Alter schleichend schlechter wird, werden die zwangsläufigen Veränderungen nicht wahrgenommen. Der Gesetzgeber kann sich nicht zu einer verbindlichen Regelung, ähnlich der TÜV-Untersuchung des Autos, durchringen. Meist sind es die beifahrenden Familienmitglieder, die in besonderen Situationen das Bodenblech durchtreten. Der Betroffene selbst erkennt seine Situation oft nicht, nicht selten mit verheerenden Folgen. Zumindest ab dem 60. Lebensjahr sollte jeder Autofahrer einmal im Jahr seine Augen beim Augenarzt überprüfen lassen. So kann zum Beispiel ein Grauer

Star rechtzeitig diagnostiziert und behandelt werden. Die Graue Star-Operation ist eine schnelle und sichere Behandlung. Sie wird meist ambulant in örtlicher Betäubung mit großem Erfolg durchgeführt. Mit der Operation ist die Verkehrstüchtigkeit wiederhergestellt und ein Stück Lebensqualität zurückgewonnen.



Ihre Kosmetikerin in Winterhude

D M K **Hautprobleme gehören in die Hände von Spezialisten.**

- Age Management
- Mikrodermabrasion
- Akne-Problemlösungen
- Rosacea-Problemlösungen
- Enzym-Behandlungen
- Klassische Behandlung

SKIN CARE CONCEPT
MARIANNE HARTUNG · KOSMETIKINSTITUT

Dorotheenstraße 135 • 22299 Hamburg • Telefon 47 19 38 60

*Aus den USA
wieder in Hamburg / Pöseldorf*

Dr. med. DIETER SCHIWIEZ
Privatpraxis für Kosmetische Chirurgie

**Zeitlose Schönheit
nach höchsten Maßstäben**

Dr. Schiwietz bietet Ihnen über 25-jährige internationale Erfahrung in kosmetischer Chirurgie und modernen Behandlungsmethoden.

**Neu: das innovative Peeling aus den USA
zur Verbesserung der Hautstruktur.**

Mehr Informationen www.dr-schiwietz.de
Milchstraße 4 · 20148 Hamburg · Praxis: 040-67301026

**Augendiagnostik
Zentrum**

ANDREAS OTTO
FACHARZT FÜR AUGENHEILKUNDE

konventioneller Einblick

**Jetzt neu bei uns:
Optomap®-200c**

Ohne Erweiterung der Pupillen ist in Sekunden eine genaue Untersuchung der Netzhaut und Früherkennung von Grünem Star, Diabetes und Bluthochdruck sowie Nebenwirkungen von Medikamenten möglich.

www.augenarzt-otto.de
Tel. 040/53 04 88 77

ALLGEMEINE SPRECHSTUNDE, SPEZIELLE PRIVATSPRECHSTUNDE
HEEGBARG 2 (DIREKT AM S-BAHN/BUS-BAHNHOF POPPENBÜTTEL)

**tüv
CERT**

Expertentipp von Dr. Regina Wagner,
Fachärztin für Plastische und Ästhetische Chirurgie

NEU AUS DEN USA: FACELIFT OHNE OPERATIVEN EINGRIFF



Es gibt viele verschiedene Möglichkeiten, Falten auch ohne größeren Eingriff zu behandeln. Neben Botulinumbehandlungen oder Unterspritzungen mit den sogenannten Fillern können altersbedingte Hautveränderungen auch von außen, mit Hilfe von Ultraschall, behandelt werden. Die ultraschallassistierte Gesichtshautstraffung erfolgt mit Hilfe der sogenannten Ultherapy-Behandlung.

Dahinter verbirgt sich ein neues Verfahren, das verspricht, den Patientinnen Jugendlichkeit und Frische mit „Soforteffekt“ zurückzugeben. Dieses Liftingverfahren mit Ultraschall kommt ohne Skalpell und ohne Narben aus. Erschlaffte Haut wird gestrafft und Falten werden sichtbar gemildert. Die Problemzonen um Kinn und Hals werden besser definiert.

Der Patient spürt während der Behandlung ein mehr oder weniger intensives Wärmegefühl, eine Art Kribbeln, das unter Umständen eine Weile anhalten kann. Durch die Behandlung wird die Neubildung von Kollagen angeregt. Dadurch entsteht ein natürlicher Straffungseffekt – von innen.

Die Ultherapy ist eine nicht-invasive Hautverjüngungstherapie: Es findet keine Operation statt und man setzt keine Spritzen ein. Mittels Ultraschall werden gezielt die tieferen Hautschichten angesprochen. Damit ist es möglich, das Gewebe wie sonst nur bei einem chirurgischen Eingriff sehr präzise zu behandeln. Für viele Patienten ist die Behandlung vor allem deshalb interessant, weil keine Narben zurückbleiben.

Expertentipp von Charlana Venherm,
Trainiererin für integrierte Gesundheit

MIT BREEMA ZU MEHR

AUSGEGLICHTENHEIT UND LEBENSFREUDE

Überall, wo wir hinschauen, sind Menschen in Eile. Wir hören immer öfter Aussagen wie: Mir läuft die Zeit davon, ich schaffe es kaum noch, ich bin erschöpft oder – im schlimmsten Fall ich – ich leide an „Burn-out“.

Das ist u.a. darauf zurückzuführen, dass wir uns nicht nur nach Ruhe, Stille und Einkehr sehnen, sondern genauso nach Abenteuern und Herausforderungen. Aber nur das zuerst Genannte fördert die Gelassenheit, den Frieden und die Freundlichkeit, während das zweite oft zu einer inneren Unruhe führen kann. Was aber kann man tun, damit diese nicht überwiegt? Auch wenn es schwerfällt, der Gedankenstrom muss ausgeschaltet werden. Dazu müssen Sie den Verstand zum Körper bringen, indem Sie z.B. Folgendes kurz registrieren: Ah, da ist mein Körper und der Körper atmet. So verändern Sie die gesamte Atmosphäre in Ihnen selbst und um Sie herum.

Sie können Gelassenheit, Heiterkeit und Schönheit fühlen – unabhängig von der Situation, in der Sie sind – wenn Sie eine tiefe Wertschätzung für sich, Ihr Leben und somit Ihrem Atem haben. Schätzen Sie jeden Augenblick. Sagen Sie sich, es ist mir eine Ehre, jeden Atemzug willkommen zu heißen, der mich durchströmt. Damit landen Sie in einem inneren Energiefeld, dass Ihr Leben erfrischt und es wird sich eine angenehme Stille einstellen. Aus dieser bzw. dem so entstandenen leeren Raum kommt jede Inspiration und Kreativität.

Mit Hilfe der Breema-Körperarbeit kommen Sie mit Sicherheit zu sich selbst. So sagte einst eine junge Frau nach einer Breema-Session: Es ist, als wenn ich einem Künstler beim Malen eines Bildes zuschauen und keinen Pinselstrich versäumen möchte. Bei Breema möchte man keinen Augenblick der Berührungen versäumen; denn es offenbart sich schlichtes, pures Leben in jedem Moment. Die vollkommene Ruhe im Innern stellt sich automatisch mit ein. Es ist wie ein Urlaub in sich selbst und zu jeder Zeit, wenn Sie es wünschen, denn dafür gibt es Breema-Selbstübungen.



Dr. med. Regina Maria Wagner
Fachärztin für
Plastische und Ästhetische Chirurgie

Praxisklinik in der AlsterCity
Weidestraße 122a/6.E. • 22083 Hamburg

Tel. 040 - 27 80 60 11
Fax 040 - 27 80 60 12
info@dr-regina-wagner.de
www.dr-regina-wagner.de
www.ultherapy.de



Breema Körperarbeit
Charlana Venherm

Die Breema Session findet auf einem Teppich statt. Über den Körper entsteht die Erfahrung von tiefer Verbindung mit dem Leben. Die Berührungen beinhalten lehnen, streichen, klopfen und schaukeln. Wenn Sie registrieren, dass es einen Körper gibt, werden Sie auch erkennen, dass Sie die meiste Zeit nicht mit diesem Wissen verbunden sind. Das können Sie ändern, wenn Sie es wünschen.

Mobil: 0177/553 85 33 www.charlana-koerperarbeit.de



GENERATIONSWECHSEL IN DER HNO PRAXIS RENNERT RÜTER PYTTLIK



Rückblick und Abschied

Mit Zufriedenheit blicke ich auf fast 28 Jahre zurück, in denen ich meine Patienten als HNO-Arzt und Allergologe begleitet habe. Zur Erinnerung: 1984 übernahm ich nach sechsjähriger Tätigkeit an der LMU-München die Praxis von Dr. Römer, Moorhof 12, in Poppenbüttel. Zehn Jahre später zog ich in eigene Räume in das Ärztehaus Poppenbüttler Straße 13. Weitere zehn Jahre später an den heutigen Praxisstandort. Einige der Patienten haben mir von Stunde Null bis zum jetzigen Zeitpunkt Vertrauen und Zuneigung geschenkt, hierfür mein herzlicher Dank. Besonderer Dank gilt auch den zahlreichen Kollegen, Mitarbeitern und Therapeuten.

Ihr Rudolf Rüter



Ankunft und Ausblick

Als gebürtiger Hamburger freue ich mich sehr, ab Januar 2012 als Nachfolger von Dr. Rüter weiterhin in unserer schönen Stadt tätig sein zu können. Nach Abschluss meines Studiums der Humanmedizin an der Medizinischen Fakultät Hamburg arbeitete ich im Universitätsklinikum Eppendorf. Promotion, Facharztanerkennung und die Ernennung zum Oberarzt folgten. Seitdem habe ich mich auf die klassische HNO-Chirurgie, die Tumorchirurgie und die Ohrspei-



Ein kompetentes Trio: Dr. Fabian Reitmeier, Claudia Pyttlik und Dr. Volker Rennert (v.l.).

cheldrüsen- und Gesichtsnervenchirurgie spezialisiert. Als Vater einer kleinen Tochter liegen mir auch unsere kleinen Patienten am Herzen. Ich freue mich auf eine gute Zusammenarbeit mit dem gesamten Praxisteam und auf ein gutes und vertrauensvolles Verhältnis zu meinen zukünftigen Patienten.

Ihr Fabian Reitmeier

Wir über uns

Die HNO-Praxis im Alstertal befindet sich im neuen Geschäftszentrum Heegbarg 2 direkt am S-Bahnhof Poppenbüttel. Unsere großzügigen Praxisräume sind behindertengerecht ausgestattet. Aus langjähriger oberärztlicher Tätigkeit in großen HNO-Abteilungen verfügen wir über umfassende diagnostische und operative Erfahrungen im gesamten Gebiet der HNO-Heilkunde. Operative Eingriffe des Faches werden von uns persönlich durchgeführt. Regelmäßige Fortbildungen und ein etabliertes Qualitätsmanagementsystem sichern den hohen Standard der Praxis. Es bestehen bewährte Kooperationen zu den

Hamburger Kliniken, ärztlichen Kollegen und Therapeuten. Auf ein vertrauensvolles und persönliches Arzt-Patientenverhältnis legen wir besonderen Wert. Im kommenden Jahr wird die Praxis räumlich vergrößert und modernisiert, um unseren Patienten noch mehr Komfort und Behandlungsmöglichkeiten zu bieten.

*Dr. Volker Rennert, Claudia Pyttlik,
Dr. Fabian Reitmeier, Fachärzte für
HNO-Heilkunde*

Unsere Leistungen:

Allgemeine HNO-Diagnostik und Therapie, Spezielle Schwindeldiagnostik, Allergiediagnostik und Therapie, ambulante und stationäre Operationen, Plastisch-kosmetische Operationen, Laser- und Radiofrequenzchirurgie, Kinder-HNO inkl. operativer Therapie, Schnarch- und Schlafdiagnostik und Therapie, Stimm- und Sprachdiagnostik, Naturheilverfahren, Komfortsprechstunde, Hausbesuche.



Ist gerne für Sie da: das Team der HNO-Praxis im Alstertal.

Sie erreichen die HNO-Praxis im Alstertal unter: **Tel.: 602 33 37** oder **602 18 96**. **E-Mail: info@hno-poppenbuettel.de**, **www.hno-poppenbuettel.de**

Wir wünschen unseren Patienten ein frohes Weihnachtsfest und ein glückliches und gesundes Jahr 2012!



ANZEIGE

Kulinarisches aus den Bergen gibt es auch bei uns im Norden: Stocks Kaminstube serviert leckere Schmankerl.

NORDDEUTSCHLAND TRIFFT **AUF ALMHÜTTE**

Heiko Stock hat den Alpenstyle nach Hamburg geholt. In der „Kaminstube“, **An der Alsterschleife 3**, gibt es herzhaftes Schmankerl und ganz viel Gemütlichkeit. Der Kontrast zum Reetdach ist da keinesfalls ein Hindernis. Der Wohlgefühlcharakter steht ganz klar im Vordergrund und so kann man sich an kalten Tagen gemütlich vor dem Kamin kuscheln. Im Obergeschoss von Stocks Fischrestaurant setzt man ganz auf den Alpenstil: massives Holz, Kuh- und Schaffelle, kontrastreich und dazu prächtige Kristall-Lüster, versilberte Geweihe und moderne Kunst.

Für den Herbst und Winter haben sich Heiko Stock und sein Team einiges einfallen lassen. Warm einpacken fürs Wintergrillen heißt es ab November. Auf der Terrasse oder auch in der Kaminstube können Sie Leckereien wie Lammkoteletts, Maispoulardenspieße oder auch gegrillten Bratpfel genießen. Natürlich stehen pünktlich zur kalten Jahreszeit auch wieder köstliche Gans und Ente auf der Karte. Geöffnet ist die Kaminstube Di- Fr. von 15- 23 Uhr, Samstag und Sonntag von 12-23 Uhr. Reservierung und weitere Informationen unter: **040/61136217** oder **www.stocks.de**



Der Punsch-Kuchen bietet eine schmackhafte Alternative zu „traditionellen“ Weihnachtsleckereien.

Gepunschtes

Muss es denn immer etwas Traditionelles zur Weihnachtszeit sein? Neben all den Christstollen, Lebkuchenherzen und Schoko-Weihnachtsmännern gibt es **leckere Alternativen**. Eine davon wollen wir Ihnen vorstellen.

PUNSCH-KUCHEN

Zutaten für 10 Stücke:

Für den Teig: 200 g SANELLA, 200 g Zucker, 1 Prise Salz, 4 Eier, 2 unbehandelte Orangen, 350 g Mehl, 2 TL Backpulver
Zum Tränken: 150 ml Rotwein, 1 Beutel Glühweingewürz, 2 EL Rum, 100 g Zucker
Zum Bestäuben: 2 EL Puderzucker

Zubereitung:

1. Sanella zerlassen, Zucker, Salz und Eier zugeben und mit den Quirlen des Handrührers cremig rühren. Die Orangen heiß

Fisch Böttcher

am Mühlenkamp 17 empfiehlt zu den Festtagen

Karpfen • Schleie • Zander
 Steinbutt • Seezunge • Lachs
 Räucherlachs und geräucherte
 Forellenfilets • Gravedlachs
 und Räucheraalfilets

**Feinste Salate
 aus eigener Herstellung**

Tel.: 270 80 77



Foto: Unilever

zum Fest

abwaschen und trocken reiben. 1 TL Orangenschale abreiben, restliche sehr dünn abschälen und für die Garnitur in feine Streifen schneiden. Orangen auspressen, 1/8 l (125 ml) Saft und abgeriebene Orangenschale unterrühren. Mehl und Backpulver mischen und esslöffelweise unter den Teig rühren.

2. Form fetten, Teig einfüllen und im vorgeheizten Backofen bei 175 °C (Gas: Stufe 2/Umluft: 155 °C) ca. 55 Minuten backen. Aus der Form lösen und 10 Minuten abkühlen lassen.
3. Orangenschale mit Zucker und 100 ml Rotwein 5 Minuten offen kochen, Orangenschale in einem Sieb abtropfen lassen, den Rotwein auffangen. Den Rotwein auf 150 ml auffüllen und mit den Gewürzen aufkochen, abkühlen lassen. Den Rum unterrühren.
4. Kuchen wieder in die Form geben. Mit einem Holzspieß mehrmals einstechen. Punsch über den Kuchen träufeln. Auskühlen lassen. Den Kuchen mit Puderzucker bestäuben, mit Orangenschale garnieren.

Zubereitungszeit: 1 Stunde und 40 Minuten

KAMINSTUBE

IHRE WEIHNACHTSFEIER
in kuscheliger Hüttenatmosphäre – buchen Sie noch heute!

STOCKS^S KAMINSTUBE DER NEUE ALM-HOTSPOT IN HAMBURG

ÖFFNUNGSZEITEN
Dienstag bis Freitag 15–23 Uhr
Samstag, Sonntag und an Feiertagen durchgehend von 12–23 Uhr geöffnet
Montags Ruhetag
Telefon 040 / 611 36 217

STOCKS^S KAMINSTUBE
An der Alsterschleife 3
22399 Hamburg
info@stocks.de | www.stocks.de

Schlachterei Striga

FRISCHGEFLÜGEL ZUM FEST

Gänse, Keule, Brüste, Flugente, Kasseler, Brustfilet
Pute in allen Größen, Oberkeule und Brust

Wild, Rehrücken und vieles mehr in der Ihnen bekannten **STRIGA-Qualität** - wir bitten um rechtzeitige Vorbestellung.
Frohe Festtage, Ihr Striga und sein Team

Alsterdorfer Straße 4 • 040 / 48 15 35
Mo. - Do.: 8 - 18 Uhr, Fr.: 8 - 18.30 Uhr • Sa.: 8 - 13 Uhr

Pulverfaß Cabaret

Travestieshow • mit Restaurant • 1. Show 20.30 Uhr • 2. Show 23.30 Uhr • Tel.: 24 97 91 ab 15 Uhr



Wellness zum Fest
der Liebe verschenken:
Das geht in diesem Jahr
mit drei MeridianSpa
Weihnachtspaketen.

Präsente, die perfekt passen:

Die MeridianSpa

Weihnachtspakete



Wenn das Christkind sicher gehen möchte, dass seine Überraschung auch gut ankommt, schenkt es ein **Weihnachtspaket von MeridianSpa**. Denn **Wohlbefinden, Entspannung** und **neue Energie** kann einfach jeder gebrauchen. Und davon steckt in allen Paketen eine Menge!

Falls Sie also in diesem Jahr das Christkind bei seiner Arbeit unterstützen möchten, sollte das eine einfache Aufgabe sein: Wählen Sie ein Weihnachtspaket von MeridianSpa! Damit tun Sie nicht nur sich und den Lieben etwas Gutes, sondern auch Kindern und Jugendlichen aus sogenannten sozialen Brennpunkten. MeridianSpa spendet von jedem verkauften Paket 1 Euro an Netzwerk e.V. Die Hamburger Initiative ermöglicht Heranwachsenden

kostenlose Sport- und Freizeitangebote. Ihre einzige Mühe könnte bei der Paketauswahl entstehen. Wer jemanden von einem anstrengenden Alltag entlasten möchte, greift am besten zum Paket **„Ganz entspannt“** (59 Euro). Eine 40-minütige Körper- oder Fußreflexzonen-Massage und eine Wellness-Tageskarte lassen Hektik und Stress schnell vergessen. Oder Sie entscheiden sich für das große Paket Wohlbefinden: Der **„Sinnes-**

zauber“ (79 Euro) beinhaltet eine Anwendung im AMAYĀNA Day Spa (nach Wahl eine ayurvedische Massage oder eine Gesichtsbehandlung für Sie oder Ihn) und eine Wellness-Tageskarte. Sie haben trotzdem nicht das passende Präsent gefunden? Schenken Sie individuell! MeridianSpa bietet zusätzlich Gutscheine über eine Tageskarte (30 Euro) oder ein Angebot aus dem Bodycare-Bereich wie z. B. die 75-minütige **Hot Stone Massage** (80 Euro) an.

Auch Wertgutscheine über einen frei wählbaren Betrag sind erhältlich. Alle Gutscheine können Sie auf www.meridianspa.de bequem im E-Shop bestellen. Wir senden sie an die Adresse Ihrer Wahl. Zudem gibt es sie direkt an der Rezeption in jedem der vier MeridianSpa. **Last-Minute-Tipps:** Die Gutscheine und Pakete sind täglich bis Silvester erhältlich. Zudem können Sie sie am heimischen PC selbst ausdrucken!

Unsere Geschenkideen

Jedes Jahr zu Weihnachten die gleiche Frage: **Was soll ich nur verschenken?** Mitarbeiter des Alster-Magazins verraten hier, womit sie anderen eine Freude bereiten – da ist bestimmt auch eine Idee für Sie dabei!

KAI WEHL,
CHEFREDAKTEUR



Kulinarisches gehört zu Weihnachten wie Tannenbaum-Kugeln. Darum sind Kochbücher perfekte Geschenke, vielleicht findet sich ja sogar noch spontan ein Rezept für die folgenden Tage. Beispielsweise im neuesten Werk von Jamie Oliver: „**Zu Gast bei Jamie. Die besten Rezepte aus dem Königreich**“.

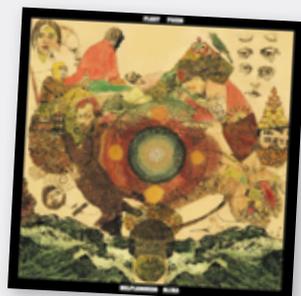
Darin präsentiert er erstmals mit etwa 200 Rezepten die Küche seiner Heimat – klassisch bis modern. Rund 500 Bilder, kleine Erläuterungen zu britischen Essgewohnheiten und Infos zu Jamies Leben machen Lust, sich der Küche der Inseln zu nähern. Der Star-Koch zeigt auf gelungene Art und Weise, dass sie zu unrecht verschrien ist. **Dorling Kindersley Verlag, Geb., 408 Seiten, 24,95 €**



CHRISTIAN LUSCHER,
REDAKTEUR



Im April 2011 erschien mit „**Helplessness Blues**“ das zweite Album der **Indie-Band Fleet Foxes** aus Seattle – und damit war für mich persönlich das Musikjahr schon gelaufen. Die Stilmischung aus mehrstimmigen Gesängen, Akustikgitarrenwänden und cleveren Texten wurde im Vergleich zum hochgelobten Vorgängeralbum noch deutlich ausgefeilt. Natürlich, dergleichen „baroque harmonic pop jams“, wie die Band es selbst bezeichnet, sind nicht jedermanns Geschmack. Dennoch: Wenn ich dem kommenden Winter einen Soundtrack geben dürfte, würde ich mich wohl für diese Platte entscheiden. Ein Klasse Geschenktyp? Aber sicher doch! **(Fleet Foxes: „Helplessness Blues“ (CD), erschienen bei Cooperative Music (Universal), ca. 20 Euro)**



STEFANIE OLDHAVER,
GRAFIKCHEFIN



Visuelles Feuerwerk: Ich finde der „**Augenblicke – Buch-Kalender**“ von Paulo Coelho ist ein schönes Geschenk zu

Weihnachten. Mit den verspielten Illustrationen der kolumbianischen Künstlerin Catalina Estrada ist er ein absoluter Eyecatcher. Zwölf doppelseitige Monatsmottos sind das Highlight – so steht der Januar z.B. für „Antrieb“ – jeweils abgerundet von einem Zitat aus Coelho's Büchern. Auch auf den einzelnen Wochenseiten finden sich weitere Zitate. Wer Paulo Coelho's Bücher mag, wird diesen Kalender lieben. **(Diogenes Verlag, 16,90 Euro)**





Innovativ und gezielt zur Traumfigur!

Personal-Training ist Training in seiner exklusivsten Form: individuell und erfolgsorientiert. Aber auch diesem Training können bei der Figurformung Grenzen gesetzt sein. **Henrik Schünemann**, Personaltrainer mit eigenem Studio an der Außenalster, gibt aufschlussreiche Antworten.

Alster-Magazin: Sie arbeiten seit 10 Jahren erfolgreich als Personaltrainer und haben vor dreieinhalb Jahren Ihre Räumlichkeiten an der Alster eröffnet. Worauf legen Sie bei Ihrer Arbeit und im Umgang mit dem Kunden Wert?

Henrik Schünemann: Oberstes Prinzip ist für mich der Leitspruch: Der Kunde (m/w) ist bei mir König! Wichtig für mich sind zwei Dinge: Erstens, dass er sich bei mir super wohlfühlt und zweitens, dass er sein Ziel erreicht!

Wo liegen die Vorteile beim Personaltraining gegenüber Fitnessseinheiten ohne persönlichen Trainer?

Wenn ich einen Menschen motiviere, wird er immer bessere Ergebnisse erzielen! Wenn es einmal hakt, finde ich den Grund und löse das Problem entweder selbst oder im Rahmen meines qualitativ hochwertigen Kooperationsnetzwerkes.

Sie bieten auch apparative Methoden zur Figurformung an. Welche sind das?

Zum einen ist dies die seit 14 Jahren sehr erfolgreiche HYPOXI-Therapie. Diese Therapie ist durch die drei Verfahren Schröpftherapie, Kompressionstherapie und Fettstoffwechseltraining so logisch aufgebaut, dass man dem interessierten Menschen die einfache Antwort geben kann: Es funktioniert ohne Wenn und Aber. Die letzte Studie mit dem UKE aus dem vergangenen Jahr unterstreicht das Ganze noch einmal. Zum anderen haben wir mit der stabilen Kavitation eine weitere Waffe gegen un-schöne Problemzonen. Diese Form der Ultraschallanwendung ist unglaublich

effektiv. Welche jetzt im Einzelnen in den Einsatz gelangt, entscheide ich nach einer persönlichen Haut- und Figuranalyse.

Ein Personaltrainer der Figurformungsmethoden anbietet, bei denen man sich körperlich nicht anstrengen muss. Sehr untypisch. Sind die denn genauso effektiv?

Gegenfrage: Warum laufen die Frauen zimal um die Alster und verlieren weder Unterhautfettgewebe noch verbessern sie ihr Hautbild? Einfache Antwort: Weil ich meinen Körper nicht auf einzelne Bereiche programmieren kann, an denen er abnimmt. Der Körper entscheidet sich immer für Regionen, die gut durchblutet sind. D.h., wenn man abnimmt, geschieht das häufig im Gesicht. Die Region ist gut durchblutet und sauerstoffreich. Das Unterhautfettgewebe an den typischen Problemzonen ist hingegen schlecht durchblutet und sehr sauerstoffarm. Da ich Fett jedoch nur unter Zuhilfenahme von Sauerstoff verbrenne, benötige ich eine Möglichkeit, den Sauerstoff in das Fettgewebe zu befördern. Die HYPOXI-Therapie transportiert durch Druckwechsel genau das sauerstoffreiche Blut in die Depots und kurbelt so in Kombination mit einem leichten Fettstoffwechseltraining in der richtigen Pulsfrequenz die Verbrennung an. Hier unterscheidet man also zwischen einem Leistungstraining z.B. Konditions- oder Muskelaufbautraining und einem Figurtraining!

Welche Rolle spielt die Ernährung für einen „Wohlfühlkörper“?

Eine wichtige, da wir mit unseren Hormonausschüttungen leben müssen. Das heisst, wenn ich meinen Körper auf Fettverbrennung programmieren möchte, muss ich die erforderlichen Rahmenbedingungen schaffen. Am Beispiel der HYPOXI-Therapie heißt das, dass ich mit ihr gezielt an den richtigen Stellen abnehmen kann, die Ernährung stellt zusätzlich das entsprechende Benzin für den Motor dar. ck



Tipp und Verlosung

Sie suchen noch ein **außergewöhnliches Geschenk** zu Weihnachten? Dann schenken Sie Gesundheit und Vitalität, Entspannung und Wohlbefinden – **auf höchst persönliche Weise** mit einem Gutschein für ein individuelles Training. Gerne schnürt Ihnen Schünemann Training auch ein passendes Geschenke-Arrangement. Info-Tel.: **51 90 83 14**.

Mit etwas Glück können Sie dieses Erlebnis auch for free erleben: **Wir verlosen 2 Gutscheine von Schünemann Training im Wert von 120 Euro** – einzulösen für eine Stunde Personaltraining, eine Ultraschallanwendung oder drei HYPOXI-Anwendungen. Wer gewinnen möchte, der sendet eine Postkarte mit dem Stichwort „Personaltraining“ an: Alster-Magazin, Barkhausenweg 11, 22339 Hamburg oder eine E-Mail an c.kaufholt@alster-net.de. Einsendeschluss: 12.12.



Schenken Sie strahlende Augen – mit einem Personaltraining-Gutschein. Auf der Facebook-Seite von Schünemann Training gibt es auch 2 Gutscheine zu gewinnen!

**Schünemann Training, Schwanenwik 14, 22087 Hamburg,
Telefon 040/51 90 83 14, www.schuenemann-training.de**



EVELIN TIMM,
REDAKTEURIN

Die bewegende Erzählung der Elizabeth Bennet ist wohl der schönste und erfolgreichste Roman der Jane Austen. Die Verfilmung von „**Stolz und Vorurteil**“ mit der britischen Schauspielerin Keira Knightley in der Hauptrolle steht dem Buch um nichts nach. Erzählt wird die Geschichte eines jungen Mädchens, dessen Liebe in einer Zeit, in der die soziale Herkunft den Gefühlen übergeordnet ist, auf eine harte Probe gestellt wird. Passend zum Fest der Liebe eine reizende Erzählung über Gefühle, Stolz und Vorurteil! („**Stolz und Vorurteil**“, DVD, Universal, 2005, ca. 10 Euro)



BIRGIT SCHÜMMANN,
VERLAGSASSISTENTIN

Ich verschenke gern einen **Montblanc-Füllfederhalter** wie z.B. das Meisterstück. Er erinnert mich an die gute alte besinnliche Zeit, in der abends noch Briefe bei Kerzenschein in Ruhe geschrieben wurden. Das Schreiben macht damit außerdem viel mehr Spaß und ich hoffe, dann ein paar persönliche und handgeschriebene Briefe zu bekommen. (Preis: ca. 620 Euro)



CHRISTIANE KAUFHOLT,
REDAKTEURIN

Wenn es so richtig kalt draußen ist, was gibt es da Schöneres, als sich vor ein warmes Kaminfeuer zu kuscheln. Die **Tischfeuerstelle** ist deshalb nicht nur ein wunderbarer Stimmungsaufheller, sondern – wie ich finde – auch eine tolle Geschenkidee zum Fest. Vor allem für diejenigen, die nicht die Möglichkeit für den Einbau eines „herkömmlichen Kamins“ in ihren eigenen vier Wänden haben. (Impressionen, ca. 150 Euro)



CHRISTIAN EHRHORN,
REDAKTEUR

Mein Geschenktipp ist das spannende **Detektiv-Spiel Cluedo**. In dem Spiel geht es darum, durch das Kombinieren von Hinweisen einen Mordfall aufzuklären. Es ist für 3 bis 6 Spieler. Meiner Erfahrung nach macht das Spiel zu sechst am meisten Spaß. Doch auch in einer kleineren Runde ist es ein spannender Zeitvertreib. Ein Muss für Fans von komplexen Brettspielen. (HASBRO, ab 29,99 Euro)



Meiner Erfahrung nach macht das Spiel zu sechst am meisten Spaß. Doch auch in einer kleineren Runde ist es ein spannender Zeitvertreib. Ein Muss für Fans von komplexen Brettspielen. (HASBRO, ab 29,99 Euro)

Fortsetzung auf Seite 110



LONG-TIME-LINER
CONTURE MAKE-UP

Die Geschenkidee zu Weihnachten

Long-Time-Liner Conture Make up

Perfektes Aussehen schon beim Aufstehen?
Das muss kein Traum sein.

Bei einer unverbindlichen Vorzeichnung und Beratung zeige ich Ihnen, wie Ihr Conture Make-up aussehen könnte. Sie werden begeistert sein!
Attraktive Preise im Dezember auch als **Gutschein!**

Hautnah Kosmetikstudio • Barmbeker Str. 189 • 22299 HH Winterhude
Tel. 040 47 65 48 o. 01520 42 92 445 • www.hautnahkosmetik-hh.de

Verschenken Sie eine entspannte Zeit

Unsere Wellnessgutscheine jetzt online kaufen und ausdrucken oder portofreier Versand per Post.

360grad-praxis.de/xmas

Eppendorfer Weg 234, 20251 Hamburg
Termine: Tel. 325 14 0 20 oder online





MARIA HEGGEMANN, REDAKTEURIN

Es gibt so viele Momente im Leben, die festgehalten werden müssen. Meistens hat man aber leider keine Kamera zur Hand. Die Auswahl ist riesig und die richtige Wahl fällt meistens schwer. Die **IXUS 115 HS** ist mit ihrem schlanken Gehäuse perfekt für jede Gelegenheit. 12.1 Megapixel sorgen dafür, dass jedes Bild gestochen scharf wird und durch das HS System auch ohne Blitz. Sogar nachts können ohne Stativ Fotos gemacht werden. Die Kamera fügt die Motive zu einem verwacklungsfreien und präzise belichteten Bild zusammen. Damit sind Sie für jede Situation gewappnet. Für mich ein tolles Weihnachtsgeschenk! (Canon, ca. 169 Euro)



DAVID NAGEL, GRAFIKER

Zu Weihnachten verschenke ich traditionell

Kalender – fast jeder in meinem Umfeld bekommt einen. Mag nicht das spektakulärste Geschenk sein, aber ich finde, dass es sich gerade zum Jahreswechsel anbietet. Außerdem sieht es an der Wand immer gut aus. Meine bevorzugten Motive sind Landschaften. So hat man das ganze Jahr über immer ein Stück von der weiten Welt zu Hause.



SARAH KRETSCHMER, GRAFIKERIN

Meiner besten Freundin schenke ich wie fast jedes Jahr schönen **Schmuck von Bijou Brigitte**, da ihn jede Frau gern hat und man von Schmuck nicht genug bekommen kann. Dieses Jahr wird es eine schöne silberne Kette mit dem Anhänger Cubic Zirkonia für ca. 20 Euro, ein einfacher, jedoch eleganter Anhänger. Die Kette kann zu jedem Anlass getragen werden und kommt nie aus der Mode.



Spürbar mehr Lebensqualität:
Für einen unvergleichlich erholsamen Schlaf.

AIRLUX® Erfolgsgarantie
Das bietet kein anderes Schlafsystem! Alle unsere Produkte kaufen Sie ohne Risiko mit 30-Tage-Rückgaberecht und Geld-zurück-Garantie.

Besuchen Sie uns doch im Showroom Hamburg oder veranlassen Sie noch heute eine unverbindliche Produktpräsentation bei Ihnen zu Hause und testen Sie unser System gleich bei Ihnen!

AIRLUX®
SWISS MADE
Bettet Sie auf Luft

Schlafen Sie auf Luft und genießen Sie ein völlig neues Lebensgefühl.

Die AIRLUX® Obermatratze bietet eine perfekte Entlastung von Rücken und Bandscheiben. Reine Luft – eingefangen in einen Luftkern – lässt Ihren Körper schweben. **Sie erwachen entspannt und leistungsfähig.** Die AIRLUX® Obermatratze ist aus natur- und umweltfreundlichen Materialien hergestellt und bleibt jahrelang wie neu. Ihre Vorteile:

- Härtegrad stufenlos einstellbar
- ohne Strom und Motor
- 10 Jahre Garantie

Unsere Kunden meinen:

Seit ich im AIRLUX-Bett liege, habe ich keine Gelenk- und Rückenschmerzen mehr. Das beste Bett der Welt! **Marcel Müller, Fällanden**

Seit wir ein AIRLUX-Bett besitzen, haben wir beinahe keine Rückenprobleme mehr. Wir waren so begeistert, dass wir kurze Zeit später sogar für unsere Kinder solche Matratzen gekauft haben. Wir können das Produkt AIRLUX jederzeit bestens empfehlen. **Franz und Cécilia Aregger-Süess, Wölhusen**

Wann ist ein Bett gut? Wenn man am schönsten Strand liegt, irgendwo auf der Welt, und von seinem AIRLUX-Bett zu Hause träumt. Genau so erging es mir in meinem letzten Urlaub! Tatsächlich kenne ich, seit ich auf AIRLUX schlafe, das Gefühl „zu Hause ist, wo mein Bett ist“. Erklären kann ich es nicht, ausprobieren empfehle ich! **Caroline Wüest, Dietwil**

Die RehaClinic Zurzach setzt auf AIRLUX

Die Klinik, die tagtäglich mit den individuellen Bedürfnissen ihrer Patienten lebt und die Heilung von Beschwerden im Fokus hat, setzt damit ein klares Zeichen: Gesunder Schlaf als tragende Säule in der Rehabilitation. Der Nutzen des AIRLUX Luftschlafsystems ist erwiesenermaßen groß.

Die Erfolge im Zusammenhang mit der Linderung chronischer Schmerzen und Krankheiten schlagen immer deutlicher zu Buche. In Auftrag gegebene Studien sowie regelmäßige Feedbacks von sehr zufriedenen AIRLUX-Schläfern belegen auf eindruckliche Weise, dass die Reha Clinic Zurzach optimal entschieden hat.

AIRLUX Land of Sleeping Hamburg
Brooktorkai 6, 4. Etage • 20457 Hamburg (Neue Hafencity)

Telefon 040 37 50 39 29 oder www.airlux-system.de



Foto: Bo Lahola

Nicki von Tempelhoff, Kristian Bader und Peter Bause (v.l.) spielen in den Kammerspielen Schauspieler, die einst die Nazi-Größen Hitler und Goebbels mimten.

THEATER UNTERM WEIHNACHTSBAUM

Wie wäre es Weihnachten mit ein bisschen Kultur unter dem Weihnachtsbaum? Verschenken Sie doch einmal Karten für eines der vielen Theater der Stadt. Beispielsweise für das Stück „Ein bisschen Ruhe vor dem Sturm“ in den **Hamburger Kammerspielen** von Theresia Walser (Regie: Michael Bogdanov) mit Kristian Bader, Peter Bause, Nicki von Tempelhoff. Die drei – auch im Stück mimen sie Schauspieler – warten auf ihren Auftritt in einer Talkshow. Der berühmte Franz Prächtel (Peter Bause) und der prominente Peter Söst (Nicki von Tempelhoff). Beide sind durch ihre Darstellung als Hitler bekannt geworden. Der junge Ulli Lerch (Kristian Bader) hingegen hat „nur“ den Goebbels gespielt.

Und genau deswegen sind sie auch eingeladen: Sie sollen als Spezialisten für das Rollenfach „Nazigröße“ darüber sprechen, wie es ist, den Diktator zu mimen. Weil der Moderator noch nicht da ist, fangen sie an zu plaudern, über ihr Metier, verhasste Regisseure, unfähige Kollegen und über ihre Figuren und die Darstellbarkeit des Bösen. Prahlend, eitel und egomanisch erörtern diese drei grandiosen Selbstdarsteller, wer denn wohl der beste Hitler war... Ein Stück voll absurden Sprachwitzes mit entlarvender Betroffenheitsprosa. Fazit der Kritiker: sehr lustig. Das Stück läuft am 5., 12. und 18. Dezember und am 24. Januar jeweils um 20 Uhr. Karten: 18-36 Euro. Kartentelefon: 0800-41 33 440

Verlosung

Mit etwas Glück können Sie auch for free dabei sein oder eine Weihnachtsgeschenk für Freunde gewinnen. Das Alster-Magazin verlost 2x2 Karten für die Vorstellung am 24. Januar 2012 um 20 Uhr. Wer zwei Karten gewinnen möchte, der sendet eine Postkarte mit dem Stichwort Sturm an: Alster-Magazin, Barkhausenweg 11, 22339 Hamburg oder eine E-Mail an k.wehl@alster-net.de. Einsendeschluss: 9.12. kw



Weitere Karten auf Facebook facebook.de/alstermagazin

Frohes Fest für 129 Euro

BREE X-Mas Shoulder Bag. Alle Jahre wieder ... bescheren wir Ihnen ein weihnachtliches Sonderangebot. Diese Tasche verfügt über ein spezielles Extra: Das Label lässt sich mit einer persönlichen Widmung individuell beschriften, Frohes Fest! **BREE - The bag. Sincerely yours.**



BREE Hanseviertel, Große Bleichen 36, 20354 Hamburg.
BREE im Alsterhaus, Jungfernstieg 16 - 20, 20354 Hamburg.



Illustration: Michael Müller, Foto: Alster-Magazin

www.abpilus.de

Machen Sie Ihren Haaren Beine!

OHNE LASER
Beratungsgespräch
040 / 69 70 55 14
IPL SYSTEM - EPILUX

Dauerhafte Haarentfernung

- Abbau von Pigmentstörungen
- Entfernung störender Rötung
- Straffung kleinerer Fältchen und Linien
- Behandlung als bequemes „Lunch-Time-Treatment“
- Die Behandlung ist sicher, schonend und schnell.
- Keine Anästhesie

Schnelle, sichere & dauerhafte Haarentfernung ohne Laser!

Geschenk-Gutscheine

Heegberg 2 (Direkt am AEZ) • 22391 Hamburg

20% Weihnachtsrabatt
für Neukunden bis zum 31.12.2011



KLÜNDER
Uhrmachermeister

10%
auf Uhren und Schmuck
im November/Dezember

Jubiläum
seit 10 Jahren

Ihr Fachgeschäft für Uhren und Schmuck
mit eigener Reparaturwerkstatt

Poelchaukamp 17 • 22301 Hamburg
Tel. 411 68 773 • uhrmacher@macnews.de
Öffnungszeiten: Di.-Fr. 10.00-13.30 Uhr &
14.30-18.00 Uhr, Sa. 10.00-14.00 Uhr

Traumwimpern für den perfekten Augenblick!

Unser Weihnachtstipp: Ein Gutschein für Wimpernextensions von Your Lashes!

YOUR LASHES
Hamburgs erstes Wimpernstudio!

Termine nur nach Vereinbarung!

YOUR LASHES | Iona Kaiser | Herderstraße 54 | D-22085 Hamburg
Telefon: 0178 - 15 89 788 | E-Mail: ionakaiser@yol.com | www.yourlashes.de

WHITE COLLAR BOXING CLUB

Hamburgs Manager- und Fitnessboxclub

**Zum Fest gibts
von uns was auf
die Mütze!**

Xmas Special
5er-Tagescard
+ Bandagen
+ Boxhandschuhe
89 Euro

White Collar Boxing Club
Groß Borsteler Straße 25h
22453 Hamburg
Tel.: 040 / 84 30 30 34
www.white-collar-boxing.de



Foto: Procella Books

**HÖRBUCH
ZU
GEWINNEN**

„DIE KÜNDIGUNG“ ZU WEIHNACHTEN

Sein Chef ist eine Niete. Das hat Simon Kannstatt eigentlich schon immer gewusst, aber jetzt ist es bewiesen. Eindeutig. Simon Kannstatt versteht die Welt nicht mehr, seit ihm gekündigt wurde. Und das, obwohl er einer war, der sich nie beklagt hat, der sich zusammenriss, seit die trade winds etwas heftiger bliesen. Ungläubig macht Kannstatt deshalb auch erstmal weiter, als wäre nichts geschehen – von **Business Class zu Business Class**, von Flughafen zu Flughafen. Immer schön auf vertrautem Terrain bleiben. Vom Zürcher Flughafen aus macht er sich zunächst auf nach London. Dort schmiedet er einen verwegenen Plan. Weiter geht es nach Frankfurt, von hier aus wieder zurück nach Zürich – und dann nach New York, wo er sich ganz in der Nähe des Flughafens Newark in eine Pension namens Atlantic Crossing einquartiert. Der Besitzer entpuppt sich als Hippie und erklärter Retter des Rock'n'Roll, der gleich nebenan noch einen höchst eigenwilligen Plattenladen führt. Langsam, ganz langsam kehren die **Ideale aus längst vergangenen Zeiten** zurück – doch haben sie Kannstatt noch etwa zu sagen?

Um all das geht es im Roman „Die Kündigung“ von **Hubertus Meyer-Burckhardt**/Ullstein Verlag, der kürzlich als Hörbuch bei procella-books a division of Hypertension erschienen ist. Eine sehr zeitgemäße Geschichte über Männer, verloren geglaubte Träume und die Frage, welche Welt uns nun wirklich im Innersten zusammenhält. Eine unterhaltsame Erzählung und **tolle Geschenkidee zu Weihnachten!** ck



VERLOSUNG

Mit etwas Glück können Sie auch eines gewinnen. Denn das Alster-Magazin verlost 2 Hörbücher „Die Kündigung“. Wer eins gewinnen möchte, der sendet eine Postkarte mit dem Stichwort „Kündigung“ an: Alster-Magazin, Barkhausenweg 11, 22339 Hamburg oder eine E-Mail an c.kaufholt@alster-net.de. Einsendeschluss: 9.12.



weitere Gewinnchance auch auf **Facebook**

Bei Kopenhagen lässt es sich prämiert leben – im vom Weltarchitektur-Festival in Barcelona ausgezeichneten weltbesten Wohnhaus: dem 8-tallet. So genannt, weil es wie die Zahl Acht aufgebaut ist.



Foto: Bjarke Ingels Group

Weltbestes **Wohngebäude**

Zum zweiten Mal innerhalb von vier Jahren hat das **Weltarchitektur-Festival** in Barcelona jetzt den Preis für das weltbeste Wohnhaus an das Architekturbüro BIG des dänischen Architekten Bjarke Ingels in Kopenhagen verliehen. 8-tallet heißt das Gebäude in Form der Zahl Acht.

Fortsetzung auf Seite 114



MONNIER
HAMBURGER IMMOBILIEN GMBH

Sie wollen verkaufen? Wir haben den passenden Kunden! Ob Wohnung oder Haus – wir vermarkten Ihr Objekt gewinnbringend und unkompliziert. Wir unterstützen Sie unverbindlich und kompetent, denn besondere Werte brauchen einen besonderen Makler! Nutzen Sie auch unsere kostenlose Preiseinwertung!



**Loft-Penthouse
in Eppendorf**
ca. 164 m², große Süd-Terrasse, Kamin, EBK, Vollbad, Gäste-WC, TG mgl.
KP 649.000,00 €



**Luxuriöses Idyll
mit Wassergrundstück**
ca. 428 m², Maisonette, Kamin, Parkett, EBK, privater Bootsanleger
KP 2.730.000,00 €



**Jugendstil-Stadtvilla
in Harvestehude**
395 m² Wfl/Nfl., Grdst. 351 m², 11 Zi., Parkett, Stuck, Traum-Südgarten
KP 3.980.000,00 €

HAGEDORNSTRASSE 47 • 20149 • HAMBURG-HARVESTEHUDE
TEL.: 040 - 44 14 08 0 • FAX: 040 - 44 14 08 44 • E-MAIL: INFO@MONNIER.DE • WWW.MONNIER.DE

zapfo umzüge
internationale Umzugsfachposition
NAH • FERN • AUSLAND • ÜBERSEE

Umzugspartner VRK Hamburg GmbH
Tel.: 040 / 8 53 33 90
Fax: 040 / 8 51 51 50
www.zapf.de
hamburg@zapf.de

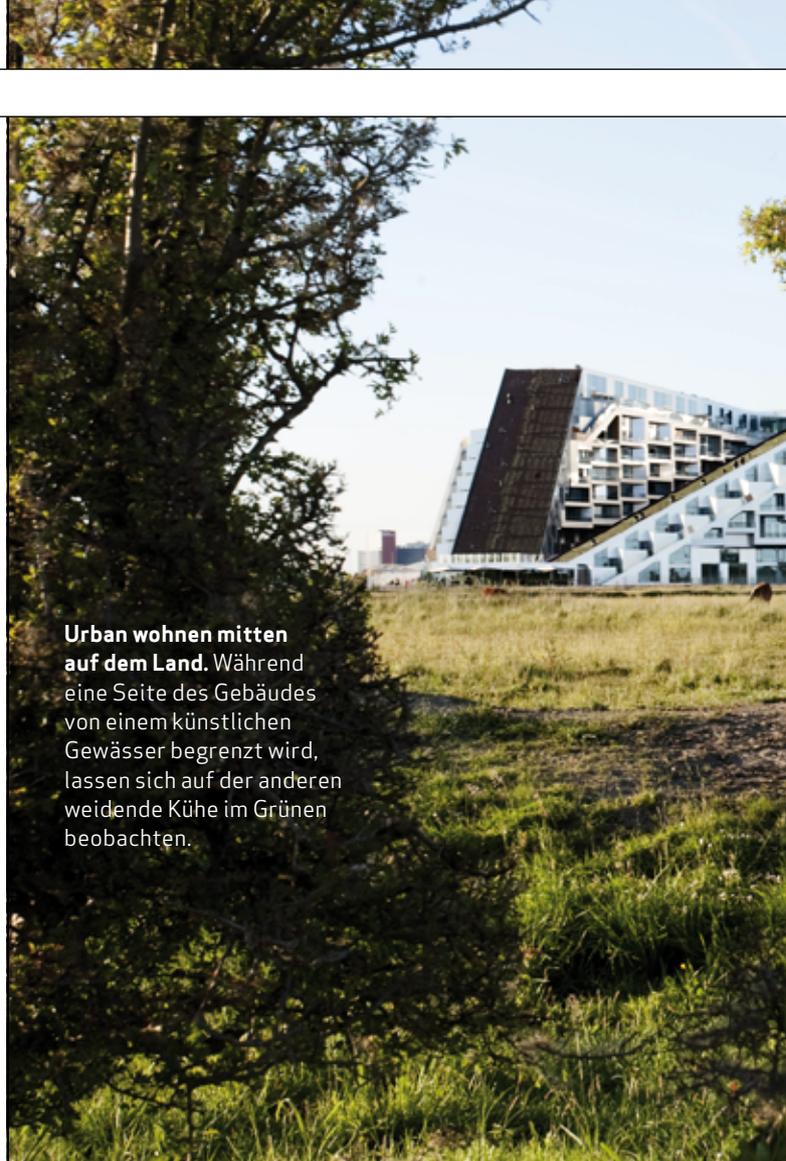
Gerne bewerten wir auch
Ihren Grundbesitz.

**Verwaltung
Vermittlung**

Zinshäuser
Wohnanlagen
Geschäftshäuser

RICHARD GROBMAN KG (GmbH & Co.)
Immobilienmakler und Grundstücksverwaltungen seit 1913
KID VIBI LK

Jungfernstieg 34 • 20354 Hamburg
040/35 75 88-0
www.richardgrossmann.de

**Urban wohnen mitten
auf dem Land.** Während
eine Seite des Gebäudes
von einem künstlichen
Gewässer begrenzt wird,
lassen sich auf der anderen
weidende Kühe im Grünen
beobachten.

Fortsetzung von Seite 113

8-tallet liegt an der Metrostation Vestamager im futuristischen Vorort Ørestad, nur eine Viertelstunde vom Stadtzentrum entfernt. Drei Viertel der 460 Wohnungen zwischen 58 und 174 Quadratmeter sind seit Bezugsbeginn 2010 verkauft worden. Die mit fester Küche eingerichteten Wohnungen haben durch raumhohe Fenster Aussicht zu mehreren Seiten. Eine Metalltreppe verknüpft im Innern zwei Ebenen.

Ein behutsam ansteigender Binnenweg von einem Kilometer Länge verbindet acht Stockwerke und zwei teilweise begrünte Innenhöfe. Die Innenhofkultur und die kompakt gehaltenen Badezimmer erinnern durchaus noch an die typischen Wohnhäuser der Kopenhagener Innenstadt – nur eben sind heute die Fassaden aus Metall und Glas statt aus Ziegeln. Jede Wohnung hat entweder Terrasse oder Balkon.

Die Jury lobte das frappierend-gelungene und für eine Mischung von Begegnung und Privatsphäre angelegte Zusammenspiel von Wohnungen, traditionellem Reihenhausharakter und Läden entlang dem gemustert gepflasterten Rampenweg. Dabei liegt der Gemüseladen im Schatten, während die Wohnungen sich dem Licht, dem nahen Øresund mit der Brücke nach Schweden und dem Naturschutzgebiet Kalvebod Fælled zuwenden.

Der größere Innenhof springt in Richtung des weiten Grüns hin wie eine Schere auf, zwei riesige begrünte Dachsträgen senken sich wie Berghänge hinunter zu einem schönen Café und einem angelegten See. Am Ufer sind gemeinschaftliche Grillplätze und für alle Generationen nutzbare Trimmergeräte fest installiert.

Trotz der großen Anzahl von Wohnungen gewinnt man auch als Besucher das Gefühl einer Stadtviertelatmosphäre, die man neugierig nennen könnte. Menschen schieben ihre Fahrräder den Weg hinauf, treffen sich mit Nachbarn, schieben Kinderwagen zum Spaziergang an Reiheneingängen mit Minigärten vorbei, ohne eine Straße betreten zu müssen. Die zunächst kühl

**Service rund um
Haus und Grund**



Neutrale Beratung - auch vor Ort - bei Neubau, Kauf, Ausbau, Sanierung und Modernisierung

- Vertragsprüfung
- Bauüberwachung und Kontrolle
- Begleitung bei Übernahme und Abnahme
- Bauschadenermittlung
- Bewertung von Immobilien
- Haus- und Anlagentechnik

Ihre Mitgliedschaft lohnt sich immer!

Grundeigentümer-Verband
Glockengießerwall 19 • 20095 Hamburg
Telefon (040) 309 67 20
Telefax (040) 32 13 97
www.grundeigentuemerverband.de
info@grundeigentuemerverband.de





Foto: Bjørke Ingels Group

wirkende, verschraubte Metallfassade erweist sich als eine Art Restlichtverstärker an trüben Tagen. 8-tallet liegt nur drei Metrostationen vom 2008 ausgezeichneten weltbesten Wohnhaus Bjerget (Berg) von BIG entfernt. Als nächstes Projekt in seiner Heimatstadt baut der 37-jährige Ingels ein Müllheizkraftwerk in Form eines 100 Meter hohen Berges, von dem man auf Skiern herunterwedeln kann. Info: www.big.dk/projects/8 und www.worldarchitecturefestival.com.

WOLFFHEIM WOLFFHEIM
IMMOBILIEN

Wir wünschen Ihnen ein frohes Weihnachtsfest.

Eppendorfer Landstraße 32 | www.wolffheim.de
Telefon 040 - 460 59 39 | 20249 Hamburg | info@wolffheim.de

IMMOBILIE GESUCHT

Für einen unserer Kunden suchen wir eine anspruchsvolle Immobilie, ca. 180 m² Penthouse- oder Erdgeschosswohnung in Winterhude, Harvestehude, Eppendorf oder Alsterdorf zum Kauf (bis 1,3 Mio.) oder zur Miete. Das Objekt sollte über einen großen sonnigen Balkon oder eine Terrasse verfügen.

RE/MAX
RE/MAXHANSE
Beate Rehder,
Tel.: 040-609 46 86 44

Hausverwaltung

Wir bieten Ihnen die Sicherheit einer hervorragenden Verwaltung durch Zuverlässigkeit und Kompetenz

Abteistraße 34 • 20149 Hamburg
Tel. 040 / 37 86 00 65
hgu@hgu.de

www.hausverwaltung-hgu.de

Wohnen Wohn-Immobilien

Endetage mit 2 Balkonen im Univiertel Rotherbaum!

Die Wohnung mit ca. 112m² und 4 Zimmern befindet sich in der Endetage eines neuwertigen Hauses, das in einer ruhigen Wohnstraße mitten im Herzen des Grindelviertels liegt. Besondere Highlights sind der Aufzug, die bodentiefen Fenster, die elektrischen Rollläden und die beiden großen, je nach Westen und Osten ausgerichteten Balkone. Ein TG-Stellplatz kann zusätzlich erworben werden.
Kaufpreis € 545.000,-
Wir freuen uns auf Ihren Anruf.

Shop Eppendorf, Eppendorfer Baum 1, 20249 Hamburg

Tel. 040 / 350 80 20
www.grossmann-berger.de

Grossmann & Berger



Strom und Schwämme

Das Alster-Magazin präsentiert auf seinen Immobilienseiten in lockerer Reihenfolge **aktuelle Urteile zur Rechtsprechung** rund um die Immobilie. Diesmal geht es um echtes Pech und einen tragischen Fall!

Private Katastrophe
Es gibt für Immobilienbesitzer nur wenige Nachrichten, die schlechter sind als die von einem Hausschwamm-Befall. Nach Überzeugung der Gerichte kommt das einer „privaten Katastrophe“

gleich und deswegen erhält der Betroffene die Möglichkeit, die anfallenden Ausgaben als außergewöhnliche Belastung steuerlich abzusetzen. So hat es nach Angaben des Infodienstes Recht und Steuern der LBS die Fachgerichtsbarkeit entschieden.

Hausschwamm kann sehr tückisch sein – wie dieses Bild zweifelsfrei beschreibt.



ANDREA DIECKMANN
EXPERTIN FÜR EXKLUSIVE
STADTHÄUSER, VILLEN,
EIGENTUMSWOHNUNGEN
T 040/41 40 95-32



GUSTAFSEN & CO®
IMMOBILIEN · BEGRÜNDET 1931
HOCHALLEE 2 · 20149 HAMBURG
WWW.GUSTAFSEN.DE

PHILIP WEX
EXPERTE FÜR ZINSHÄUSER
UND INTERESSANTE
ANLAGEOBJEKTE
T 040/41 40 95-41

(Niedersächsisches Finanzgericht, Aktz. 12 K 10270/09)

Der Fall: Ein Eigentümer erfuhr von einem Sachverständigen, dass seine Wohnung vom Hausschwamm und von Braunfäule befallen sei. Der Fachmann empfahl dringend eine Sanierung des Mauerwerks, um die Substanz des Gebäudes nicht weiter zu gefährden und um Gesundheitsschäden zu vermeiden. Die Kosten für diese Arbeiten beliefen sich auf gut 10.000 Euro. In der nächstfolgenden Steuererklärung machte der Hauseigentümer diesen Betrag als außergewöhnliche Belastung geltend. Das Finanzamt sagte Nein und argumentierte unter anderem damit, dass der Schwammbefall aufgrund seiner Häufigkeit nicht als außergewöhnlich anzusehen sei. Schließlich könne auch ein Verschulden vorliegen – entweder der Baufirma wegen mangelhafter Arbeit oder der Bewohner wegen unzureichender Lüftung.

Das Urteil: Die niedersächsischen Finanzrichter stellten

sich auf die Seite des Steuerzahlers. Es handle sich hier um eine außergewöhnliche Belastung im Sinne des Gesetzes, merkten sie an. Denn das „Ereignis“ Hausschwamm sei einer Naturkatastrophe wie Hochwasser oder einer privaten Katastrophe wie einem Wohnungsbrand gleichzusetzen. Es handle sich „nach allgemeiner Wahrnehmung“ um „einen besonderen Schicksalsschlag“, der nicht von der allgemeinen Lebensführung erfasst werde. Nichts spreche für ein eigenes Verschulden des Betroffenen und auch Ersatzansprüche gegen Dritte seien nicht realisierbar.

Tragischer Unglücksfall
Mit einem solch schweren Unglück rechnet beim alltäglichen Aufenthalt im Haushalt niemand: Eine Frau wollte sich in ihrer neuen Wohnung in der Badewanne duschen und berührte dabei einen Handtuchhalter. Dieses Metallteil war wegen eines technischen Fehlers stromführend. Bei der Anbringung des



Lebensgefährlich: beim Anbringen eines Handtuchhalters Leitungen anbohren. Eine schuldhaft unerlaubte Handlung?

Handtuchhalters war wohl eine Leitung angebohrt worden, wie sich im Nachhinein herausstellte. Die Frau erlitt einen schweren Stromschlag und starb kurz darauf an ihren inneren Verletzungen. Ihre Eltern verklagten den Wohnungseigentümer anschließend auf Erstattung der Beerdigungskosten und auf Schmerzensgeld. Insgesamt ging es um etwa 6.500 Euro. Doch damit hatten die

Eltern nach Auskunft des Infodienstes Recht und Steuern der LBS keinen Erfolg, die Ziviljustiz verweigerte jegliche Zahlungen. Die Kläger hätten nicht beweisen können, dass der Eigentümer schuldhaft eine unerlaubte Handlung begangen hat. Spezielle Vorschriften, die ihm eine regelmäßige Überprüfung der Leitungen auferlegten, gebe es nicht. (LG Bielefeld, Aktz. 6 O 262/09)

Bei uns finden Sie immer den richtigen Ansprechpartner !



Anlageimmobilien • Projektberatung • Wohnimmobilien

Wir wünschen Ihnen ein besinnliches Weihnachtsfest und einen guten Rutsch ins neue Jahr 2012.



Schlüterstraße 14
20146 HH-Rotherbaum

LEIPE
IMMOBILIEN

Tel. 040 - 41 42 936 30
www.leipe-immobilien.de

Hier finden Sie einige ALSTER-MAGAZIN Sharepoints!

Bei diesen freundlichen Partnern erhalten Sie das **ALSTER-MAGAZIN**. Dort stehen die Hefte teils in schicken Displays in ausreichender Menge zum Mitnehmen, falls Sie das Magazin **nicht** schon in Ihrem Briefkasten über unsere **Haushaltsverteilung** gefunden haben.

Und damit Sie alle Sharepoints **sofort** finden, haben wir sie nach **Straßen sortiert**. Suchen Sie genau dort, wo **Sie wohnen oder arbeiten**! In weiteren **1.200 Geschäften** rund um die Alster gibt es auch das **Alster-Magazin in kleinerer Stückzahl**.

ABC-Straße Nr.44 Shalimar, The Indian Restaurant;
Alsterdorfer Markt Nr.6 Tabak-Börse, Zeitschriften etc.; Nr.8 Apotheke am Alsterdorfer Markt, Homöopathie, Kosmetik; Nr.8 Edeka aktiv Markt, Lebensmittel; Nr.10 Textilreinigung; Nr.10 alster-arbeitsGmbH, Second Hand Shop; Nr.10 flore pleno, Floristik und Wohnambiente; Nr.10 Selami's Dönerhaus, Döner Imbiss; Nr.10 alstermarkt; Nr.14 Kesselhaus, Restaurant; Nr.18 Eiscafé il Gelato, Eisdielen;
Alsterdorfer Straße Nr.2 Bäcker am Winterhuder Markt; Nr.6 Rinas, Textilpflege; Nr.10 Salatperle, Imbiss; Nr.20 Sportsbar, Wirtschaft; Nr.30 Th.Kümpfer, Uhren; Nr.48 Cafe Galao, Portugiesische Spezialitäten; Nr.48 Kirat, Asia Imbiss; Nr.56 Betten-Remstedt, Bettenfachgeschäft; Nr.60 Hanse-Antik; Nr.70 Peter Warnecke, Sanitärtechnik; Nr.76 ARIN, Mode-Design; Nr.84 a ELITHO, Creative Haircut; Nr.84 a Cafe MAYN; Nr.86 Alexandre Rodrigues; Nr.90 Back-Shop, Steh-Cafe; Nr.90 Alster-Grill-Eck; Nr.92 Alsterdorfer Apotheke; Nr.254 Zoo-Markt Alsterdorf; Nr.258 a little fun, Kinderspielzeug; Nr.260 Perfect Nails, Nageldesign; Nr.262 Mrs. Sporty, Fitnessclub; Nr.262 Alster Lounge, Café/Restaurant; Nr.274 Symposium, griech. Restaurant; Nr.286 SEHKRAFT Optik in Alsterdorf; Nr.288 Roxie, Restaurant/Café; Nr.290 Asian Imbiss Seoul, Asia-Imbiss; Nr.292 Konditorei Fastert, Konditorei; Nr.7 Wein-Michel, Wirtschaft; Nr.7 Schanzener-Bäckerei; Nr.9 Bode, Hörakustik; Nr.11 Fischfeinkost; Nr.13 Cuisinette, Delikatessen; Nr.13 Blumengeschäft; Nr.15 Echtzeit Studio, Cafe-Galerie; Nr.17 Effenberger, Bäckerei; Nr.29 Sauberland, Reinigung; Nr.29 Bagno, Bäder-Accessoires; Nr.31 Stahn, Euronics; Nr.35 Today, Restaurant; Nr.35 Alsterdorfer Fruchthaus; Nr.35 Blende 11, Foto etc.; Nr.37 Russel's, Cafe Bar; Nr.41 H. Wolf, Alles vom Lande; Nr.61 Bäckerei Boldt; Nr.61 H. Lüschen, Obst+Gemüse; Nr.69 a Königskinder, Friseur; Nr.79 Croquerie; Nr.81 Katja's Eis, Eisdielen; Nr.103 Mass-Schneiderei; Nr.253 Alsterdorfer Hosenmatz, Kinderladen Second Hand; Nr.263 Back Paradies, Bäckerei; Nr.263 Friseursalon Mojjan, Friseur; Nr.271 Sprungfeder, Raumaustattung; Nr.277

Änderungssofortdienst, Änderungsschneiderei; Nr.281 Kiosk 81, Kiosk; Nr.281 a Blumen Exotica, Blumen; Nr.283 Inger Moden, Mode;
Badestraße Nr.4 Östria Due, Restaurant;
Ballindamm Nr.25 Trachtendiele GmbH;
Ballindamm Europapassage Nr.40 funke-ticket, Ticket Shop; Kult; TE Hamburg, Textilhandels GmbH; Kodak Express, Elklime GmbH, Mode; E-Plus Retail GmbH; Stofftiergarten; Udo Lindenberg & More, Watentowski Galerien; Wiener Kaffeehaus Julius Meini; Se7en Oceans Hamburg; Vodafon; Steiff Kids Fashion & more GmbH; Levi's Store; Harley Davidson Fashion Hamburg; Meinecke's Barbbershop; Yin & Yang, Restaurant & Bar;
Barmbeker Straße Nr.82 a Stadtpark - Apotheke; Nr.148 Orax-Tinter, Drucker-Toner; Nr.148 Artefact, Schuhe; Nr.150 Arizona, Steakhouse; Nr.152 C&M, Friseur; Nr.152 Videopalast, Videos; Nr.158 Budenhagen, Euronics; Nr.45 Haspa; Nr.47 Arno Sierck, Lotto-Toto-Oddset; Nr.153 REBIKE, Schnell Reparatur Service; Nr.153 Tauchen-Hamburg, Taucherartikel; Nr.167 Big Bull, Steakhouse; Nr.169 Dat Backhus, Bäckerei; Nr.177 Schuh/Schlüsseldienst; Nr.179 Bravo, Reinigung; Nr.181 Wein-Gesing, Weine; Nr.181 Stopping-Fashion, Second Hand Mode; Nr.181 Bauelemente Galerie; Nr.187 modern nails; Nr.189 Die Lakritzerie;
Bleichenhof Passage Kryolan City Hamburg, Professional Make-up; Cafe Ole, Bar u. Restaurant; Shoes, Schuhe aus Ungarn u. Italien;
Borgweg Nr.5 Picobello, Reinigung - Schneiderei; Nr.7 Fuisun Rimkus, Praxis für medizinische Fußpflege; Nr.11 Feinkosthaus am Borgweg Mehrabi; Nr.11 a Nur Hier;
Brooktorkei Nr.6 Airlux Showroom;
Cäcilienstraße Nr.2 Tafelberg, Restaurant;
Colonnaden Nr.18 Lunge Lauf- und Sportschuhe; Nr.36 abrahams ambiente; Nr.46 Schattschneider, Sanitätshaus; Nr.70 HPS Porzellanmalerei; Nr.96 Sabine Wiedenhaus, Mode; Nr.108 Papier u. Feder; Nr.15 games workshop;
Dorotheenstraße Nr.48 Hotel Cristobal, Hotel; Nr.54 Haar Pur, Friseur; Nr.54 La Figlia, Ital. Restaurant; Nr.78 Gemeinschaftspraxis Wolf, Thiel,

Zahnärzte; Nr.102 Haspa; Nr.108 Rathaus, Möbel; Nr.112 Schanzener-Bäckerei, Bäckerei; Nr.116 Kaya, Feinkost; Nr.116 Stadtbäckerei, Bäckerei; Nr.128 Blumen; Nr.132 DerMaßschuh, Schuhe; Nr.134 BHB, Hockey; Nr.134 P.Matzen, FS-Radio; Nr.136 Änderungs-Dienst; Nr.138 Zeitschriften; Nr.138 Tabak-Lotto, Sh. Pourkazemi; Nr.140 Call a Pizza, Restaurant; Nr.144 Kirschner, Restaurant; Nr.174 Charade, Bistro; Nr.176 Schönes & Nützliches; Nr.178 Biomarkt, Lebensmittel; Nr.182 IL Gelato, Eiscafe; Nr.182 a La Strada, Restaurant; Nr.182 Couture 182, Mode; Nr.184 am idstein, Deko; Nr.184 Nur Concept, Sicht + Sonnenschutz; Nr.184 Nur Hier, Bäckerei; Nr.184 a Zellmanns, Weinmarkt; Nr.184 a Looks 4 you, Damenmode; Nr.184 a oliothea, alio, aceto & liquori; Nr.188 Fromage Francaise, Käse; Nr.188 envy fashion coffee; Nr.190 Dorotheen Eck, Restaurant; Nr.35 Restaurante La Bruchetta, Restaurant; Nr.57 Block House, Restaurant; Nr.95 Reitenbach, hair and make-up; Nr.97 a Trattoria Rosati, Restaurant; Nr.99 Frozen-Yoghurt Welt; Nr.109 alia, Wellness; Nr.113 Dorotheen-Apotheke, Apotheke; Nr.121 St.Johannis Apotheke; Nr.135 DMK Skin Care Konzept, Kosmetik; Nr.159 Barbara Becher, Floristik; Nr.161 Ihre Reinigung; Nr.161 Turan's Fruchtecke, Gemüse Obst Bufet;
EKZ Nedderfeld Ernstings-Family, Kleidung; Mc Paper; Budnikowsky; ISS-Gut! gutbürgerlich, Restaurant; 1.Etage: 70 Sonnenklar; TV Partner, Reisewelt Hamburg; 1.Etage: Sparda Bank; 1.Etage: New Nails, Nagelstudio; 1.Etage: Bistro Florenz, Eisladen; 1.Etage, Oliver Grey, Schuhe;
Eppendorfer Baum Nr.4 Früchte Gleitzmann, Feine Früchte - Feines Gemüse; Nr.6 Marc O' Polo, Mode; Nr.6 L' AUTRE CHOISE by D' Or; Nr.8 Classico Women, Mode; Nr.12 Meister Parfumerie seit 1888; Nr.14 Keissler & Co Immobilien; Nr.16 P. Eisenherz, Modemoder; Nr.16 Labels for Less, Mode; Nr.18 Struve Lederwaren & Gepäck; Nr.20 englike, Pasta-Olio-Vino; Nr.22 Maral, Restaurant & Cafe; Nr.22 von Allwörden, Backwaren; Nr.24 World Coffee, Restaurant; Nr.24 O 2 Partner Shop; Nr.32 RiekhofGalerie, Parfümerie Eppendorf; Nr.32 Lejaby Palmers Rosurel, Wäsche; Nr.34 Pjama Royal, Wäsche; Nr.34 Anne Schuhknecht, Mode; Nr.34 mobilejoker.de; Nr.34 catwalk Hamburg; Nr.38 Burrateria Eva Lierhaus, Restaurant; Nr.42 Paulina expect in style, Umstandsmode; Nr.42 Lilien-Apotheke; Nr.44 four; Nr.3 NIKOLAI Apotheke; Nr.5 HAGEL The Hair Company, Friseur; Nr.7 JF Flebbe GmbH, Männermode; Nr.9 Glenfield, Fine Knitwear; Nr.9 Pura Vida, Schmuck; Nr.11 Optik Martin Carl, Optiker; Nr.11 AUST, Collezione d'Italia; Nr.11 Quartier 11; Nr.13 Lienau hat das Zeug z.Spielen, Spielwaren; Nr.19 Willi Decker, Frisuren; Nr.31 Peter Polzer, Friseur; Nr.31 Bettenhaus Bürger; Nr.43 Tee-Handels-Kontor Bremen; Nr.47 Back-Werk;
Eppendorfer Landstraße Nr.2 Haspa, Bank; Nr.4 Blumenhaus Radau, Blumen; Nr.6 Gandhi, Indisches Restaurant; Nr.8 Jonas Aneaus Schuhe, Schuhe; Nr.32 Wolfheim&Wolfheim, Immobilien; Nr.36 Morellino, Restaurant; Nr.36 Locke, Friseur; Nr.48 Wohndesign Cosi; Nr.54 Van Laack, Mode; Nr.56 Das Buch, Buchhandlung; Nr.56 Augenblick, Optiker; Nr.58 Happy Heels, Schuhmacherei; Nr.58 Ihr Sonnenstudio, Sonnenstudio; Nr.58 Gigis, Accessoires; Nr.64 Store sixty four, Kleidung; Nr.70 Deutsche Bank, Bank; Nr.74 Ristorante da Franco, Restaurant; Nr.74 Immobilien Kontor, Immobilien; Nr.76 Anneli Rieck, Goldschmiede; Nr.80 Schlüsselzentrum, Schlüssel; Nr.80 Herzzentrum Hamburg, Hörgeräte; Nr.84 Lampen Wetter, Lampen; Nr.84 Apotheke, Apotheke; Nr.86 Optik Köpke, Optiker; Nr.86 Haspa, Bank; Nr.88 Konditorei Lindner, Konditorei; Nr.90 Frucht-Haus Duntas, Obst und Gemüse; Nr.92 top o top, Damenbekleidung; Nr.92 Thor Straten, Juwelier; Nr.96 Tabakwaren Presse; Nr.100 Balzac Coffee, Cafe; Nr.102 Samt & Sonders, Geschenke; Nr.108 Edeka, Supermarkt; Nr.108 Von Allwörden, Bäckerei (im Edekal); Nr.112 Verena Moden, Mode; Nr.112 Klemann Brillen, Brillen; Nr.112 a Friseur Löhdorf, Friseur; Nr.120 Second-Hand, Second-Hand; Nr.124

Anuschka Späth, Designerin; Nr.130 Thomas Cook, Reisebüro; Nr.130 Grönich Aufpolstern & Bezieren, Holzauflaufbearbeitung; Nr.144 Piazza Mercato, Südt. Spezialitäten; Nr.1 JB Exclusiv, Mode; Nr.5 Shirley Mae, Schuhe; Nr.9 Doc Morris, Apotheke; Nr.9 Namenlos, Friseur; Nr.9 Cord Stehr, Weine; Nr.11 Optiker Carl, Optiker; Nr.15 Fontana, Mode; Nr.19 Nygaards, Kinderschuhe; Nr.21 Geers Hörakustik, Hörakustik; Nr.27 twice, Mode; Nr.31 Greeni, Cafe/Restaurant; Nr.39 Loop, Kindermode; Nr.43 Edeka Schlemmermarkt, Supermarkt; Nr.45 Vital-Center Eppendorf, Sanitätshaus; Nr.51 Travel Overland, Reisebüro; Nr.53 dt Designertraum; Nr.53 Ryf of Switzerland, Coiffeur; Nr.55 home & body, Geschenke, Badaccessoires etc.; Nr.61 Bar Italia, Restaurant&Weinbar; Nr.65 masoud-schuhe, Schuhe; Nr.67 Green Life Natur, Betty Barclay Shop; Nr.67 Von Allwörden, Bäckerei; Nr.67 Budnikowski, Drogerie; Nr.101 Dietrich Niesitka, Teppichboden; Nr.109 Vista Video, Videothek; Nr.121 Stern, Änderungsschneiderei; Nr.123 el corte die Frierbar, Vinos, Tapas y Cafe;
Eppendorfer Marktplatz Nr.2 Eppendorfer Eiscafe, Eiscafe; Nr.2 Apotheke a. d. Friedenseiche, Apotheke; Nr.8 Shikara, Restaurant; Nr.5 Haspa, Bank; Nr.15 Mehndi Temple, Henna-Kunst, Körperschmuck;
Eppendorfer Weg Nr.170 Gala Atelier, Die Änderungs-Schneiderei; Nr.210 Ristorante Come Prima; Nr.210 sandro magris, Antipasti; Nr.234 Cafe Leckerei; Nr.240 Cafe Leckerei; Nr.244 Apotheke am Falkenberg; Nr.244 EA Taliano, Antipasti - Pasta - Bar; Nr.248 Müller's Jeans & Interiors; Nr.248 Gantert, Konditorei; Nr.252 RuBios, Bio & Delikatessen; Nr.254 Büning, Creative Wohngestaltung; Nr.256 Camocas, Stoffe & Kleider; Nr.258 Tabak - Zeitschriften - Lotto, Rainer Lawinzak; Nr.258 Goldausch by MG, Gold u. Silber-Ankauf; Nr.260 Nurhayat Heidekrüger, Gemmologin; Nr.264 Claudia Paulus, Design; Nr.264 Loewen, Gastwirtschaft; Nr.266 Kallensee GmbH, TV-VIDEO-HIFI; Nr.270 Unzertrrenlich essen & trinken; Nr.276 Caprice, Mode; Nr.280 Ristorante Fezzi; Nr.189 Kosmetik Eppendorf; Nr.189 Nani Shoes, Schuhgeschäft; Nr.195 Stadtteilmarkt Eimsbüttel; Nr.207 Schritt für Schritt, Mode für Kinder, Kinderschuhe und Mode; Nr.229 lille synd, trendige mode; Nr.235 Steinberg - the Living room, Geschenke; Nr.237 Cafe Tempo; Nr.245 Gabriele Wiese, Friseur; Nr.249 Obst + Gemüse, Eddy Caliscan; Nr.255 LD Leder Design Hamburg, Shop + Manufaktur; Nr.255 Hebammenpraxis im Kleinen General; Nr.265 Zimmerchen; Nr.269 Eiscafé Dante; Nr.271 Spiale Haircutters; Nr.279 Kinderreich, Party und Spiel; Nr.281 42 Plus Second Hand, Designermode ab Gr. 42; Nr.283 Peter Judd, Modeschmuck; Nr.287 Pioletto Winebar, Weinstube;
Erikastraße Nr.42 Das Hand und Fuß Team, Hand u. Fußpflege; Nr.44 Lotto, Zeitschriften; Nr.48 petite princess, Mode, Accessoires; Nr.50 Curry Queen, Imbiss; Nr.50a Hülsen Petit Fisch Bistro, Fischbistro; Nr.66 Wohndecor, Raumaustattung; Nr.70 Primacrema, Feinkost; Nr.74 Hüttenhofer Landkost, Fleisch-, Wurstwaren; Nr.43 Bremer TV, Unterhaltungselektronik; Nr.45 Rolf Kappler Einbruchschutz, Schlüssel etc.; Nr.57 Flugbüroe, Flüge; Nr.57 Änderungsschneiderei Kluska, Änderungsschneiderei;
Fährhausstraße Nr. 8 HPM Vermögensverwaltung;
Friedr. Schütter Platz Ernst Deutsch Theater;
Galleria World in Travel, Reisebüro;
Bagger&Gehring, Goldschmiede; Linus, hochwertige Herrengarderobe;
Gänsemarkt Passage ELB Fashion Store, Mode; Mercedeh-Shoes; Umkleidekabine, T-Shirt Druck;
Gänsemarkt Parfümerie; Görtz 17; Eiscafe San Remo; Kaffee Engelchen, Restaurant; Hello Kitty, Mode u. Accessoires; Block House, Restaurant; Super Cut, Friseur; Nr.43 Praxis Dr. Maik und Kirsten Humsi;
Gärtnerstraße 25469 Halstenbek Nr.130 Richter International, Möbelschau;
Geibelstraße Nr.12 SantaFe, Restaurant, Cockailbar;
Gertigstraße Nr.4 Kartenhaus, Tickets; Nr.20 Smart



So steht das **neue Alster-Magazin** jetzt im schicken Acryl-Display bei unseren Sharepoint-Partnern.



Es sind weitere Sharepoints hinzugekommen - wir nennen sie im nächsten Alster-Magazin!

Sun, Sonnenstudio; Nr.24 Yellow Möbel; Nr.40 RS-Möbel GmbH; Nr.58 Kokon, Fashion & More; Nr.68 Grill Shop Winterhude; Nr.1 Jamka, Textilien; Nr.3 Konditorei Boyens; Nr.11 Deseco, Tapasbar; Nr.17-19 my favorite store, Designermode; Nr.21 Gorgonzola, italienisches Bistro; Nr.23 C2M, Friseur; Nr.23 Salat Quelle; Nr.25 Georg Kramer, Uhrmachermeister, Juwelier; Nr.25 Il Trullo, Pizzeria, Ristorante; Nr.27 Holz connection, Möbel; Nr.27 Thaisya Fashion; Nr.33 Mousca Moda; Nr.37 Pastelaria Porto, portugisische Spezialitäten; Nr.41 Der Biologen Winterhude; **Geschw.-Scholl -Straße** Nr.6 Mrs. Sporty, Fitness für Frauen; Nr.1 Cafe Borchers, Cafe / Restaurant; **Goldbekplatz** Nr.1 Home & Garden; **Grasweg** Nr.2 Ihr Friseur; Nr.9 Änderungsschneiderei Nazari; Nr.9 Schewel, Modeatelier; **Grindelallee** Nr.18 Cafe Campus; Nr.32 Spiesserei Speis & Trank; Nr.32 Print- und Copyhaus GmbH; Nr.34 Cafe 'Dilo, Nr.40 Papier & Co., Bürobüro; Nr.40 Base / E-Plus Shop Uni Hamburg; Nr.44 Suppenpot; Nr.44 SHALOM, Israel Bijoux u. Kunstgewerbe; Nr.80 Lavante Deli & Coffeeshop; Nr.80 text & töne, An u. Verkauf von Büchern, CDs & DVDs; Nr.104 a McPaper; Nr.106 Atlantik Apotheke; Nr.106 Eiscafe La Veneziana; Nr.106 Schweden Optik; Nr.110 Vodafone; Nr.116 BackWerk; Nr.126 EDEKA aktiv markt Anders; Nr.136 Die Brille Susan Timm; Nr.138 Tabak-Shop Lüchau, Zeitungen; Nr.146 Asia Lounge, Restaurant; Nr.146 Adalbert Krumhorn, Glaserei; Bilder; Nr.148 Comestibles, Wein; Nr.150 Outlet King; Nr.158 FootBall Factory; Nr.164 everglaze, Schmuck; Nr.168 Cafe Pastelaria, Portugiesische Spezialitäten; Nr.170 Matratzen Markt Concord; Nr.178 Christl Brandt, Theater-Film-Foto-Schminken; Nr.180 Carlotta Secondhand; Nr.182 Joe's Pizza Service; Nr.186 BOB'S FRISÖR; Nr.188 MFO Matratzen Factory Outlet; Nr.7 Alnatura; Nr.17 Campus Suite; Nr.21 Studioline Photography; Nr.45 Haspa; Nr.53 Haspa, Bank; Nr.77 Andre Welten, Medienvertretung; Nr.79 Orto Grindel, fresh californian cooking; Nr.79 Schneiderei am Grindel; Nr.83 Internetaffe; Nr.83 Ali's Grillhaus; Nr.87 ak deniz, Schnellimbiss; Nr.87 Der Friseur, Campus Ctu; Nr.89 SO NA MU, koreanisches Restaurant; Nr.117 Afro-Asia-Shop, Cosmetics & Hair, Food & Fish; Nr.117 Ihr Sonnenstudio; Nr.117 Schweinske, Restaurant; Nr.129 Monkey Donuts; Nr.131 Kiosk; Nr.131 Drucker Tanke; Nr.131 Pearltop, Schmuck; Nr.131 Beautiful Nails, Nagelstudio; Nr.139 Happy Copy Digital, Digital & Werbetechnik; Nr.141 Grindel Spülmacherei; Nr.159 Änderungsschneiderei; Nr.159 Restaurant Gopalam, Vegetarisch-ayurvedisch; Nr.161 Fahrrad Gebrauchtmarkt; **Grindelberg** Nr.86 KA 1, Mode; Nr.88 Paracelus-Apotheke, Schwerpunkt Homöopathie; Nr.3 ANDREAS APOTHEKE, Apotheke; Nr.39 S.Z. Fahrradservice; Nr.39 Friseursalon KASKADE, Friseur; Nr.41 Japan Feinkost, Sushi-Party-Service; Nr.41 Studioline Photography; Nr.75 Chokdee Thaimassage; Nr.83 Susanne Bielefeldt, Tabakwaren-Spirituous-Lotto; **Große Bleichen** Nr.32 Privatdozent Dr. Tesch; **Hallerstraße** Nr.36 Dr. Jörg Brettle, Zahnarzt; Nr.78 Edeka Niemeserszeit; **Hamburger Hof** Parfümerie Hamburger Hof; cappuccino-due, Cafe/Bar/Restaurant; Titan, Bags and Accessoires; Blume Hamburger Hof, Blumengeschäft; **Hamburger Meile** EG Information; EG 121 SWISS BREAK; EG 21 Jensens Landschlachtere; EG 22 Oil & Vinegar; EG 23 MIMA; EG 28 Apollo Apotheke; EG 31 Weinscala; EG 40 Multi Express, Schuhmacherei/ Schlüsseldienst; EG 43 Budnikowski; EG 44 Camel Shop; EG 45 Stichweg Textilreinigung; EG 48 elbedruck.de; EG 52 Gofräs Drink Fit; EG 62 TE Hamburg; OG 108 Vodafone; OG 116 Bäckerei Nitt; OG 117 Dat Backhaus; OG 118 Reformhaus Engelhardt; OG 122 Eiscafe Fiore; OG 140 Sansibar; OG 147 Jens Koch; OG 55 Haspa; OG 85 Thalia Bücher; OG 92 Studio Line Photography; OG 97 Starbucks; OG 98 Pan Asia; **Hanseviertel** Roedel, Handschuhe; Quartier 30, exklusive Mode; Leysieffer kleiner Shop, Confiserie und Konditoreispezialitäten; Leysieffer, Confiserie und Konditoreispezialitäten; Restaurant Les parisiens, Restaurant; La Moda, Abendkleider; Caffe Rouge, Cafe Bistro; Falke-Store, Strümpfe; Sansibar-Sylt, Fashion; Hamburg Business Center; Endeca, Passion de Vin, Spirituous; Pustebume, exklusive Kindermode; Bang & Olufsen im Hanseviertel; Toti & Co., Herrenschuhe; Schacht & Westerich, Papierhaus GmbH, Eine gute Idee seit 1826; **Hartwicusstraße** Nr.6 Uhlenhorster Reisedienst, Reisebüro; Nr.6 Kosmetik u. Mode an der Alster; **Hebbelstraße** Nr.15 elkline GmbH; **Hegestraße** Nr.8 FOLKER h, Der Friseur; Nr.8 Laura & Louis, Fashion Room for Kids; Nr.12 Restaurant Da Remo; Nr.48 TARA, Modedesign; Nr.50 Umland Delikat-essen, und Party-Service; Nr.13 Das Kleine Kinder Kaufhaus; Nr.15 REINDL secondhand; Nr.21 Botho Nickel, Hochzeitsausstattung; Nr.31 Uhrwerk 31, Uhren für Astheten; Nr.31 SMITH's, Clothes for Men & Women; Nr.33 schokovida, Feinste Schokoladen; **Heinrich-Hertz-Straße** Nr.101 Blumenladen Dieter Ahlf;

Herderstraße Nr.2 Änderungsschneiderei Julia; Nr.2 Goldankauf No.1; **Hermannstraße** Nr.14 Altstadtblume am Alstertor; Nr.14 Werkhaus Shop Hamburg; **Heubergredder** Nr.34 Mode & Accessoires, Mode; Nr.34 Blumenhaus Daebler, Blumen; Nr.34 Villa Salis, Relax- u. Wellness-Lounge; Nr.38 Big Easy, Bistro/ Restaurant; Nr.48 Lotto, Kiosk; Nr.52 Alsterdorfer Backhaus, Bäckerei/Cafe; Nr.27 Mein Friseur, Friseur; **Hofweg** Nr.4 Hamburger Hofladen, Lebensmittel; Nr.8 Floristik am Hofweg, Blumen; Nr.12 Engel & Völkers Hamburg, Immobilien GmbH; Nr.22 Maxim, Lebensmittel; Nr.24 Haspa; Nr.46 Hofweg Apotheke; Nr.46 Kape, Bistro; Nr.48 Zeitschriften-Shop; Nr.54 Ulrich Stein, Einrichtungen; Nr.58 Fr. Samson-Himmelsstjerne, Zahnarzt; Nr.68 Jody-2Rad, Fahrräder; Nr.72 Zala, Indisches Restaurant; Nr.94 Duxiana, Das Dux Bett; Nr.98 Burg Apotheke; Nr.98 Heimat-Hafen, Textilien etc.; Nr.102 Ristorante Rocco; Nr.1 HIFI-STUDIO am Hofweg; Nr.21 Wäscherei, Reinigung; Nr.29 Travel & Home, Reisebüro; Nr.31 N&N Reisen; Nr.33 Stöben-Wittlinger, Immobilien; Nr.45 Cafe Boyens, Konditorei; Nr.57 Augenärzte im Hofweg; Nr.61 a Rindchen's, Weinkontor; Nr.63 Prinsessan, Cafe; Nr.65 Dalvi, Stoffe; Nr.73 Boulevard Hotel; Nr.75 Nippon-Hotel; Nr.81 Edeka Niemeserszeit, Edeka; Nr.101 Dilo-Cafe, Cafe; **Hoheluftchaussee** Nr.18 Osaka Sushi, Restaurant; Nr.18 Wolsdorff Tabacco GmbH; Nr.28 Sub Way Sandwiches HH 2, Restaurant; Nr.30 aktuell ROLLO, Vertriebsgesellschaft mbH; Nr.30 Hans Reimann, Herrenausstatter; Nr.32 Vodafone Shop; Nr.32 Broterbe Gages; Nr.52 My Way, best of asia; Nr.56 Eiscafe Toscana; Nr.56 SCHNELLREINIGUNG Najiba Adina; Nr.56 Friseur Team Hoheluft, Friseur; Nr.56 Oberdörffers Apotheke; Nr.60 Din Hau, Asiatische Spezialitäten; Nr.68 Buchhandel Frank & Steinwärd; Nr.68 nipala functional sportswear, Sportsausrüstung; Nr.72 Juwelier Mert, Juwelier; Nr.72 Maxi Sun; Nr.84 Statronic, Elektronik & Hifi; Nr.88 Haarstudio Lauro; Nr.88 Stolle-Pralinen, Confiserie; Nr.90 Margot Randhawa, Blumen; Nr.90 Copy As; Nr.92 Hoheluft Reinigung; Nr.17 Eiseu + Haushaltswaren Harms; Nr.85 News+Cent Point; Nr.85 News + Cent Point, Schreibwaren/Presse; Nr.119 Funk-Schloss-Notdienst; **Hudtwalckerstraße** Nr.16 Paolino, Ristorante Sardegna; Nr.18 Fährhaus Apotheke; Nr.20 Kleine Freiheit, Sexdessous; Nr.24 Schwi-Computer, Computer; Nr.28 Schmidt, Imbiss; Nr.30 Urban-Spa, Schönheit; Nr.11 Arbeit u. Mehr, Arbeitsvermittlung; Nr.13 Restaurant Felix; Nr.13 Komädie Winterhuder Fährhaus; Nr.17 Blumen-Börse; Nr.19 Nur Hier, Bäckerei; Nr.21 Budnikowski; Nr.23 G.Freytag, Hüte; Nr.31 Concept Leger, Mode; Nr.33 Effenberger; Bäckerei; Nr.35 Heymann, Bücher; Nr.37 Da Lui, Restaurant; **Humboldtstraße** Nr.5 UNIFLOTT, Textil-u. Lederpflege; **Isestraße** Nr.86 my perfect Sunday; Nr.77 Tiefenthal Bar Restaurant, Restaurant; **Jarreststraße** Nr.26 H & B, Bäckerei; Nr.26 Kiosk Avant; Nr.28 Haspa; Nr.42 DUBARA, Döner; Nr.44 Rewe, Lebensmittel; Nr.55 Die Bäckerei; Nr.57 Döner-Queen; Nr.42 Jarre-Apotheke; Nr.56 Die Wäscherei, Einrichtungen etc.; Nr.45 Budnikowski; **Jungfernstieg** Nr.16 City Fresh, Gastronomie; Nr.44 Langhagen & Harnisch, Gemälde & Kunsthaus; Nr.49 C & M Friseur; Nr.51 Nivea Haus; Nr.51 Optiker Bode **Jungfrauenthal** Nr.1 Apotheke, Klosterstern; **Kaufmannshaus** Brahmshelk, Wein u. Bierstube; Böcker Design Optic, Optiker; **Kleine Johannes Straße** Nr.4 Theaterkasse; **Klosterallee** Nr.80 Ise Apotheke; **Klosterstern** Nr.6 Evelin Brandt, Mode; Nr.3 Klosterstern Apotheke, Petra Traulsen; Nr.5 Tabakwaren-Zeitschriften, Lotto-Toto Hessamian; Nr.5 Haspa; **Kronskamp** Nr.15 Wijnhus, Weine; **Langs Reihe** Nr.18 Hotel Senator; Nr.18 nahhaut, Supermarkt; Nr.34 Balkan Magazin, Balkan-Spezialitäten; Nr.48 Everest, Geschenk-Basar; Nr.50 plateau, Herrenbekleidung; Nr.54 Bücher Thiede; Nr.60 Lagerverkauf Speicherstadt; Nr.62 Casa Nostra, Restaurant; Nr.66 Hair Joy, Friseur; Nr.66 vodafone-shop; Nr.1 My Nails, Nageldesign; Nr.27 Lagerhaus Hamburg; Nr.47 cafe due; Nr.47 Eiscafe Triboli; Nr.57 Werkhaus, Fashion; Nr.63 Cafe 'Uhrlauf; Nr.67 Vasco da Gama, Restaurant; Nr.73 Weinkauf St.Georg; Nr.83 O 'Pote, portugiesische Spezialitäten; Nr.87 Mercado Iberico, spanische Lebensmittel; Nr.87 Kiosk 87, Zeitschriften; Nr.87 Alice Weitmänn, Schneiderin; Nr.91 Ticketkontor, Reisebüro; Nr.91 Petra Nentwig, Kosmetik u. Fußpflege; Nr.101 Das Haarwerk, Friseur; Nr.103 Body Vital Shop, Sportlernahrung u. Fitnessbekleidung; Nr.111 Tempur Studio, Premium Schlaf; Nr.113 Rahimi Beauty; Nr.117 Feinkost Läufer; **Lattenkamp** Nr.4 Lotto + Toto; Nr.8 Cafe Memorandum; **Lehmweg** Nr.28 Queen for a day, Mode; Nr.28 Cengiz Aydin, Master Hair Stylist; Nr.34 Johanna Schultz Antiquitäten, Wohnen 1700-1980; Nr.34 Alte Apotheke am Lehmweg; Nr.36 Haarkunst, Cladia Ossege; Nr.36 Sense of Beauty, Die Wellness Lounge; Nr.40 Fine Antique Interiors;

Nr.44 Schweinske Eppendorf; Nr.46 Galerie in Eppendorf; Nr.46 Clou, Geschenke; Nr.46 Blumenladen B.Sannann; Nr.48 Zuckerpuppe, Mode; Nr.50 UMS Ute Münzer Spiess, Make up; Nr.50 die Fasserie, Wein, Essig, Öl, Whisky; Nr.56 Fleischerei Harms; Nr.58 Jolie Karla-Maria Osterstetzer, Friseurmeisterin; Nr.58 Ristorante Italiano; Nr.31 Fashion Cut, Kostümbildner Änderungsschneider; Nr.31 a Cafe Estoril 2; Nr.35 China Garten, Restaurant; Nr.35 Haare Manuel Oliveira; Nr.35 Second Herzog, gebrauchte Designermode; Nr.41 Kratzfest, Naidesign; Nr.43 Milchzahn, Baby-u. Kinderausstattung; Nr.43 Askrafi Antikes & Feines; Nr.51 Stoffkunst Britta Grumann, Kurzwaren; Nr.53 Eppendorfer Haushaltstüchchen; Nr.55 Outfit Haare & Kosmetik; Nr.57 DER KAMIN, Kamine ohne Schornstein; **Lenhartstraße** Nr.16 LoBo Frisuren GmbH, Meisterhafte Haargestaltung; Nr.1 Lizzart Living Design GmbH; **Levantheaus** Flane Chocolaterie Cafe; Swatch, Uhren; Bar Levante, Restaurant; Drössel & Rademacher, Schreibwaren; Park Hyatt Hamburg Hotel; Calvin Klein Jeans Store; Sansibar The Store Shop, Kleidung; Marc O'Pollo, Kleidung; Die Rösterei, Kaffee; 1.Etage Tschebel Osterr, Restaurant; 1.Etage Asia Restaurant; 1.Etage B.O.S.Caviar Gourmeettecke; 1.Etage Fon Friseur; 1.Etage Die Rösterei, Kaffee; 1.Etage Sushi Factory; **Lokstedter Weg** Nr.1 Tessa Petzoldt, Blumen; Nr.9 Erika Apotheke, Apotheke; **Löwenstraße** Nr.4 Der Löwenschuster; **Löwenstraße, Ecke Eppend. Weg** Nr.22 China Restaurant Lotusblüte; **Ludolfstraße** Nr.60 BLACK ANGUS Steak House, Restaurant; Nr.43 Trattoria Campo, Restaurant; Nr.53 Alma Hoppes Lustspiel Haus; **Maria-Louisen-Straße** Nr.2 a Edey-Kaesow, Augenarzt; Nr.100 St.Johannis Apotheke; Nr.3 Maria-Louisen Apotheke; Nr.3 Restaurant Luise; Nr.7 Fleischerei R.Schuster; Nr.13 Feinkost Kreuzgang; **Martinstraße** Nr.4 Ristorante Tre Castagne; Nr.6 Saadet's Portog.Cafe+Schneiderei; Nr.16 Blume Eppendorf; Nr.11 Neo Cafe; **Michelestraße** Nr.2 Juwelier Perlen Müller; Nr.26 Grundig Couture; Nr.26 Ristorante Da Mario, Pizzeria; Nr.1 La Scarpa, Boutique; Nr.3 Chocolate Society; Nr.3 Pluto Das Restaurant in der Milchstraße; Nr.3 OLGUM Änderungsschneiderei; Nr.27 Suzy Wong, China Rest.; **Mittelweg** Nr.18 Beauty Klinik; Nr.20 Die 2 Friseur; Nr.24 Ristorante Torcello, Italiener; Nr.30 Hautkultur, High Care; Nr.122 Blockhaus; Nr.130 Enoteca Passion für Wein; Nr.138 Pöseldorfer Brillenhaus; Nr.140 Änderungs Atelier Pöseldorf; Nr.140 Blumenpavillon Pöseldorf; Nr.146 TH 2 F. Finest Food; Nr.148 Commerzbank; Nr.162 Kräncke, Einrichtungen; Nr.162 Friseur Wella; Nr.21 Änderungsschneider, Schneider; Nr.21 Ercan & Kinderei, Schneider; Nr.25a Schanzbäckerei; Nr.31 Bistro Masur; Nr.31 Gurke, Kneipe; Nr.31 Kamps Bäckerei; Nr.41 a Bio Sun, Sonnenstudio; Nr.41a Hypo Bank; Nr.41 c Shemsli Shala, Friseur; Nr.125 Gede, Jürgens, Haushaltswaren; Nr.141 WOK Haus Thi Thy; Nr.151 Gruner, Krankengymnast; Nr.151 Dr. Schrank, Orthopäde; Nr.157 Haspa; Nr.161 Raven, Restaurant; Nr.165 Apotheke Carjell's **Mönckebergstraße** Nr.8 ittala, Mode; Nr.31 Jack Wolfskin Store, Sport u. Reisausstattung; **Mühlenkamp** Nr.2 Harms & Schacht, Restaurant; Nr.4 Hund & Katze, Tierartikler; Nr.6 a Kaffee elbgold, Cafe + Rösterei; Nr.8 Currywurst & Co, Imbiss; Nr.8 Shikaro, Restaurant; Nr.12 Orto, Restaurant; Nr.14 Weinlust, Weinhandel; Nr.16 d'Agate, Antipasti etc.; Nr.16 Limon, Imbiss; Nr.16 Die Suppennudel, Imbiss; Nr.18 Mü - 18 Pizza Profis; Nr.22 Optiker Vocke; Nr.34 Haspa; Nr.40 Cafe du Nord; Nr.42 Coffee 42; Nr.42 Fee, Textilien; Nr.44 Handwerk, Handarbeiten; Nr.48 New Earl, Restaurant; Nr.54 Parma, Vino; Nr.1 Portici, Restaurant; Nr.3 piu espresso bar; Nr.9 Merceria, Restaurant; Nr.9 Die Camera, Fotoserie; Nr.13 Adam-Eve, Beauty Lounge; Nr.15 D.Wulf, Reformhaus; Nr.17 Fisch Böttcher, Fischgeschäft; Nr.19 Bonbao, Restaurant; Nr.21 Enjoy it, Eis; Nr.23 Alfa, Reinigung; Nr.29 Tageszeiten, Restaurant; Nr.29 Dr. C.Rosenboom, Zahnarzt; Nr.33 a Orthopädie Mühlenkamp; Nr.33 Haspa; Nr.35 Butler Linder, Lebensmittel; Nr.35 Gundlach, Schuhe; Nr.37 Effenberger, Bäckerei; Nr.43 Budnikowski; Nr.45 Edeka Niemeserszeit; Nr.59 Jacques Weindepot; Nr.59 Lunclhar TH 2 **Müllhager Damm** Nr.24 Esso-Station; Nr.36 Smlilab, Cafe; Nr.36 Outlethouse, Stoffe & Mehr; Nr.44 Laehn, Druckertanksteller; Nr.52 Aktuell Rollo; Nr.56 HISTORIA Hamburg, Münzen; Nr.35 Randhawa, Blumen; Nr.35 Obst, Geschäft; Nr.39 Basia, Poln. Lebensmittel; Nr.47 Total Station; Nr.51 Tobias Gang, Licht & Raum; Nr.55 Kiosk; Nr.55 Plott, Copy-Shop; Nr.59 Doc Morris, Apotheke; Nr.61 Schuh-Hahne, Schuhe; Nr.61 Subway, Imbiss; Nr.63 Double Coffee, Cafe; Nr.65 Rostor Bau GmbH, Immobilien; **Mundsburger Tower** Mundsburger Apotheke, Apotheke; Nur Hier, Bäckerei; Louisiana, Essen etc.; Sonnenstudio; **Nedderfeld** Nr.2 Porsche Zentrum Hamburg, Autohaus; Nr.12 Audi Zentrum, Autohaus; Nr.30 Fiat, Autohaus; Nr.34 Nissan, Autohaus; Nr.36 Mitsubishi,

Autohaus; Nr.38 BMW, Autohaus; Nr.80 Renault Niederlassung Hamburg, Autohaus; Nr.94 Harley Davidson, Motorräder; Nr.94 Kartbahn; Nr.98 B.O.C, Fahrräder; Nr.21 Smart, Autohaus; Nr.55 Peugeot, Autohaus; Nr.63 Toyota, Autohaus; Nr.65 Lexus, Autohaus; Nr.93 Opel Dello; **Nedderfeld/Offakamp** Nr.10 BMW Niederlassung Hamburg; **Neuer Jungfernstieg** Nr.5 Starbucks Coffee; Nr.9 Hotel Vier Jahreszeiten; **Neuer Wall** Nr.10 Görtz, Schuhgeschäft; Nr.10 Nespresso Boutique; Nr.18 Brahmfeld & Gutruf, Juwelieren; Nr.26 Waßmann, Juwelieren; Nr.46 Loro Piana; Nr.50 SOR, Mode; Nr.50 Liz Malraux Design; Nr.54 habitat, Möbel-Store; Nr.17 Palmers, Mode; Nr.25 Möhring, Wäscheschäft; Nr.35 Unger, Mode; Nr.43 Jil Sander, Mode; Nr.61 Marlies Möller, Friseur; **Oberstraße** Nr.1 WeinViertel; Nr.3 Sisters, Hair-u. Naildesign; **Ohlsdorfer Straße** Nr.2 Zoo, Tiergeschäft; Nr.4 Bistrot; **Papenhuder Straße** Nr.24 Pappenheimer, Wirtschafts; Nr.28 Sturm, Teehandelskontor; Nr.30 Näscherei-Cafe; Nr.32 Koch-u. Designhaus; Nr.40 Uhlenhorster Apotheke; Nr.40 Taucherzentrum; Nr.42 Majoli, Kinderspielzeug; Nr.58 Blumengeschäft; Nr.25 Lange, Feinwäscherei; Nr.27 Xocolaterie Hamburg; Nr.35 Rexrodt, Restaurant; Nr.39 Konditorei Pritsch; Nr.57 Männerräume; Nr.67 Obst & Gemüse; Nr.67 Änderungsschneiderei; **Parkallee** Nr.15 Feinkost Sarikaya; **Poelchaukamp** Nr.4 Getrauden-Moden, Maßanfertigung; Änderung; Nr.4 Lotto am Poelchaukamp; Nr.4 Clips Haare; Nr.16 KARIN MILLER Hamburg; Nr.1 Ristorante Salentino; Nr.1 TIP Reisen; Nr.3 Eiscafe am Poelchaukamp; Nr.7 Cafe Canale; Nr.7a LOOK! Schuhe, Karen Bühe; Nr.7a Kanne Lifestyle; Nr.9 twice Mode GmbH; Nr.11 Obst & Gemüse Lieferservice; Nr.17 Klünder Uhrmachermeister; Nr.17 Carl-Heinz Schwartz; Nr.19 Oliver Hintze Immobilien GmbH; Nr.21 Blumen-Hahn; Nr.23 Bazaar Boutique; Nr.23 Schmuckachter Carolin Winkler; Nr.25 Pasta & Vino; Nr.25 Hackbart's 5 Intertex Studios; **Pöseldorf Center** Corner, Mode; **Preystraße** Nr.1 Marienkäfer, Kindertextilien; **Rothbaumchaussee** Nr.10 Grand Elysee, Hotel; Nr.48 Brodersen Restaurant; Nr.70 Bolero Restaurant; Nr.70 Dat Backhaus; Nr.70 first Reisebüro; Nr.70 Schönheit am Rothenbaum; Nr.27 Commerzbank; Nr.55 Balzac Coffee; Nr.61 Mrs Sporty; Nr.63 Verdi Ristorante; Nr.75 Sweet Home, Antiquitäten; Nr.83 Stoffischtig, Mode und Lifestyle; Nr.83 Cortado, Cafe; Nr.93 Micado; Nr.100 SUSHI; Nr.107 Hotel am Rothenbaum; Nr.107 Zala, Restaurant; Nr.115 Passione, Restaurant; Nr.119 Haspa; Nr.137 Terrassen Cafe Funk-Eck, Restaurant; Konditorei-Cafe; Nr.189 Peemüller, Raumausstattung; Nr.209 Dirk Brinkmann, Friseur; **Schinkelstraße** Nr.2 Köbes, Restaurant & Bar; Nr.14 Andere Reisewelten, Reisebüro; **Schlankestraße** Nr.73 Bäckerei Allaf; **Schloßstraße** Nr.4 Haspa; **Semperstraße** Nr.18 Kiosk Forsmannstraße, Kiosk; Nr.54 Braaker Mühle, Brot & Backwaren; **Sierichstraße** Nr.30 Asio, Wok, Asiatische Spezialitäten; Nr.30 Ergo, Versicherungen; Nr.40 Hoffrisor Zimmermann, Friseur; Nr.40 Jennys Kindermoden; Nr.42 Marco Hops, Exklusive Damenmode; **Spaltenstraße** Nr.1 Runners Point, Warenhandel; Nr.7 Lush, Hand made Cosmetics; Nr.9 VIVET, Restaurant - Bar - Cafe; **Tarpenbekstraße** Nr.56 Praxis f. Krankengymn.&Physiotherapie, Dietke Dörrie; Nr.62 Fahrschule Hoepfer; **Uhlenhorster Weg** Nr.12 Fren+Kler goldrichtig, Goldschmiede-Meisterbetrieb; Nr.22 Angelika Leitteritz, Friseur; Nr.30 Schönfeld, Gärtnerie; **Wiesendamm** Nr.149 Kiosk Stehcafe; **Winterhuder Forum** Apotheke; Bücher&Co, Zeitschriften; Bücherhalle Winterhude; EP Sterling, Electronics; Coffee to go, Cafe; **Winterhuder Markt** Nr.2 Le Chic, Friseur; Nr.2 Schuback, Parfümerie; Nr.4 Outlet, Matratzen; Nr.16 D.F.Wulf, Reformhaus; Nr.16 Winterhuder Cafehaus; Nr.18 Arabella, Restaurant; Nr.1 Krenzfeld's, Obstgeschäft; Nr.1 Sunpoint, Sonnenstudio; Nr.1 B.A.R.I.S.T.A, Asia-Quick-Restaurant; Nr.21 Nur Hier, Bäckerei; Nr.21 d Haspa, Bank; **Winterhuder Weg** Nr.40 XILG.O.DE, Ihr Partner für PC et Mac; Nr.78 Surimex, Spezialitäten aus aller Welt; Nr.78 Nokia Store & Nokia Care Point; Nr.86 Movie Star, Video Center; Nr.88 Schlarup Copy-Center für Profis; Nr.116 Haspa; Nr.120 Ali Demiroglu, Kiosk; Nr.120 Schinkenkatte Uhlenhorst, Party-Service; Nr.142 Krabax, Kunstschule für Kinder; Nr.142 hüftgold Cafe Bistrot; Nr.144 Haspa; Nr.146 Amaranos, Tapas & Vino; Nr.19 La Pasta Da Vino, Ristorante Italiano; Nr.57 Fruchthaus Beschler, Obst- u. Gemüse-Serie; Nr.65 Zigarren Bei Etage; Nr.65 Ulf Friedrich Schneidermeister, Maßanfertigung; Nr.65 Schnittpunkt, Damen u. Herrenfrisier; Nr.65 Matratzen Concord; Nr.65 Backhaus Winterhude

!! NOTVERKAUF !!

Aus geplätzten Aufträgen bieten wir noch wenige **NAGELNEUE FERTIGGARAGEN** zu absoluten Schleuderpreisen (Einzel- oder Doppelbox). Wer will eine oder mehrere?
Info: MC-Garagen
Tel. 0800 - 77 11 77 3 gebührenfrei (24 h)

Fliesen • Natursteine • Mosaik
Verlegung und Verkauf
Anspruchsvolle Fliesenpräsentation
040/81 99 69 51
www.bettinanohe.de
zum Verlieben Ludolfstr. 39 • U Kellingensstr.

Suche Schallplatten aus den Bereichen Jazz, Beat, Rock und Soul der 60er- und 70er-Jahre. Tel.: 695 46 76

auf Maß Regal, Schrank, Bett, Tisch
Schickel, Holzleimverklebung
Bilderschienen Bilderrahmung > 2500 Muster
Möbelbemalung Vergolderei 040/81996951
bettinanohe.de
R-zum Verlieben Ludolfstr. 39 • U Kellingh.str.
Gemäldeanfertigung • 8000 Ideen Kunstdrucke u.a.
Chagall, Picasso, Monet, Degas, Warhol, Dix, ...

Charmanter Saal für Feier v. Privat zu vermieten in Bergstedt. Anfragen: 0173 - 633 39 79

E-Commerz is booming, sind Sie dabei? Börsennotierter Milliardenkonzern bietet weltweit Existenz der Superlative. Keine Finanzdienstl., keine Nahrungsergänzung usw. Haupt- und Nebenberuflich. R. Stark 040 - 533 04 768

Horst Janssen handsig. Plakate, Litographien, Radierungen, Zeichnungen zu verk.
Tel.: 04102 - 657 48

www.stark-sparen.com
www.stark-erfolgreich.com

Sammler kauft Schallplatten aus den Bereichen Rock/Jazz/Blues/Soul/Beat. Tel.: 696 696 59

Hundeglück Hamburg. Gassiservice für Hamburgs Norden und Umgebung. Kleine Gruppen von max. 6 Hunden. Kompetente und liebevolle Betreuung. 2 Std. Spaziergang. Hol- und Bringservice im klimatisierten, hundegerechtem Auto. 15 €. Tel.: 0172 427 73 47
www.hundeglück-hamburg.de

Schöne Ferienwohnungen

Sylt ist bei jedem Wetter schön... - jetzt aktuelle Winterpreise -
Appartement-Brüdig Inh. Bärbel Lundershausen
Gut ausgestattete Apartments:
Westerland, Wenningstedt, Tinnum
Tel.: 0 46 51/ 58 58 • Fax: 0 46 51/ 58 59
www.appartement-bruenig.de

HUSSMANN
Sylt ist ein Grund, das Leben zu lieben!
Ferienwohnungen und -häuser, auch unter Reet
Tel.: 04651-836330 • www.hussmann-sylt.de

Rügen/Binz
Direkt am Strand, ruhige Toplage in schöner alter Villa, nur 2 Gehminuten von Seebücke und Zentrum entfernt. 1 Zi.-App., für 2 Pers., Dusche/WC, Kabel-TV, Küchenzeile. Im Haus Sauna, Waschmaschine, Trockner. Tel.: 040/606 79 097
www.glueckspilz-ruegen.de

Ferienhaus mit Traumblick
Rügen/Breege; Neues Reethaus direkt am Bodden und 250 m vom schönsten Strand der Insel entfernt. 120 m², 3 Schlafzimmer, WC, 2 Badezimmer, 6 Personen, Top-Ausstattung (Kamin, Sauna, Waschm./Trockner usw.) Optional kann auch ein Segelschiff gemietet werden.
Tel.: 0172-400 98 86
www.reethaus-segelboot-ruegen.de

WESTERLAND/ SYLT
3 komfort. gemütl. Ferien-Wohnungen in ruhiger Lage, Strand- u. City-Nähe;
Tel. 040 / 880 39 44 oder Mobil 0172 / 54 222 36

WIR SUCHEN:

Auszubildende für Grafik- & Screen-Design (ab 18 Jahren)
Schwerpunkt: grafische Erstellung von Magazinen

Ausbildungsdauer: 24 Monate, Ausbildungsbeginn: sofort
Siehe auch www.alster-net.de/Jobs-aktuell

Freie Grafiker/Innen zur Unterstützung in den Produktionsspitzenzeiten unserer Magazine

Bewerbungen bitte an: Stefanie Oldhaver, Magazin Verlag Hamburg, Barkhausenweg 11, 22339 Hamburg
oder gerne per E-Mail an: s.oldhaver@alster-net.de

IMPRESSUM

So erreichen Sie uns:

Verlagszentrale:
040 / 538 9 30 0
Mo.-Fr.: 9:00 bis 13:00 Uhr
Buchhaltung:
040 / 538 9 30 13
Mo.-Fr.: 8:00 bis 12:00 Uhr
Redaktion:
040 / 538 9 30 46
Mo.-Fr.: 9:00 bis 16:00 Uhr
Verteilung/Vertrieb
040 / 538 34 52
E-Mail:
redaktion@alster-net.de
anzeigen@alster-net.de
Media-Berater/innen, Direktwahl:
Gabriele Bergerhausen
(Poppenbüttel, Haspa),
Tel. 538 930-55; Jutta

Brandes (AEZ, Fuhlsbüttel, Hummelsbüttel), Tel. 538 930-50; Ingrid Hesse (Haspa), Tel. 538 930-0; Annegret Linke (Eppendorf, Winterhude), Tel. 538 930-67; Sabine Merbach (AEZ), Tel. 538930-17; Sabine Meyerrose (Sasel), Tel. 538 930-52; Simone Niklaus (Wellingsbüttel, Duvenstedt und Lemsahl-Mellingstedt), Tel. 538930-14; Andreas Rohloff (Autohäuser), Tel. 538 930-51; Barbara Suhr (Makler), Tel. 538930-54; Helmuth Wegner (Uhlenhorst, Hamburger Meile), Tel. 538930-56; Anzeigenleitung Michael Wiele (Pöseldorf, Mittelweg, Harvestehude, Rotherbaum), Tel. 538 930-53

Internet:
www.alster-net.de
www.alstertv.de
www.alster-talk.de
www.talkhamburg.de
www.hamburger-herbstempfang.de
Fax: 040 / 538 9 30 11



Verlagsanschrift: Magazin Verlag Hamburg HMV GmbH, Barkhausenweg 11, 22339 Hamburg;
Mail: redaktion@alster-net.de, anzeigen@alster-net.de
Herausgeber/Verleger: Wolfgang E. Buss (v.i.S.d.P.) | **Chefredakteur:** Kai Wehl | **Redaktion:** Christian Ehrhorn, Maria Heggemann, Christiane Kaufholt, Christian Luscher, Evelin Timm | **Korrektur:** Regina Ahrens | **Produktion/Anz-Disponentin:** Birgit Schümann | **Buchhaltung:** Carmen Garrot | **Chefgrafikerin:** Stefanie Oldhaver | **Grafik:** Annerieke Kaack, René Kriese, David Nagel, Tobias Nowatzky | **Titelgestaltung:** Stefanie Oldhaver | **EDV- und DTP-Beratung:** IT-Service Thilo Noack | **Druck:** Krögers Buch- und Verlagsdruckerei GmbH, 22880 Wedel | **Vertrieb:** Sandra Schmelter-Haun, Magazin Verlag Hamburg, Eigenvertrieb | © 2011 Magazin Verlag Hamburg. Das Alster-Magazin wird kostenlos an Haushalte verteilt und liegt zusätzlich auch in ausgewählten Geschäften für Sie bereit: siehe S. 118/119.

LIEBHERR

Perfekt temperiert.

Weinschränke von LIEBHERR.

Die Temperatur, mit der ein Wein serviert wird, ist entscheidend für das Genusserlebnis. Überzeugen Sie sich selbst davon. Wir beraten Sie gern bei einem Glas perfekt temperiertem Wein und informieren Sie über die zahlreichen Vorteile der LIEBHERR-Weinschränke. Besuchen Sie unseren LIEBHERR Weinschop in unseren Geschäftsräumen am Winterhuder Marktplatz. Wir freuen uns auf Ihren Besuch!



Buddenhagen Handelsgesellschaft GmbH & Co. KG
Barmbeker Straße 156-160 · 22299 Hamburg
Tel. 040/465660 · info@buddenhagen.de · www.buddenhagen.de

buddenhagen
Fachmarkt für Elektrogeräte

Zeigen Sie Ihr

Lächeln!

Denn ein Lächeln spricht alle Sprachen.

Die Zahnarztpraxis am **Rothenbaum**

Herzlich willkommen

Bei unserer ersten Begegnung in der Praxis wird eine ausführliche Beratung unter Einbeziehung Ihrer persönlichen Vorstellungen und Wünsche im Mittelpunkt stehen. Wir fühlen uns für Ihr Wohlbefinden verantwortlich, denn die Zufriedenheit unserer Patienten ist unsere größte Stärke.

Wohlfühlpraxis

Genießen Sie das stilvolle Ambiente unserer Praxis. Zusammen mit unserem hochmotivierten Team gestalten wir Ihren Praxisaufenthalt so angenehm wie möglich. Durch flexible Arbeitszeiten und unser digitales Terminmanagement können wir Wartezeiten nahezu vermeiden.



Unser Leistungsspektrum

Bioästhetische Zahnmedizin (Spezialisierung) Faszinierende Ästhetik durch Funktion.
•• **Implantantologie (Spezialisierung), Planung, Chirurgie und Prothetik** Ein Leben ohne herausnehmbaren Zahnersatz •• **Metallfreie Restauration, ganzheitliche Zahnmedizin** Kronen, Inlays, Veneers, Hybridteile und Matrixtechnik auf höchstem Niveau. (Prezident GmbH, zertifiziertes Labor) •• **Endodontie/Wurzelbehandlung (Spezialisierung)** Die Zahnerhaltung hat in unserer Praxis höchste Priorität. •• **Parodontalbehandlung, Knochenaufbau, Mikrochirurgie** Die Gesunderhaltung des Zahnhalteapparates als Fundament ist Voraussetzung für jede Behandlung. •• **Anästhesie, Behandlung in Schlafnarkose** Sie schlafen entspannt ein und wenn Sie aufwachen, ist alles vorbei. •• **Prophylaxe, Recall, Bleaching** Professionell gereinigte Zähne werden nicht krank. Das Recall-System sorgt auf Wunsch für regelmäßige Kontrollen und Optimierungen. •• **Teamwork in einem Netzwerk von Spezialisten und Heilpraktikern** Der Patient steht im Mittelpunkt •• **Langzeitgarantie** Bitte fragen Sie uns!



Rothenbaumchaussee 5 •• 20148 Hamburg
Telefon: 040 - 41 91 77 88
Fax: 040 - 46 96 68 80
E-Mail: mail@dr-krug.de •• www.dr-krug.de

DAS BESTE WEIHNACHTSPLÄTZCHEN IN HAMBURG.

GESCHENK-
GUTSCHEINE
ab 25 €
MERIDIANS PA
MERIDIANS PA



Ein Verwöhntag im MeridianSpa macht Freude und tut richtig gut!

Verschenken Sie zu Weihnachten einen Tag „Urlaub im Alltag“! Mit einer Wellness-Tageskarte oder einem unserer Verwöhnpakete bestehend aus Tageskarte + Bodycare-Behandlung schenken Sie IHR oder IHM Gesundheit, Entspannung und Wohlfühlgefühl. Diese und weitere Gutscheine erhalten Sie in jedem Hamburger MeridianSpa oder im E-Shop auf www.meridianspa.de/eshop mit Versand an Ihre Wunschadresse oder zum Selbstaussdrucken.

Wir wünschen Ihnen eine entspannte Weihnachtszeit und schöne Stunden im MeridianSpa!

Wandsbek • Wandsbeker Zollstr. 87 – 89 • 040/65 89-10 44

City • Schaarsteinweg 6 • 040/65 89-11 00

Eppendorf • Quickbornstr. 26 • 040/65 89-13 43

Alstertal • Heegbarg 6 • 040/65 89-14 44

4 x in Hamburg, 1 x in Berlin, 1 x in Kiel

www.meridianspa.de



MERIDIANS PA
Fitness. Wellness. Bodycare.